大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬七千八百二十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙三張半　零售港幣五毫
香港利有印務有限公司承印

英國銀行逾萬職員罷工
百餘間銀行昨暫停營業
職員要求加薪一成遭拒絕採取抗議行動

【路透社倫敦二十二日電】正當約一萬二千名銀行職員展開二十四小時罷工，抗議資方拒絕加薪百分之十的建議之際，糾察今天在英國各交換銀行門外進行巡邏。

在倫敦西部和利物浦地區的英國國內銀行，將是其中一些受影響銀行，而外國銀行可能只受輕微影響。

發起罷工的銀行保險和金融工會的高級人員說，接着將實行禁止超時工作，並將按章辦事。

工會高級人員說，一些交換銀行所經營的信用咭制度可能被打亂。

糾紛已使倫敦機場三間銀行中的兩間銀行關閉。代表資方的銀行業新聞處說，由於今天的行動，有百多間銀行要關閉。

代表銀行僱主的發言人說：「今天的行動的損害價值也相當大，但不成大問題。」

開幕一周　洽談活躍
交易會貿易成交可觀
比去年同期增加三成
客商對統一成交做法表示滿意

【中國新聞社廣州二十二日電】本屆中國出口商品交易會開幕一周以來洽談活躍，雖然適逢復活節海外許多商業機構休假，但成交額仍然可觀。輕工、化工、機械設備等交易團的成交額均超過去年春交會同期，去秋開始參加交易會的新時代交易團，生意興隆；工藝、土畜、糧油、五礦等交易團，成交額保持或接近去年春交會同期水平，許多客商對本屆交易團統一對外成交的做法普遍表示讚賞，認為可以減少混亂，放心做生意。

自行車零件、日用百貨、鞋類、玻璃器皿、鋁製品、建築材料等商品銷路廣泛，僅日用百貨頭四天就銷售了一千四百多萬美元，甲苯、二甲苯、純苯、甲醇、塑料等十多種有機化工原料過去依靠進口，現在大量出口，受到了日本、東南亞等地客戶的歡迎。機械設備今年提供的商品品種特別多，質量有了顯著改進，不少產品根據市場需要和客戶要求設計製造，江蘇南通高速立式銑床經改進後性能良好，香港經銷商滿意地說：「你們產品的質量改進了，我們銷路也打開了。」工藝品這次展銷達一萬餘種，比往年增加，廣東、廣西、福建用芒草編織的日用工藝品，輕便、耐用、美觀，十分暢銷。陶瓷、柳藤編織品、小特種工藝品、珍珠、首飾等亦很「搶手」。罐頭食品、水海產品、農業機械、紡織機械、絲綢、服裝、小五金等商品都進行了大宗成交。新時代交易團的萬噸船舶引起了客戶注目，船舶公司銷售的電錶，巴基斯坦一位客商一次就洽購了二十萬隻。

【法新社香港二十二日電】今天來自廣州的報道說，一九八一年春季交易會開幕幾天內，外國商人已做成了價值逾五千萬美元的交易，比去年春交同期增加三成。

在今年交易會上，中國製造的自行車成為最暢銷的東西。主要理由有三：世界能源短缺，世界各大城市採取防止污染行動，以及踩自行車是加強體質的途徑。

其他暢銷項目是：中國製鬧鐘、縫紉機、刀叉餐具、高級玻璃器皿和大型熱水瓶，因為這些貨品質量好，價格穩定。

去年秋天才成立的中國新時代公司在本屆交易會取得極大成績，外國商人買了逾二十萬個電錶，對收音機、電子部件、小型車床和化學供應品都下很大訂單。這些貨品，全部由新時代公司處理。

本屆交易會至今為止所締結的合約類項目的成交額，比去年春交同期增加了百分之八十。

在美國政府通過放寬進口花生的限額的刺激下，更多顧客談判購買中國花生。皮革、羽毛球、罐頭食品和蜜餞等是其中一些搶手貨品，而藝術品和工藝品的成交也告增加。

世銀副行長下星期訪華

【路透社雅加達二十二日電】世界銀行負責東亞與太平洋事務的副行長沙利德・侯賽因，將於下星期訪問中國。

北京有此消息
六中全會將宣佈
鄧小平主持軍委

【美聯社北京二十二日電】中國人士方面消息稱：中國最高領導人鄧小平曾被請擔任中國共產黨主席，但他拒絕了並說他要讓路給較年青的人。

中國人士說：鄧副主席是在今年較早時的一次中央的會議上被請擔任這一最高位置的。但他再次表示他將在一九八五年退出第一線政治活動。

消息說：實際上，鄧已取得一個新的關鍵性的職位，他已被任命為擁有強大權力的黨的軍委主席。

鄧顯然已主持軍委。但官方的證實，要等到五月或六月召開的下屆中央委員會。

今在星洲與美商簽約
粵船廠建鑽井台
共四艘　預料明年底交貨

【路透社新加坡二十二日電】據今天宣佈，一間中國造船廠與美國伯利恆鋼鐵公司明天將在此間簽署一項協議，根據一項特許安排，在中國建造石油鑽井台。

上述公告，由處理廣東造船廠（中國第三大造船廠）所有對外業務的華昌國際海事工業公司發表的。

六星期前，伯利恆與廣東造船廠在這裏簽署了一份協議備忘錄，雙方承諾擬出一項詳細協議，建造石油鑽井台。

公告說：「備忘錄最後帶來一項特許協議和另兩項協議，對新加坡作為一個鑽井台建造和石油供應中心，將帶來相當好處。」

靈通人士較早時對《路透社》記者說，特許協議將導致至少建造四部「Jackup」鑽井台，每艘價值二千五百萬至三千萬美元間，在一九八二年年底之前交貨。

該等人士說，特許協議標誌中國第一次企圖在西方公司的特許下，建造一部完整的鑽井系統。

九龍 金冠大酒樓

精選入寶菜・入大盆・高貴又實惠

天時將熱請客菜式如何選擇請即採用

金冠精選八寶菜

精而不膩・營養豐富・請客自奉・無以尚之。菜譜列下：

龍蝦西汁律
高湯鷄燉鮑翅
雲腿鮮帶子
原隻鮮蔴鮑（14只）
北京片皮鴨
入寶冬瓜盅
或花膠燉蚬鴨
格蘭釀香螺
或玫瑰雙乳鴿
清蒸雙紅班
蟹肉燒伊麵
鮮蝦荷葉飯
或生炒鷄絲飯
香芒凍布甸
羊城四美點

特價每席：壹千五百元（足十四位用）。

另有精選十大名菜・超值享受・請客最好。

定座電話：K六六六二九一一一入

（菜譜備索）

新都城酒樓夜總會

結婚旺地・擺酒人最多

10週年紀念酬謝顧客

早午茶市・10元送1元
結婚酒席・全年不起價
宴會洋酒・每枝平10元

即日起，飲茶食晏，滿10元送茶市代價券1元。

結婚席20,000席，保証今（鷄）年內照價供應。早訂早得，訂完即止。

全年供應結婚席550元（今期菜式）

大紅乳豬拼盆
翡翠帶子蝦片
蚧肉扒時蔬
紅燒鷄絲魚翅
碧綠鮮鮑脯
當紅脆皮鷄
冬瑤炖香螺
玫瑰烟鱠魚
錦綉炒飯
雙喜伊麵
百年好合
永結同心

尚有多款特價菜，歡迎索閱。

金牌・百事吉・拿破崙各售68元（超市價79元5角）。限供10,000支。

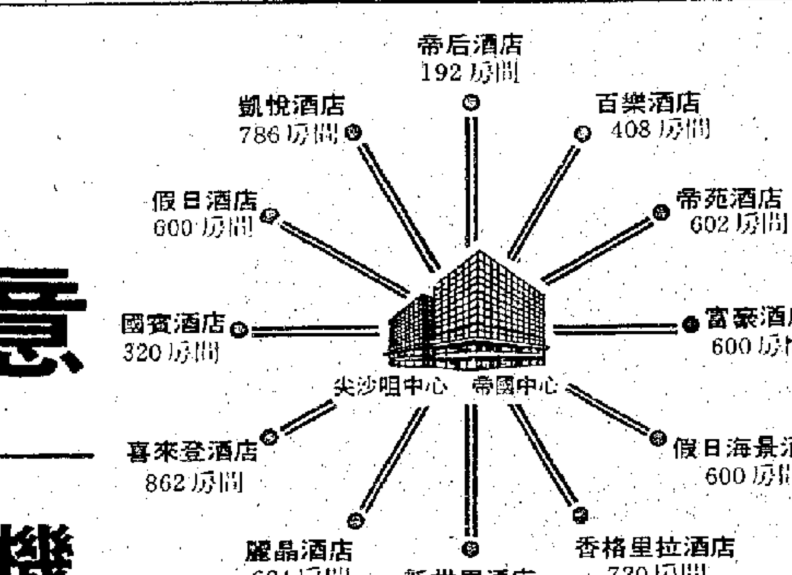
席前廳鵠，不論檯數，一律免費。

本酒樓交通方便・門前有各線隧道巴站・歡迎九龍區惠家惠顧。

5-630222（接營業部）　5-628791（直線）

北京双菱
有款有型

二百萬遊客及
十五萬工商界的生意



尖沙咀酒店遊客區創業發展良機

尖沙咀新世界中心對面
尖沙咀中心　帝國中心
全海景高級寫字樓　遊客購物商場旺舖
出租／即可入伙
雄視中環海港與康樂大廈一水之隔
酒店區商業旅遊購物消遣飲宴中心
中央冷氣，玻璃幕牆，自動行人道路
寫字樓天花地毯花崗石裝飾完善
地庫爲廣大停車場，泊車方便
尖沙咀置業　信和地產
香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311（18線）
租務部：尖沙咀中心（尖沙咀新世界中心對面）十一樓東翼1112室
電話：3-687281（假日照常）

新光酒樓(集團)有限公司
自置物業★全資經營
葵涌新光酒樓
佔地四萬餘尺　筵開二百餘席　華麗大禮堂　高級貴賓房
專備會議室　特設茶皇廳　園林晚飯館　寬闊停車場
新光精神　服務人群
（歡迎預訂全年酒席）
地址：葵涌青山道葵星商業中心　電話：總機12-288181-5　營業部：12-286672
本集團廣告全部委托新豐廣告公司代理。電話：5-746311

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

法國總統選舉期近
巴黎金融市場益動盪
投資者紛紛轉向黃金
民意測驗顯示社會黨可能獲勝

【路透社巴黎二十二日電】隨着法國總統大選投票距離只有四天，巴黎金融市場對社會黨可能取勝愈來愈神經緊張，投資者紛紛轉向黃金。

由於最新民意測驗顯示，總統吉斯卡爾·德斯坦取勝已不再是定局，因此，股票市場的價格下瀉。法郎在外匯市場受到一些壓力。

金融分析家說，市場對社會黨領袖密特朗取勝的前景甚為關注，並出現混亂，因為新戴高樂黨分子希拉克最近在民意測驗中表現甚強，但市場沒有廣泛恐慌情形。

在動亂時期，法國人一向轉向黃金。金幣和金條在巴黎金市的每天成交額本月已增加一倍，昨天達到二千九百三十萬法郎（五百七十萬美元）。

星馬澳新英考驗戰備
五國舉行防空演習
根據協防條約澳星防務將擴大

【合衆國際社新加坡二十二日電】澳洲高級專員公署一位人士今天說，預料新加坡與澳洲的防務安排，將根據五國協防條約，予以擴大。

該人士說，澳洲總理弗雷澤已採取主動，建議給一九七一年開始生效的五國協防條約，「注入新的生命。」

參加協防條約的五國是：新加坡、馬來西亞、澳洲、新西蘭和英國。條約規定，一旦新加坡或馬來西亞受到武裝攻擊或威脅，五個成員國便彼此磋商。

上述人士說，「與此同時，新加坡和澳洲之間的防務安排，將於適當時候擴大。擴大部分將包括訓練和聯合演習在內。」

高級專員普賴斯在啓程前往華盛頓就任公使兼使團副團長新職前說，澳－新紐帶具有廣泛基礎和深度。

他說，「我確信，兩國間的防務安排不久將擴大。」

【法新社馬來西亞巴特沃思二十二日電】歷時四天的主要防空演習由昨天開始，新加坡和巴特沃思將受到「空襲」。

道兩處地方在演習中被指定為主要的「敵人」目標。演習是在馬來西亞、新加坡、新西蘭、澳大利亞和英國之間的一體防空系統下舉行。

馬來西亞國家空軍發言人說，演習是為了考驗巴特沃思防空中心在任何萬一事故中的準備能力。

在「戰爭」期間，馬來西亞皇家空軍和澳大利亞皇家空軍二千多人已處於「戒備」狀態，防止「敵人」入侵。

日鐵路罷工　車站擠塞不堪　警察和鐵路官員，星期三早上在東京郊區松戶一私鐵火車站疏導月票乘客。在勞資最後一分鐘談判未能解決工資糾紛後，日本各大私鐵公司的工會會員實行四十八小時罷工。但糾紛解決後，罷工隨即於上午取消。（美聯社）

祖路易下葬美國家公墓　前世界重量級拳王祖路易身後哀榮，星期二下葬在阿林頓國家公墓。圖為祖路易的靈柩正在抬入公墓。靈柩後面的第一位婦女，是祖路易的遺孀瑪莎·路易。（合衆國際社）

美向巴基斯坦提供軍經援助

【據新華社華盛頓二十一日英文電】美國國務卿黑格今天在此間宣稱，里根政府決心改進與巴基斯坦的關係，並向它提供經濟和軍事援助。

黑格在結束與到訪巴基斯坦外長夏希的一個半小時會談時，向記者發表談話。

夏希對記者透露，里根政府向巴基斯坦提出一項五年經濟和軍事援助計劃。

在阿拉伯首長國訪問
英首相談快速部隊
西方在未徵得阿拉伯同意之前 快速部署部隊不會用於該地區

【美聯社阿布扎比二十二日電】阿拉伯聯合酋長國官方通訊社星期三報道，英國首相戴卓爾夫人向阿拉伯領袖保證，西方快速部署部隊，在未徵得他們同意之前，不會應用於阿拉伯世界。

該通訊社說，上述保證是戴卓爾夫人與阿拉伯聯合酋長國總統當天較早時，在阿布扎比舉行首輪會談時，戴卓爾夫人向酋長國總統提出的。

該通訊社還說，陪同戴卓爾夫人的一位英國官員曾表示，當戴卓爾夫人本星期初訪問利雅德時，也曾向沙特阿拉伯政府作出上述保證。

里根夫人貂皮大衣 遭受非議放回衣櫃
獸皮委會說太引起別人購買皮草了

【合衆國際社華盛頓二十二日電】被人議論紛紛的里根夫人的貂皮大衣，據說將被收入白宮的衣櫃，存放起來。

代表關心獸皮委員會的安德里·波斯納見到了里根夫人辦公室主任，談到這件引起人們意見的貂皮大衣。

波斯納說，他得到的消息是：第一夫人表示她不會參加保護珍貴毛皮動物的運動，但她可能不再穿那件貂皮大衣了。

但據說，里根夫人也不準備永遠把貂皮大衣收起來。

波斯納說，他作到的唯一的一件事是向里根夫人反應了意見。半年之內，她肯定是不會穿那件大衣了。他還說，獸皮委員會給里根夫人的一封信中提到，那件貂皮大衣引起了很多人的注意，也引起別人購買皮大衣。

紐約股市交投暢旺

【美聯社紐約二十二日電】股票價格星期三早上呈現混雜，交投相當暢旺。

道瓊斯工業平均指數於上午十一時左右上升〇·七二，升至一〇〇〇[illegible]點。指數經過週一創下八年來的高點後，昨天下跌了十點。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十二日電】星期三各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內周二收市價）：

倫敦：五〇〇·五〇（四八五·七五）
巴黎：五二四·六八（五一八·一八）
法蘭克福：四九七·〇〇（四八一·[illegible]）
蘇黎世：四九九·五〇（四八〇·五〇）
香港：四九四·五七（四八三·四五）

阿富汗政變三周年
蘇駐軍處一級戒備

【法新社新德里二十二日電】此間西方外交人士今天說，蘇聯和阿富汗保安部隊，由本星期起，在首都喀布爾處於「一級」（最高級）戒備。

即將到來的阿富汗親蘇政變三周年，已促使蘇聯人把喀布爾置於異乎尋常的嚴密戒備狀態。

此間消息靈通人士說，這次戒備顯然將持續到四月底。

一九七八年四月二十七日，阿富汗親蘇勢力發動政變，推翻達烏德總統，成立了第一個親蘇政權。

波蘭下月起實施
牛油麵粉配給制

【時事社漢堡二十二日電】波蘭商業服務部長柯瓦利克二十一日通過國營電視台廣播說，牛油、麵粉等穀物製品，自五月一日起實施配給制，波蘭對於食肉及糖已經實施配給制。

牛油的配給量每人每月五百公分，青少年七百五十公分，孕婦八百七十五公分，麵粉每三個月為三公斤，其他穀物製品二、五公斤。此項配給制暫定到今年年底為止，屆時是否延長，則視今年的農產品收穫情況而定。

女侍應裙內真空
如此招徠惹官司
東京一咖啡店女東主被控

【法新社東京廿二日電】一名三十歲的女人昨天因受到暴露的控訴被捕。她開了一家咖啡店，其中所有女招待都穿超短裙，但不穿內褲。

她僱用了五名女招待，其中兩名是來自東南亞的學生。她本人也不穿內褲來招待顧客。顧客出一千伍百圓喝一杯咖啡，並可無限制地窺視。

旨在對付恐怖主義保護工廠
美擬組織各州民兵
戰時執行緊急任務
以備一旦動員國民警衞隊各州有兵可用

【美聯社華盛頓二十二日電】美國國防部正在研究可能組織各州的民兵的備用計劃，以便國民警衞隊一旦被動員時，由民兵執行緊急任務。

一位高級官員說，「在戰爭中召集了國民警衞隊的時候，我們就得要有為建立州的武裝部隊的某些規定。」

道位請求不要發表其姓名的官員說，「不能讓州長們手上沒有兵力來處理民事騷動和自然災害。」

他表示，五角大樓非常關心的一個方面，就是在戰時對付恐怖主義破壞的威脅，保護美國工廠的生產。

在平時，各州長「擁有」自己的國民警衞隊，並召集他們來協助處理本州的危機。但是，聯邦政府一旦動員了國民警衞隊，州長們就會變成無兵司令。由於沒有平時的徵兵，在未來的戰爭危機中，肯定國民警衞隊一早就會被動員起來。

五角大樓專家說，過去中央政府也曾計劃組織民兵的可能性，以便必要時民兵在州內代行國民警衞隊的職務。但是，朝鮮戰爭以後，該計劃已經「支離破碎」。

他們說，他們重新研究組織民兵的可能性，旨在避免再出現第一、二次世界大戰和朝鮮戰爭期間組織和裝備民兵部隊引起的問題。越南戰爭期間不需要「備用」部隊，是由於為全國任務而調用的國民警衞隊為數很少。

菲律賓總統選舉
只准一名競選人
由各反對黨選派對抗馬科斯

【路透社馬尼拉二十二日電】根據此間通過的新立法，在六月十六日舉行的總統選舉中，只准一名候選人與總統馬科斯較量。

新法例昨晚獲得支持馬科斯及其新社會運動所支配的國會通過，它授權選舉委員會決定應准許哪些代表一名候選人的政黨或集團與馬科斯較量。

新法例鼓勵依照馬科斯的意願，在菲律賓建立一種兩黨制度，由一個聯合反對黨與總統較量。

各反對黨將要決定，是否派出唯一的一名候選人代表他們反對馬科斯政府的觀點。

電單車比賽成立的一個快速救護隊。每輛救護電單車都帶有緊急復甦器等急救設備。（美聯社）

黃華會晤西哈努克
雙方在友好氣氛中交換了意見
英薩利盼東三方組成統一戰線

【新華社北京二十二日電】國務院副總理兼外交部長黃華同諾羅敦·西哈努克親王於四月二十日上午和今天下午舉行了兩次會晤。

據悉，兩次會晤是在誠摯、友好的氣氛中進行的。雙方就共同關心的問題交換了意見。

外交部副部長韓念龍參加了會晤。

【美聯社新加坡二十二日電】紅色高棉領導人英薩利今天在這裏說，儘管與宋雙和西哈努克親王有嚴重分歧，紅色高棉仍然希望組成統一戰線，以便把越南軍隊趕出柬埔寨。

不過，英薩利承認，高棉民族解放陣線領袖、柬埔寨前首相宋雙，已拒絕與紅色高棉攜手合作。

英薩利已與新加坡領導人舉行了三天秘密會談。在機場記者招待會上，有人問他，紅色高棉是否會保證，讓西哈努克真正領導統一戰線？英薩利沒有直接回答道個問題。他只說，「我們並不反對他擁有自己的軍隊。」

泰國流產政變領袖
訕證實已逃抵緬甸
先向美尋庇護如遭拒絕便留在緬甸

【路透社仰光二十二日電】緬甸官方今晚宣布，本月初在泰國率領流產軍事政變的泰國陸軍司令訕·桑巴滴瑪已抵達緬甸，在這裏或美國尋求政治庇護。

緬甸說，他於四月十六日在一名低級軍官的陪同下越過泰國邊界，次日即向緬甸當局投降。公告說，假如美國拒絕他們的要求，緬甸將對他們給予庇護，但條件是，他們不得從事反對泰國政府的政治活動。廣播稱：泰國已獲得通知。

縱橫談

阿富汗的內外與女强人

施君玉

三年前的親蘇政變

昨天是阿富汗親蘇政變三周年，在阿富汗的蘇聯軍隊加强戒備。

現在的阿富汗總理卡爾邁勒，是前年年底蘇聯進軍阿富汗時由莫斯科送回國的。所以他並不是三年前政變的主角。

三年前的政變發動者是親蘇的塔拉基，他把達烏德政府推翻，把阿富汗帶上了親蘇路線。

蘇聯刺刀尖上的政權

但是，塔拉基陣營不久就發生了分裂，原來在他手下的卡爾邁勒被放逐出國，表面上是出任駐捷克大使。塔拉基對卡爾邁勒仍不放心，又召他返國述職。卡爾邁勒不敢回國，於是被解職。

底下的一幕，便是蘇聯對於塔拉基很不滿意，發動了軍事侵略，將塔拉基殺掉，護送卡爾邁勒回國，組織更加親蘇的傀儡政府。

道是蘇軍刺刀尖上的傀儡政權。據阿富汗一名前軍官透露，阿富汗過去的部隊有四分之三的士兵開了小差，參加抵抗運動。

卡爾邁勒的軍隊只能負責維持治安，在前線作戰的都是蘇聯軍隊。

阿富汗也有個女强人

據英國《外事報道》透露，阿富汗現在有一位女强人，名為拉特布扎德博士。她頭銜甚多，教育部長、民主婦女組織主席、阿蘇友好協會會長，她全面管理着新聞和文化部、訓練部和衞生部。

她也曾在塔拉基政權工作，出任社會事務部長，在政治見解上與卡爾邁勒接近，因此，在後者被放逐捷克時，她也被外放為駐南斯拉夫大使，也同樣因為拒絕被召回國「述職」而被免職。她是與卡爾邁勒一同被蘇聯護送回國的。

《外事報道》這篇報道的題目是《卡爾邁勒提拔他的情婦》。

游擊隊四大派聯合

蘇聯軍隊在阿富汗陷於苦戰，這是盡人皆知的事了。

山國阿富汗地勢險峻。阿富汗人民驍勇善戰，素有抵抗外來侵略者的傳統，因此，他們絕對不會向蘇聯侵略者低頭。

阿富汗游擊隊共有四大派別，各自為戰，沒有中心領導。據外電報道，這四支部隊已經簽署協定，組織了大聯合，這對於蘇聯及卡爾邁勒是一項新的打擊。

蘇軍泥足深陷於阿富汗，給莫斯科造成了極大被動。蘇聯早就企圖通過阿富汗南下巴基斯坦、伊朗，這一野心受到了阻撓。

聯合國在做什麼

聯合國秘書長也沒有很好地執行聯大要求外國軍隊撤出阿富汗的決議，現在只是派人拉攏阿富汗（卡爾邁勒政權）、巴基斯坦，伊朗舉行會談。

巴基斯坦願意參加會談，條件是伊朗也同時參加，否則不願意單方面與卡爾邁勒方面會面。伊朗當局則堅決反對道個會議。

美國航訊

里根被刺後揭發的一些事情

漫洋

三月三十日里根總統被刺，大難不死，現在已復元返回白宮辦公了。波刺事件發生後，揭發了一些問題和新聞，暴露了美國政治醜惡勢力，矯飾的自由和矛盾的心理。本來大家對這些問題早已心中有數，但總是叫叫嚷嚷，紛擾一時，依然拖着尾巴，無法解決。

精神錯亂的辯解

里根被刺消息傳出後，嫌疑兇手欣克利的有錢家人，便通過其私人律師發表談話，說欣克利一向神經不正常，兩三天之後，其家人在華盛頓聘定有名氣的律師，準備替他辯護。這一個伏線便是打算將來開審時，藉詞精神錯亂的理由，替他洗脫罪狀。當局對欣克利謀殺動機，至目前止，只知道他迷戀一個女影星，為了表達愛心，要幹出轟動勾當，邀她青睞。這種動機就有點怪誕，法庭提審後，亦認為有交精神病專家檢查的必要，於是把他送到北卡羅連納州的聯邦機構作檢查，為期三個多月。

美國許多暴行罪犯常常引用精神錯亂的辯解方法來脫罪或減刑。因為被告如辯解成功，只拘留在精神病院內，刑期比一般犯同樣罪過的正常監犯為短。以華府為例，欣克利如獲得精神病專家證明心神喪失，其罪行雖屬嚴重的，他只被拘留在醫院內四年而已。如被判謀殺總統有罪，他要受終身監禁。

有些兇殺犯被判有罪，就利用道個精神錯亂的辯解方法，來減刑罰。如以前三藩市參議員傻侍，殺死市長馬斯康尼和另一個參議員，其律師便以精神失常為理由，說服了陪審團，減輕了罪狀，由謀殺罪改為誤殺罪。結果：只判入獄八年，並引起在市府前的一場大示威暴動。

徒托空言的槍械管制

現在又有人覺得道種精神錯亂辯解方式太過兒戲人命，再度要求立法當局加以限制。有人建議禁止精神病專家出庭作證，因為這些專家的陳詞只有把事情愈弄愈糢糊，未能澄清事實。陪審團應該只根據被告人的行為來判斷才是。他們認為一個正常的人在幹出暴行的當兒，都是一時衝動，失去理智，神經錯亂了的。在這樣心情之下，草菅人命，是否情有可原，似乎不無商榷的餘地。

里根遇刺這件驚人事件再度打醒了人們的頭腦，認為管制槍械有必要了。在馬丁·路德和甘迺迪兄弟被槍殺之後，美國會於一九六八年匆匆通過一個管制槍械法案，這個法案既鬆弛無約束力，形同虛設，但那個「全國步槍協會」還趁多阻撓。這個「全國步槍協會」的龐大勢力，擁有會員一百八十萬人，其中來自軍火商，每年經費四千萬元，以為遊說活動費用，努力深入羣衆，每一個社區角落裏，都佈下支持者，他們不但能說服聯邦官員，也能打通州市級的官吏。

最近有一位中西部的衆議員剛剛起草了一篇演詞，贊成立法大力管制槍械，全國步槍協會聞訊，馬上開動它的巨型電算機，翻出去年捐款支持該議員的人名單，那些人都是該會會員。十八小時後，該議員便紛紛接到電話，都是說：「有人問我，你正在搞什麼鬼呀，他們說你想搶掉我們的槍枝。」

這個插曲可以說明全國步槍協會的滲透勢力。目前主政者都是反對管制槍械的死硬人物。曾經有人向共和黨參議員高華德探詢他意見，他竟說：「禁制槍枝等於禁制青年，除非你願意等候一百年，即使提議也是徒然，除非你願意去消除一切槍械。」這番話足以反映全國步槍協會的影響力。每年有二十五萬美國人受到短槍的指嚇，而因此喪命的就有一萬一千人，那些人民代表對此現象，卻是無動於衷。因此，道一陣叫嚷管制槍械的聲音，恐怕不久便消失。

一個單戀的故事

嫌疑兇手欣克利的謀殺動機，從他遺留在旅館的情書上，只找到一個原因，就是他單戀着青春女星喬娣·福斯特，二十五歲的欣克利出身富有家庭，父親是石油大亨，幾年來到處流浪，過其二世祖生活。他為甚麼會迷戀上一個從未會過面的喬娣呢？據他的祖母說，欣克利的母親暱名也叫做喬娣，而喬娣的面貌又酷肖其母。

喬娣·福斯特現年十八歲，一九七六年在一部電影《的士司機》飾演一個雛妓，碰到一個古怪瘋狂的司機，這個司機企圖謀殺一個政客，藉此來表示對雛妓的愛意。其行徑正符合欣克利的情形，他寫過不少情書給喬娣，她卻沒有加以垂青，他最後告訴她，要謀殺里根來討好她。如果道個故事沒有虛假，正是那部電影劇情的翻版。

喬娣·福斯特以演《的士司機》出名，後來又拍製過《陋巷少女》，成為一些青少年的偶像。去年秋季她毅然離開荷里活前往耶魯大學就讀，主修高級法文與外交史，在學校裏非常規矩，雖然也應過不少男同學的約會，卻未有一個固定的情郎，晚上多躲在圖書館念書，生活正常，體重增加了廿磅，使花容略遜從前。她滿以為從此洗盡鉛華，專心向學，不料飛來橫禍，來了一個欣克利的單戀，後來還冒出一個李察遜，這人在紐約懷械被捕。無巧不成書，據說此人也是愛慕喬娣的，亦企圖謀殺里根。她惹上一身蟻，當局要派密探保護她，她不得不缺課多時。幸好她為人冷靜，現在謀殺潮逐漸寢息，她正準備下個月的最後期考。經此風波後，名氣更增，也可說是因禍得福。暑期有人叫她主演「奧哈拿的妻子」一片，也可獲得宣傳的效力。（四月十四日寄）

國際雜談

女子足球勢兇夾狠 毆打球證終身停賽
澳洲一男球證兩眼瘀腫身體受傷

▲悉尼消息：星期三，有三名女足球員，由於上月在一場球賽中毆打一名男球證，被判終身停賽。

道次終身停賽的判決，是由悉尼西郊尼皮安區女足球協會會長弗蘭克·斯旺宣佈的。

斯旺說，上月，在女子甲組兩個球隊的一場比賽中，爆發了打鬥。比賽於下半場展開，原因是，其中一隊的女子開始與球證爭吵，並使用污言猥語。

斯旺說，但是，隨後發生更大的衝突，當那些女球員被趕出場的時候，其中一些便開始襲擊球證。

他說，結果，球證兩眼瘀腫，身體受傷，而且被拔去一些頭髮。

▲新墨西哥州阿爾伯克基消息：三名十一歲女童的偷竊罪名可能被取消，但道幾名五年級學生仍被控告引起學校發生火警，釀成損失三萬美元。

公立學校保安局長達里爾·哈勒爾說，切爾活德小學於四月十五日發生火警，當時各班正放復活節假期。保險公司估計，損失在二萬五千至三萬美元之間。

哈勒爾說，幾星期前，切爾活德小學被人偷去一些錄音機，該三名女童受到懷疑。他們星期二說，他們期望將失物拿回來，然後取消偷竊罪名。

哈里爾說，三名女童與她們的父母要到市兒童級刑處出庭，該處有權施加懲罰。假如縱火控罪引起爭議，級刑處要定期在兒童法庭舉行聆訊。

陳舊鋼琴高空扔下 如此這般世界紀錄

▲俄克拉荷馬州塔爾薩消息：塔爾薩大學宿舍一架陳舊鋼琴，星期五下午在一年一度的春季校慶中將「永垂不朽」。

學生僱了一間鑽機公司，用起重機將道部鋼琴吊至一百英尺高空，然後讓它掉下來——從而在《堅尼斯世界紀錄大全》中獲得一席之地。

學生會主席，此噱頭的獻計人保羅·雅布隆斯基說：「他們告訴我，沒有扔鋼琴的紀錄。我們便想出這個方法，讓人們記住今年春季的校慶。」

道次活動，被稱為「鋼琴落地大觀」，過程將被錄映下來，讓《堅尼斯》鑒定。學生將出售三美元的T恤，作為紀念品。

四十四城市最新抽樣調查顯示
知識界職工生活改善
消費構成有多種變化
平均每人月消費額較六四年實增七成

【新華社北京二十二日電】國家統計局發表的一份調查材料，表明了一九六四年以來，中國職工的消費品構成有了多方面的變化。

這份調查材料是根據去年第四季度在北京、上海等四十四個大、中、小城市中抽選出七千九百六十二戶職工家庭，對收支情況進行調查後整理的。調查的對象包括工人、技術人員、教師、科學家、機關幹部和醫生等高、中、低各種收入水平的家庭。

在這些家庭中，用於吃的支出佔購買商品支出的比重，已由一九六四年的百分之六十九點四下降到一九八〇年的百分之六十點六。用於穿的比重由一九六四年的百分之十二點九上升為百分之十八點六。前些年在家庭購買商品支出中所佔比例還比較少的日用品、文娛用品和書報雜誌的支出去年佔購買商品支出的百分之十五點六，支出金額比一九六四年增長了二至六倍。

在生活費總支出中，職工家庭平均每人每月用於房租、水電、洗澡理髮、學費、保育、修理等非商品的支出為二點八六元，佔總支出的百分之七點六。

這份材料表明，職工家庭去年平均每人每月消費糧食二十六點一市斤，比一九六四年增長百分之三點二，消費豬、牛、羊肉三點二市斤，比一九六四年增長一點三倍，消費酒零點五一市斤，比一九六四年增長二倍。

去年平均每人每月消費魚蝦一點三一市斤，鮮蛋零點五八市斤，分別比一九六四年增長百分之六十七點九和百分之七十點六。

去年平均每人全年購買棉花和化纖布十九點二市尺，比一九六四年增長百分之五十點九。針織衣褲、毛線、呢絨、綢緞和皮鞋等的購買也有較大幅度增長。

這些家庭購買的耐用消費品也比較多，截至去年末，平均每一百戶擁有自行車一百二十七輛、縫紉機六十六架、收音機八十五台、電視機三十二台、電風扇二十二台。

這次調查材料表明，一九八〇年，職工家庭平均每人每月生活費支出達到三十七點五八元，比一九六四年增長一百零四點四，剔除物價上漲因素，實際增長百分之七十二點九。

職工生活費收入增加的主要原因：一是家庭就業人口增加，二是家庭就業人口減少，平均每戶就業人口由一九六四年的一點五六人增加到一九八〇年的二點三五人。平均每戶家庭人口由一九六四年的五點三人減少為一九八〇年的四點三人。從而使每一就業者負擔的人口（包括就業者本人在內）由一九六四年的三點四人減少為一九八〇年的一點八三人。職工收入增長的另一原因是提高了工資級別，增發了獎金、津貼。

北京立例保護環境
排污工廠將予法辦
並要承擔經濟賠償責任

【新華社北京二十二日電】根據《北京市加強爐窰排放煙塵管理暫行辦法》和《北京市排放廢水收費暫行辦法》的規定，北京市從今年四月一日和六月一日起，將分別對超過規定標準排放的煙塵和廢水收取排放費，以便用經濟手段促進首都的環境保護工作。

北京市人民政府頒發的這兩項辦法還規定，有以下情況的要視情節輕重處以罰款，各單位生產、加工和銷售的爐窰，沒有達到煙塵排放標準的；已有消煙除塵和廢水治理設施卻棄置不用或擅自拆除的；違反國家規定，新建項目沒有同防止污染設施同時設計，同時施工，同時投產而造成環境污染的；有關領導部門要求限期治理的項目無正當理由逾期未能完成的；採用不正當手段排放煙塵和廢水以及謊報排污情況的。凡是爐窰排放的煙塵和排放的廢水嚴重污染和破壞環境，以致引起人身傷亡或造成經濟損失者，排放單位要承擔經濟賠償責任，並要根據不同情況，對肇事者和領導人追究行政、經濟責任，直至依法處理。

湖南省成立民族研究所

【據新華社長沙二十二日電】湖南省民族研究所最近正式成立。

湖南省有苗、土家、侗、瑤、回、壯、維吾爾七個少數民族，約二百萬人。主要聚居在湘西土家族苗族自治州、通道侗族自治縣和新晃侗族自治縣、城步苗族自治縣。全國少數民族在百萬人口以上的省、區有十四個，湖南為全國第七位。

目前，湖南省民族研究所正在從事《湖南省民族志》的編寫工作，今年還要編印《少數民族社會歷史調查資料叢刊》和《湖南省少數民族資料》等資料。

紀念魯迅委會名單
委員有丁玲胡風陳登科王冶秋
蕭三蕭軍艾青等兩百多人

【新華社北京二十二日電】魯迅誕辰一百周年紀念委員會名單

主任委員　宋慶齡

副主任委員　鄧穎超　胡喬木　王任重　廖承志　陸定一　胡愈之　周揚　巴金

委員（以姓氏筆劃為序）

丁玲　于伶　于黑丁　力羣　萬里雲　馬加　馬識途　馬彥祥　馬烽　川島

鄧力羣　王子野　王士菁　王衆音　王冶秋　王匡　王炳南　王昆崙　王朝聞　王蒙　王瑤　雲照光　公木　孔羅蓀　戈寶權　韋君宜　方紀　史良　馮乃超　馮至　馮牧　艾蕪　艾里合木·艾合台木　艾青　艾煊　古元　田間　葉君健　司徒慧敏　江豐　劉心武　劉開渠　劉白羽　劉知俠　劉肖蕪　劉賓雁　孫用　孫犁　孫慎　華君武　陽翰笙　朱子奇　朱丹　朱光潛

朱紅兵　朱穆之　西戎　許傑　許幸之　許覺民　許滌新　許欽文　許德珩　任白戈　任質斌　阮章競　呂驥　成仿吾　沈從文　沙千里　沙汀　嚴文井　宋侃夫　李一氓　李可染　李何林　李伯釗　李進　李初梨　李英敏　李樺　李滿天　李霽野　余冠英　楊沫　楊憲益　楊霽雲　楊靜仁　張水華　張汀　張光年　張庚　張香山　張僖　蕭三　蕭軍　杜宣　延澤民　吳江　吳世昌　吳作人　吳伯簫　吳亮平　吳組緗　吳曉邦　吳雪　吳強　汪承棟　陸萬美　陸石　陸地　季方　金山　金哲　武玉笑　陳白塵　陳沂　陳辛仁　陳學昭　陳荒煤　陳涌　陳登科　林辰　林林　林淡秋　林煥平　林默涵　周而復　周建人　周海嬰　周培源　周巍峙　孟波　俞平伯　俞林　俞振飛　胡風　胡采　胡愈之

胡績偉　彥涵　趙尋　趙家璧　趙鼎新　歐陽山　賀敬之　賀綠汀　鍾望陽　鍾敬文　侯寶林　駱文　駱賓基　姚雪垠　徐肖冰　唐弢　郭風　郭紹虞　陶鈍　康巴爾汗　康濯　秦川　秦牧　袁文殊　袁雪芬　敖德斯爾　賈芝　高士其　聶紺弩　夏衍　錢鍾書　錢俊瑞　曹禺　曹靖華　常書鴻　黃永玉　黃胄　黃鋼　黃藥眠　黃源　黃鎮　梅益　曾濤　程秀山　舒同　舒強　盛容　謝冰心　韓英　董速　蕭南翔　傅鐘　楚圖南　樓適夷　賴少其　端木蕻良　蔡若虹　蔡儀　黎澍　臧克家　蹇先艾　戴愛蓮　魏巍

秘書長　陳荒煤

副秘書長　林林　朱子奇　陸石　張僖　秦牧　華君武　李英敏　周海嬰

港商合作參與建設
廣州白雲花苑住宅工程奠基
計劃十八個月完工

【中國新聞社廣州二十二日電】由廣州市郊區城建局和香港惠各有限公司合作建設的白雲花苑住宅工程，在簽約五個月後，其「三通一平」和排水工程已全部完成，於二十一日舉行奠基典禮。

白雲花苑住宅工程座落在環市東路，北接白雲山麓湖公園，南靠華僑新村，東臨動物園，西連白雲賓館。這裏交通方便，環境優美。該工程首期興建七棟高級住宅樓房，建築面積共五萬多平方米。各棟樓設電梯，住宅區設有停車場及商業服務網點。購房人如有需要，可代裝自動電話。該工程計劃十八個月完工。

福建省師大成立閩台歌謠合唱團
歌聲傳出海峽兩岸手足情

【新華社福州二十二日電】一個用[illegible]演唱福建、台灣民間和歌曲的業餘合唱團——[illegible]，在福建省師範大學藝術系成立。學生們[illegible]歌聲傳遞台灣海峽兩岸人民與日俱增的[illegible]念之情。

這個閩台歌謠合唱團由一百名學生組成。他們除演唱外，還收集台灣、閩南的民歌資材，從事新歌曲的創作。

一海之隔的福建、台灣兩省人民，語言和文化藝術互相滲透，許多優美的民歌是共有的精神財富。如《天黑黑》這首民謠，原是閩南泉州一帶的童謠，後來傳唱到台灣，發展改編而成現在這樣的民歌，又傳回大陸。女歌唱家羅天蟬演唱的《中秋月》，也是這個系的四年級學生劉瑤根根據流傳於台灣、閩南的一首[illegible]加以發展創作的。合唱團的學生期望早日同台灣和海外僑胞青年，直接進行文化藝術交流。

昨天內地氣溫

北京　多雲　最高二十九度　最低十一度

上海　海霧　最高二十五度　最低十一度

廣州　雷暴　最高二十三度　最低十九度

【香港天文台訊】

日地下工程專家
赴廣州交流技術

【本報廣州專訊】應廣東省土木工程學會邀請，由日本利根株式會社、日本住友商事香港有限公司與香港好時工程機械公司組織的專家交流團一行八人，於本月二十二日至二十五日來穗作「地下連續牆」技術交流。

地下連續牆是六十年代興起的地下工程的新技術，主要應用於高層房屋的地下室、地下鐵路、地下商場、船塢、水泵房、防滲牆等等，它的優點很多，如施工時噪音小、無震動，不影響鄰近建築物，既能作臨時性擋土防滲牆，又能作為永久性的牆基，有些國家已經能夠用來建造一百多米深的地下建築物。此種方法不但可能達到用普通方法達不到的深度，同時較之沉井、圍堰，大開挖等方法節省建築材料和費用。此次日本工程專家到廣東省交流學術經驗，將進一步發展兩國工程技術人員的友好往來。

全國作協理事 著名作家
周鋼鳴在穗病逝

【本報廣州二十二日專電】全國文聯委員、中國作家協會理事、老作家周鋼鳴多年積病，終告不治，於二十一日在廣州逝世，終年七十二歲。

周鋼鳴是廣西羅城人，三十年代即在上海參加左翼作家聯盟，從事革命文藝工作。抗日戰爭前夕「一二·九」學生運動前，創作了著名的《救亡進行曲》歌詞，一九三六年魯迅逝世時，又為出殯寫了《哀悼魯迅先生》的歌詞。抗戰勝利後曾來港工作。新中國成立，先後在廣西、廣東擔任文藝界領導工作，現任廣東省文聯副主席。

郎毓秀獨唱會昨在北京舉行
告別舞台不會放棄音樂事業

【中國新聞社北京二十二日電】著名女歌唱家郎毓秀今晚在北京政協禮堂舉行獨唱音樂會，受到一千多名觀衆的熱烈歡迎和稱讚。

文化部代部長周巍峙、中國音樂家協會主席呂驥等文化藝術界人士出席欣賞音樂會。

郎毓秀的女兒蕭桐擔任鋼琴伴奏。

六十三歲的郎毓秀，現任四川音樂學院教授。她和喻宜萱、黃友葵、周小燕被譽為中國歌壇四大女歌唱家。今晚，郎毓秀以寬厚、明亮、圓潤的聲音，和她抒情、花腔兼有的唱法，演唱了中國歌曲《[illegible]梔子香又甜》、《周總理，您可聽見我的歌》、《繡荷包》等；還有用意大利語、日語演唱了外國古典名曲。

郎毓秀教授來京之前，曾在昆明、重慶、成都舉行獨唱音樂會，作為她告辭舞台的演出。她說：「我雖告別舞台，但永遠不會和音樂告別。」

廣州通訊
阻撓統一沒有出路
——記民革市委統一祖國座談會

本報駐廣州記者　楊維敏

民革廣州市委員會於二十日召開統一祖國座談會，對台灣國民黨十二全大會鼓吹拒和反共、阻撓祖國統一的謬論及台灣當局[illegible]搞軍的倒行逆施，給予批判。參加座談會的有曾在國民黨軍政界任職的廣州市民革成員和有關人士六十多人，由民革廣州市委主委、市政協副主席方少逸主持。

在座談會上，方少逸一針見血地指出，台灣國民黨聲稱以十二全大會作為「重光大陸的新起點」，只是他們企圖穩定台灣人心，挽救殘局的新口號罷了。台灣當局逃到中國這一海島三十多年，今天才提出要「以三民主義統一中國」，恰恰證明他們過去其實並沒有貫徹三民主義。

原國民黨空軍二十大隊中尉飛行員、一九四九年一月起義的馮啓祿說，每當人民要求統一、反對分裂時，國民黨當局總是用「三民主義」作擋箭牌。他指出一九四八年和平談判時，國民黨當局便曾在軍隊裏嚷嚷要「保衛三民主義」。這次又在台灣同胞和平統一祖國意願空前高漲情況下，又拋出「貫徹以三民主義統一中國案」，實際是老調重彈。

曾任國民黨廣西省保安司令部上校參議、廣西日報總社長、現任市文史館館員的張潔說，台灣國民黨叫嚷的「三民主義仁政」，早為他們的所作所為所揭穿。所以人民不叫他們國民黨，而叫「刮民黨」。

原國民黨廣東保安十四團上校團長、現任市民革副主委、市參事室副主任陳一林，市參事室研究員陳慶斌等人指出，台灣國民黨在其「貫徹以三民主義統一中國案」中，叫嚷「反對極權專政」和「反對集體控制」，而台灣至今仍是極權專政，黨禁、報禁、戒嚴法，把人民的自由和權利，視為洪水猛獸。台灣各階層人士迫切要求實現同大陸通郵、通航、通商，而台灣當局竟然嚴令禁止，真是絕妙的自我諷刺。

一九五〇年一月九日上午駕駛高級教練機起義的原國民黨空軍軍官學校二十八期飛行生黃永華的發言，介紹了台灣狀況，說明正是台灣當局把孫中山先生的「天下為公」，糟蹋竄改為「天下為蔣」。

在會上發言的還有曾任國民黨空軍轟炸總隊代總隊長及廣東省代防空司令、現任市參事室參事的敖倫，曾任國民黨一五二師少將師長、現任市政協委員的雷秀民，曾任國民黨江防司令部魚雷隊長、海事學校航海科教授、現在市參事室工作的高鴻藻，一九四九年起義後曾任中國人民解放軍海軍代艇長、現任市參事室參事的何寶安，原國民黨六十三軍一五二師少將副師長、現任市政協文史專員的黎天榮，原國民黨財政部華南區金融管理局副局長邱慶錫等，他們以大量事實作對比，說明真正繼承孫中山先生革命事業的是中國共產黨。在中共領導下，不但把孫中山先生的理想變為現實，而且遠遠超過了他的理想。在座談會上，大家一致指出，台灣當局目前的舉措，背叛了孫中山先生主張聯共，畢生致力於統一大業的遺志。

市民革副主委馮伯恒的結束語寶心長地勸告台灣當局，以祖國統一大業為重，消除偏見，早日光榮地回歸祖國懷抱，實現第三次國共合作，共同推進祖國四化建設的偉大事業，這才是你們正確的出路。

雲南楚雄發現彝文《西遊記》

【新華社昆明二十二日電】雲南發現一部用彝文寫成的《西遊記》。據鑒定，彝文《西遊記》約成書於明清之間，故事情節與漢文吳承恩《西遊記》基本相同。不過它是用四千行長詩體寫成的，書中記載的唐僧、孫悟空等取經途中所經過的地方，全是雲南的山川地名。

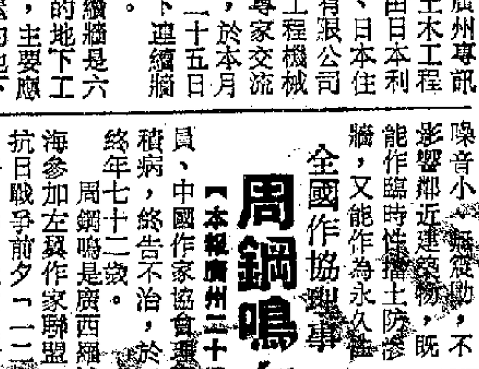
這部彝文《西遊記》是在楚雄彝族自治州雙柏縣發現的。

金都　華都　銀都　珠江　南洋　南華

平育方導演

父子情

重振港產寫實片雄風

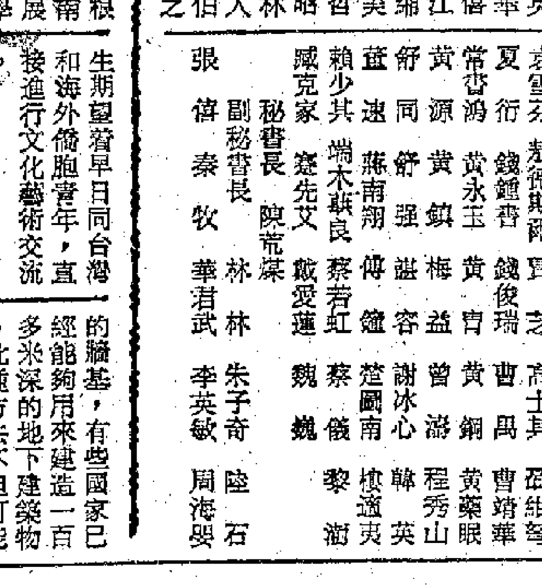


特別介紹　天才童星：李羽田　一鳴驚人傑作

影評推崇　歷年罕見
觀衆讚揚　好評如潮
寫情寫實　敢誇第一
親情洋溢　全家啱睇

越映越旺跨入第二週

鳳凰影業公司榮譽出品



朝9晚5

普慶　明珠　今天五場　獻映

頭案佔獨座賣
水準第一流
笑料落到夠
昂然入第三週

劇喜大笑狂代年十八美全掃橫司公士霍

日通過國營電視台廣播說，牛油、麵粉等穀物製品，自五月一日起實施配給制，波蘭對於食肉及糖已經實施配給制。牛油的配給量每人每月五百公分，麵粉每三個月為三公斤，青少年七百五十公分，孕婦八百七十五公分，其他穀物製品二·五公斤。此項配給制暫定到今年年底為止，屆時是否延長，則視今年的農產品收穫情況而定。

……檢查，為期三個多月。美國許多暴行罪犯常常引用精神錯亂的辯解方法來脫罪或減刑。因為被告如辯成功，只拘留在精神病院內，刑期比一般犯同樣罪過的正常監犯為短。以華府為例，欣克……

……能澄清事實。陪審團應該只根據被告人的行為來判斷才是。他們認為一個正常的人在幹出暴行的當兒，都是一時衝動，失去理智，神經錯亂了的。在這樣心情之下，草菅人命……

……最近有一位中西部的眾議員剛剛起草了一篇演詞，贊成立法大力管制槍械，全國步槍協會聞訊，馬上開動它的巨型電算機，翻出去年捐款支持該議員的人名單，那些人都是該會會員。十八小時後，該議員便紛紛接到電話，都是說：「有人問我，你正在搞什麼鬼呀，他們說你想搶掉我們的槍枝。」

……在旅館的情書上，只找到一個原因，就是他單戀着青春女星喬娣·福斯特，二十五歲的欣克利出身富有家庭，父親是石油大亨，幾年來到處流浪，過其二世祖生活。他為甚麼會迷戀上一個從未會過面的喬娣呢？據他的祖母說，欣克利的母親還名也叫做喬娣，而……

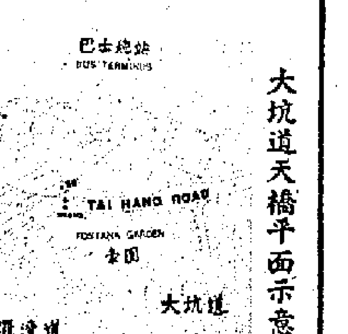
……當局要派密探保護她，亦企圖謀殺里根。她正準備下個月的最後期考。幸好她為人冷靜，現在謀殺潮逐漸履息，名氣更增，也可說是因禍得福。經此風波後，她主演「奧哈拿的妻子」一片，也可望得宜傳的效力。（四月十四日寄）

……消息：三名十一歲女童的偷竊罪名可能被取消，但這幾名五年級學生仍被控告引起學校發生火警，釀成損失三萬美元。公立學校保安局長達里爾·哈勒爾說，切爾活德小學於四月十五日發生火警，當時各……稱為一鋼琴落地大觀」，過程將被錄映下來，讓《堅尼斯》鑒定。學生將出售三美元的T恤，作為紀念品。

下扔空高……
……錄紀界世

港島大坑道將建天橋
銅鑼灣交通可望改善
並在摩頓台與銅鑼灣道一角建巴士總站

大坑道天橋平面示意圖



本報訊 自 大浪灣 方警
【本報訊】西貢大浪灣海灘昨日發現一具骨屍。警方相信死者是一名偷渡者。據警方透露，這是自本月十九日以來在該處附近被發現的第七具屍體。
昨日發現屍體的地點是大浪灣的西灣海灘，屍體的

工商零訊

伊諾美容護膚品大贈送
在軒尼詩道中國國貨公司設立示範介紹專櫃，並於明日起在佐敦道裕華國貨總公司增設示範介紹專櫃，由美容小姐介紹十一種伊諾產品的特點，介紹……
，專治各種骨折、跌打損傷、功能消腫、止痛、加速肉芽新生和骨痂形成。國貨公司、藥行均售。經銷商電話：五一四〇五六八七。

元朗鳳翔商住廈將預售
▲位於元朗新發展中心的鳳翔高級商住大廈，即將公開預售。鳳翔大廈樓高十九層，兩梯四伙，伙伙單邊，室內由名師設計，可免裝修。一樓及……
於一月九日，在荃灣馬角街八至十二號八樓，僱用超過十名工人，未有將所有僱員紀錄以名單方式保存，違反新移民法例。
監獄署長簡能今赴美國講學

中醫治療院
經驗男女醫務人員
健及免費醫學顧問
附設▶ 蒸氣 午十二時起
道341號四樓電梯③
對面，豪華酒樓隔鄰）

停發牌照十四年的怪現象

港報日銷二百萬份
僅得一千報販有牌

報販聯會呼籲當局復發牌照

並指出一個新邨應容許有多個報攤

【本報訊】港九報販聯會理事長張培强昨晚在該會第十屆理監事就職禮暨會員聯歡大會上表示，目前從事報販行業的逾六、七千人，但卻只有千餘個報販牌照。他呼籲港府能按實際情況，恢復核發報販牌照。

張培强說，港府自一九六七年開始停發報販牌照，十多年來，一些報販因年老退休或逝世而被取消牌照，使目前全港僅得約千張報販牌照。而港九及新界各新市鎮，十餘年來不斷發展，人口增加，報紙銷量亦增多五、六倍，目前每日銷售的報紙超過二百一十萬份。因此，為使報販能安心本業，港府又能有系統的管理報販，實應恢復發牌。

該會會長殷發泉亦呼籲港府能分別就港九、新界各區的不同情況而發給報販牌，特別是在一些新邨內，只許一個報販存在實不合理，房屋司署方面應考慮實際需要而容許一個新邨有多個報攤。

市政局商販事務委員會主席岑才生在會上致詞時指出，現時全港約有一千一百五十個報販牌，九龍區佔六百多個，香港區四百多個，若報販認為有需要，可向市政事務署或市政局議員投訴。

市政局議員楊勵賢提議報販聯會做一個調查，把報販缺乏牌照的實際情況反映出來。

該會就職儀式暨聯歡會昨晚在大會堂美心酒樓舉行。出席聯歡會的有各報代表及報販家屬，場面熱鬧。

該會新負名單如下：會長鄭拾、任煥、殷發泉、唐珠、梁華；副會長，梁長護、黃坤、歐陽紀、梁桂芬、李毓、曾廣倫，理事會主席張培强、吳漢、梅侶，監事會主席宋滿、黃基、關國柱。

復活節回穗度假客
最多一天三萬多人

因廣州方面做好準備秩序尚好
旅客現多已返港廣深車今最後一天加班

【本報駐廣州記者二十二日專電】廣州火車站負責人說，今年香港復活節假期由深圳入口，回內地旅行探親的旅客，每天都數以萬計。四月十七日為最高峯，當天從深圳，乘火車來廣州的香港旅客達三萬零四百四十五人，只比春節期間最高峯的一天人數三萬零八百二十九人少三百八十四人。

由於事前作好加班車的充分準備工作，以及鐵路全體職工和公安、服務行業各部門的緊密配合，列車上秩序還算良好，沒有發生什麼意外事故。旅客出入車站，也比以往有秩序。

四月二十日出廣州回香港的旅客比較擁擠，一天之內，由廣州站出口的港客達二萬一千五百六十九人，而且多數是有組織的旅行團體，這些旅行團體絕大多數都遵守鐵路入站乘車秩序，列隊而進。美中不足的是有一個名叫基×旅行團的，是在香港自行組織的，約二百人，有二十多位兒童，他們從深圳上車時買了六十多張兒童半票，為乘務員查票發覺，在下車出站時要他們補票。該團一位姓黃的負責人於二十日進站時不遵守排隊進站秩序，與維持秩序的工作人員發生口角，說了些不大好聽的話，又鼓動該團成員衝入車站，險些把車站的大門都衝壞，幸虧其他旅客都譴責基×團的所為，沒有造成事故。車站工作人員亦耐心的向他們做說服教育工作，平息了事故。

許多旅行團的成員都稱讚廣州火車站工作人員的良好服務態度，都認為今年復活節廣州火車站的秩序比以前大有改進。

由於復活節假日來穗的港客已紛紛回去，二十三日是最後開加班車的一天。

黃鎮周而復率文化代表團
經港前往澳洲新西蘭訪問

兩位團長探望劉海粟並會晤周策縱等

【本報訊】中國政府文化代表團將於今晚離開香港，飛往澳大利亞和新西蘭進行友好訪問。代表團是前天從北京飛到香港的。

新任對外文化聯絡委員會主任黃鎮、副主任周而復，是這個代表團的正副團長。據黃鎮主任表示，一個以《文化交流》為名的刊物，將由對外文化聯絡委員會出版。

黃鎮、周而復昨天曾到中文大學探望了老畫家劉海粟。晚間應友人之邀，與美國威斯康辛大學教授周策縱等共進晚餐。

周策縱日內即赴南京大學講課，然後訪問北京。今年暑假後，應邀到中文大學擔任客座教授一年。

圖爲黃鎮（左二）、周而復（左一）與周策縱（右二）、譚抗烈（右一）昨天共進晚餐時攝。

特別交通行動組作出決定

英皇道電車專線
下月起即告取消

限制私家車使用英皇道設想亦擱置

【本報訊】港府將於下月起，取消北角英皇道電車專線，以疏導擠塞的東區交通。

由港府環境科、運輸署、工務司署、警方交通部代表組成的特別交通行動組，已經決定對港島東區走廊公共交通優先計劃作出修改，把介乎北角模範邨至銅鑼灣與發街的二十四小時生效的電車專線，開放給所有車輛使用。

較早時，特別交通行動組曾考慮在每天繁忙時間內，禁止私家車和貨車使用英皇道，後來由於多方反對，這一設想暫時擱置下來。

油蔴地港澳港江渡輪線
已獲香港當局批准開辦

劉鎮國透露籌辦工作已經展開

【本報訊】油蔴地小輪公司董事局主席劉鎮國表示，該公司已獲香港當局批准，開辦香港至澳門和香港至江門兩線渡輪服務，籌辦工作已經展開。

劉鎮國又稱，今年將開辦五條港海新航線，包括北角至荃灣、柴灣至中環、柴灣至觀塘、屯門至美孚新邨和屯門至中環。去年該公司港內航線的載客量較七九年減少百分之九點四，載車數量也較七九年減少百分之五點四，只有港外線的乘客量較上一年增加百分之五點三。

截至八〇年十二月三十一日止，油蔴地小輪公司擁有渡輪八十三艘。正在建造中和已訂購的新船包括兩艘三層客輪、兩艘雙層載車小輪和七艘飛翔船。該公司亦於本年一月增購一艘載客量四百四十六人的玻璃纖維客輪。

劉鎮國又表示，該公司已向港府申請，從本年七月一日起加價，加幅從百分之二十五至百分之三十三不等。

該公司發言人說，如港府不批准油蔴地小輪加價，該公司今年將虧蝕八百萬元。

葵涌有離奇失蹤案

小姊妹早上離家返學失去蹤影
十五小時後家人接電尋回女兒

【本報訊】一對小姊妹，昨日離奇失蹤十五小時後，自行致電回家，由其家長及警方按址尋回。

兩名失蹤的小姊妹分別為九歲的殷應心及八歲的殷應芳，與家人同住葵涌石[illegible]邨。昨[illegible]兩姊妹[illegible]一同上學，但一小時後，校方致電小姊妹的家人，謂小姊妹沒有上學，家人聞訊，立即報警，並四出找尋，但一無所獲。正當小姊妹的家人為她們的安危擔心之際，兩小姊妹突然於昨晚十時致電回家，表示她們正在荃灣[illegible]大國貨公司門口[illegible]，聲音似很驚慌。家人於是立即與警方人員按址到大河道找尋，結果把兩姊妹尋回。當時她們的身體沒有受傷，只是臉色青白，似曾受驚。她們向家人表示整日都在荃灣遊玩。但真正的失蹤過程是否如此，警方正展開調查。

香港仔一海鮮舫
機房昨發生小火

【本報訊】停泊在香港仔避風塘的海鮮畫舫「漁民大會堂」昨晚發生火警，焚燒二十餘分鐘，機房的若干電線被燒毀。

昨晚十時五十分，供人設宴聚會的海鮮畫舫「漁民大會堂」的機房突然起火，據稱是電線着火。當時船上並無宴會。滅火輪迅速抵達現場，動用兩條喉進行灌救，於十一時十六分把火撲滅。

在李鄭屋邨公園內
多對情侶被劫

巡邏警員接報拘一疑匪

【本報訊】深水埗李鄭屋邨公園昨晚有四、五對情侶被五名匪徒行劫，警方拘獲一名可疑男子。

昨晚八時四十分，一名警員巡經李鄭屋邨十五座對開公園時，有一對情侶向他報案，謂剛被數名男子行劫。警員立刻在公園內搜查，發覺數名形迹可疑的男子，他上前查問，數名男子逃走，他只拘獲一名，警員通過無線電對講機，叫來增援人員，合力追捕，但無結果。其後，另有兩對情侶報稱被劫。

經初步調查，警方相信劫匪共五人，超過五對情侶被劫。

三名男女賊
藉租房行劫

九龍一住戶失財物[illegible]元

【本報訊】昨日下午四時五十分，兩男一女藉詞租房，闖入彌敦道四百九十五號E座十七樓，指嚇屋內一名姓程的二十六歲女子，然後大肆搜掠，劫走財物共值一萬三千元。

天氣

今日預測
風向：和緩東風，初時離岸風勢清勁。
天色：多雲，初時有幾陣驟雨，下午開始，部分時間有陽光。
氣溫：最高二十六度。

昨日紀錄
氣溫：最高二十三度。最低十九點八度。
陽光：無。
雨量：微量。

西頭村面臨被清拆
商戶盼獲合理賠償

昨派代表到新華社要求協助

【本報訊】九龍城寨西頭村十一名商戶和居民代表，昨日就房屋署計劃清拆該區以興建公園，並限令他們於七月三十日前遷出一事，前往新華社香港分社遞交一份聯署名的函件，要求該社協助。

代表要求新華社代查西頭村所在位置是否屬於九龍城寨地段。他們又表示，三個月通知清拆期太短，即使當局希望他們遷出，也應給予兩年時間，就個別情況重新安置，並給予合理的賠償。新華社香港分社接待人員表示，新華社對代表所提出的問題表示關注，並答應將此事向有關方面反映。

據悉，房屋署於上周在區內貼出通告，以將該區興建公園、綠化城市為理由，限令區內居民和廠戶遷出，以便當局順利清拆。代表已於日前向房屋署遞交一封請願函件，要求延期遷拆及給予合理賠償。

受清拆計劃影響的西頭村，範圍包括聯合道、東頭村道、東寶庭道和賈炳達道一帶，居民超過五千人，村內有工廠和商戶百餘家，包括機器廠、塑膠廠、五金廠、啤工廠、木廠、製衣廠、士多及商店等，最大的四間工廠，面積由數千呎至三萬餘呎。

其中一名代表潘燧陽表示，區內商戶及廠戶並非完全拒絕遷出，而是認為當局在未說明有關情況前，限令他們在七月三十日遷出時間太過急迫，且當局給予的賠償額太低，只從數千元至十數萬元，他們要求「從公給償」，並妥為安置，以免廠戶在經營多年後血本無歸。

酒樓侍應簽保
取走茶客金牛

【本報訊】一名酒樓侍應，涉嫌取了茶客結賬的一千元鈔票之後，去如黃鶴，茶客投訴，酒樓的經理報警將該侍應拘控。此案昨日在銅鑼灣法庭審訊，法官判被告簽保五百元兼守行為一年，另賠一千元失主。

沙田建築地盤
工人墮下受傷

【本報訊】沙田中心建築地盤昨日又發生工傷意外，一名工人在二十一樓墮下，幸被一個停在十九樓的泥斗升降機救回一命，但已重傷昏迷。

傷者鳥文，二十四歲。昨日下午二時半，他在沙田小瀝源的沙田中心建築地盤工作，在一幢二十多層高大廈的二十一樓開工時，不慎失足墮下，幸跌在一個停在十九樓的泥斗升降機上，不致墮地，但已頭破血流，失去知覺，其他工人發覺後，立即報警，將他送院救治。

棉織時裝表演
在富麗華舉行

展出便裝運動裝和泳裝

【本報訊】一個名為「棉織繽紛」的時裝表演，昨日下午在富麗華酒店翡翠廳舉行。應屆的美國棉花小姐嘉莉·露絲與十多名男女模特兒，在台上展出數十款五彩繽紛的八一年便裝、運動裝和泳裝，加上七、八名天真趣緻的小模特兒穿着新款童裝穿插，使時裝表演的氣氛更為輕鬆。

展出的女性便服，質地輕巧柔軟，色澤以單純為主，有墨綠、米色、海水藍及大紅色等，款式為簡單的A字裙、寬身、束腰、裙腳多開叉。泳衣主要為一件頭，大花，配以同款的沙灘褸等。

「棉織繽紛」時裝表演由瑞興公司與美國棉織協會聯合舉辦，場內設抽獎助興。

「棉織繽紛」時裝表演中展出的泳衣和沙灘褸。

沙頭角兩村毆鬥事
查明確因小故引起

兩村代表昨相互保證力防事件重演

【本報訊】上周末在沙頭角發生的兩村村民衝突事件，起因已查明，一如本報當日報道所述，是因為菜園角村一名村童在踩單車時被人毆打而引起。菜園角村及鹽寮下村的村代表昨晨在沙頭角鄉事委員會辦事處舉行會議之後，相互保證會盡力防止兩村的青少年再次生事。

兩村的村代表並澄清，糾紛是因為上述小故而引起，而非傳言所謂「因鶴佬和客家族人根深蒂固的敵意」而造成。

昨日出席會議的人士，包括警方、北區理民府、沙頭角鄉事委員會及兩條村的代表。

山道建天橋
西區改交通

定廿六廿七日凌晨實施

【本報訊】運輸署宣佈，為方便山道天橋工程進行，西區將於本月二十六日（星期日）及二十七日（星期一）由零時三十分至晨早六時間實施臨時交通措施。

臨時措施包括禁止所有車輛駛入德輔道西介乎屈地街與山道的一段路面。

皇后大道西介乎卑路乍街與山道的一段路面將改為單程西行。

沿德輔道西東行的車輛，須於德輔道西與干諾道西交界處改經干諾道西行駛。

山道介乎皇后大道西與德輔道西的一段路面，將予封閉，禁止通車，但必須前往當地樓宇者則例外。

沿德輔道西西行的車輛，可經屈地街或西邊街前往皇后大道西。

由山道上段駛下的車輛，則須左轉入皇后大道西行駛。

中巴第五號B、十及一〇一號各線的東行巴士，須由皇后大道西改經堅尼地城海旁、干諾道西及正街前入德輔道西行駛。

去頭皮·止頭痕

海鷗洗頭膏

·有檸檬·羊毛脂·去頭屑三種·

國貨公司、百貨商店、藥行、超級市場有售。

美加淨化粧品有限公司 經銷

電話：12-251751-3

聞

先夫鄭公怡情府君於公曆一九八一年四月十九日（農曆辛酉年三月十五日）上午五時三十六分在港寓壽終正寢積閏享壽七十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆四月廿五日（農曆三月廿一日）（星期六）下午一時半在該館大禮堂大殮二時辭靈隨即出殯哀此訃

妻 鄭陳如蘭
孝男 正南 媳 陳慧珠
榮南
祝南 媳 洪綿綿
孝女 玉霞 婿 陳再興
玉冰 婿 陳亦魯
玉田 婿 劉楚能
玉人 婿 陳進賢
玉占 婿 李敬泰
孫男 必揚 孫女 雪鴻 雪萍 幸欣
外孫男 陳煥新 陳又新 陳百新 陳家鉅 陳家鈞 劉兆昌 劉浩昌 劉國昌 劉翰昌 陳秉文 李自立
外孫女 陳青萍 陳青琴 陳青霜 陳端瑜 陳秉儀

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

港島大坑道將建天橋
銅鑼灣交通可望改善
並在摩頓台與銅鑼灣道一角建巴士總站
工程合約昨天已批出總值七千四百萬元

【本報訊】工務司署一九八一至八二年度築路工程計劃已經展開，首份價值七千四百萬元、興建大坑道天橋的工程合約昨日批出。天橋需時三十個月完成。

工務司署路政處顧問工程管理部總工程師楊劍才表示，合約工程包括興建一條行人天橋及在離開大路的地點建築一個巴士總站。主要天橋長達五百五十米，由大坑道下段起經摩頓台，橫跨高士威道後，在維多利亞公園西面與高士打道連接。

現時由於以大坑道為來往路途的地區，樓宇建設蓬勃，因此該道的來往車輛隨之大增。在交通最繁忙時刻，大坑道與銅鑼灣道交界處經常出現交通擠塞情況，加上在該處橫過馬路的學生及其他行人為數眾多，道路情況更形惡劣。

楊劍才說，該天橋建成後，交通情況將得以改善。屆時來往大坑道的車輛將可避免行經區內各路口及避免受交通燈阻延。而銅鑼灣區的交通亦將因而獲得改善。

關於該架空道路的設計，他表示，新天橋的平面設計為「S」形，以便盡量減少佔用維多利亞公園西南角空間。同時，為方便區內行人來往，高士威道與舒濼濤街交界處，將興建一條長三十五米的有蓋行人天橋，橫過高士威道。

他續稱，新巴士總站將位於摩頓台與銅鑼灣道的一角。目前該區巴士總站分佈在三處不同地點，即銅鑼灣裁判署大廈後面、京士頓街及摩頓台。

大坑道天橋平面示意圖

藥劑師協會會長梁立祥表示
大學應速設藥學系
培養更多藥劑師投入藥房服務
並認為醫藥分家對居民有好處

【本報訊】香港執業藥劑師協會會長梁立祥昨日表示，目前香港售藥的地方約有三千多家，但是有藥劑師主理而能提供使用藥物指導的藥房，為數則僅為一百一十家。但他仍希望居民能盡量利用這些免費服務；同時又呼籲港府及早在大學設立藥學系，使有更多藥劑師投入藥房服務，使居民在自我藥療時有更大的健康保障。

他是昨日下午出席沙田扶輪社午餐例會演講時，作上述表示。

梁立祥說，藥房藥劑師對居民的服務，主要分為兩方面：㈠調配醫生的處方；㈡給予居民在「自我藥療」方面的正確指導。

他又稱，很多注重國民健康的先進地區，早已由藥劑師負責配藥。某些人以為這是由於外國人民到藥房配藥是有政府津貼的原故，其實此論點是錯誤的。若果由醫生配藥是一個完善的制度，則為何外國政府不直接津貼醫生配藥呢？可見有國民保健或醫療保險計劃的國家皆鼓勵醫藥分業，原因純粹是基於安全及經濟的原因。

梁立祥認為由藥劑師配藥會比較安全及經濟，原因是完善的醫藥制度，必有覆核的過程，以減少錯誤，保障病者的健康及安全。同時，集中處理多個醫生處方的藥房比較經濟，因為無論從行政、人力以及地方的使用上，都遠較個別醫生經營的藥房節省及有效率。而且可以避免醫生「因藥就醫」的可能性。

北角有賭檔 卅八人被拘

【本報訊】警方昨日凌晨在北角拘捕三十八人，涉嫌與非法聚賭有關。其中一名男子被控經營非法賭博場所。

昨日凌晨二時五十分，北角警署人員搜查北角道二至四號四樓一單位時，拘捕三十二名男子及六名女子，搜獲現款一千三百元及一批賭具。

被控經營非法賭博場所的男子，四十六歲，准以一萬元保釋，其餘各准以五百元保釋。

孕婦跳樓重傷昏迷
經醫診驗胎兒仍有胎音
鋼琴女師產後精神失常跳樓死

【本報訊】一名孕婦昨日在土瓜灣蟬聯街一大廈天台跳樓自殺，一墮下時壓毀兩個晒衫鐵架，最後跌在二樓簷篷，身受重傷，送抵伊利沙伯醫院經醫生診斷後，證實胎兒仍有胎音，實屬奇蹟。

孕婦程寶閒，三十五歲。昨日下午五時許，她在蟬聯街四號八樓天台徘徊一輪，最後爬過欄杆，由高處跳下，壓毀六樓、四樓的晒衫鐵架，再跌在二樓簷篷，重傷昏迷。

住客發覺後報警。消防員到場將傷者救下送院。

警員事後在大廈展開調查，逐戶拍門詢問是否有人認識傷者，但無人知悉。該孕婦已懷孕八個月又兩個星期。由於她受傷昏迷，警方無法了解其身世及住址，估計是來自別處的。

又訊：一名鋼琴女教師昨日被發現伏屍美孚新邨第八期四樓平台，左手腕有血漬。警方調查，初步懷疑死者跳樓致命。

死者張[illegible]，[illegible]十歲，與丈夫[illegible]一名數月大的女[illegible]及傭人住美孚新邨第八期百老匯街一號C十六樓。

據悉，該女子自產下女兒後，精神顯得失常，昨日凌晨，她曾企圖[illegible]，被丈夫制止，稍後服食鎮靜劑入睡。至昨晨六時五十分，鄰居發現一名女子倒臥在平台，立刻報警。警員到場，尋到死者寓所，發現廁所氣窗打開，地板有血漬，初步懷疑死者跳樓自殺。

國際能源會議
昨起在港舉行
與地利專家談資源研究

【本報訊】香港革新會主辦的國際能源會議，昨日開始在大會堂劇院舉行。地利能源專家鄧捷在會上指出，在目前世界能源並不充裕的情況下，各國今後需致力研究有關開採資源的新技術，並將一些未經利用的資源改變為有經濟價值的資源。

鄧捷昨日以《世界能源前景：資源研究》為題發表演講。他說，目前各國對石油的需求甚殷，但它的供應卻受開採技術及政治環境所影響，因此造成石油價格不穩定的情況。他認為目前石油輸出國組織所生產的石油量，比例上仍然算很低，今後於中短期間應可以增加一定程度的產量。

為期四天的國際能源會議，由香港革新會及國際自由黨聯會合辦，出席的講者來自多個國家。中國一機部工程師宋乃波原定於第三天會議中發表專題報告，現因身體不適，臨時取消出席會議。

八鄉十餘條村落
明晚停水六小時

【本報訊】水務署宣佈，元朗八鄉若干村落區，將於明天（星期五）午夜至翌日（星期六）上午六時，暫停供應食水六小時，以便進行測漏工作。受影響地區包括介於高埔村與永隆圍的一段錦田公路，並包括[illegible]、[illegible]村、高埔村、祠堂村、河背、馬[illegible]、元崗村、元崗新村、[illegible]、牛徑村、蓮花地、較高、水流田、[illegible]、企嶺及上村等。

秘書協會開酒會
慶祝國際秘書日

【本報訊】每年四月最後一個星期的周三，是國際秘書日。香港秘書協會昨日在富麗華酒店舉行慶祝酒會，出席的秘書及秘書老闆共一百五十多人。

香港秘書協會發言人指出，秘書日漸受世界多個國家所重視，如泰國、菲律賓及美國，更在此日全國放假一天。前任美國總統卡特在任期內必在此日致函美國秘書協會祝賀。

會上由四位分別曾在美國、英國、澳洲及多個西方國家工作的秘書老闆發表講話，他們均讚揚香港秘書工作效率高、語文能力強及人際關係良好等，較諸所謂先進國家的秘書毫不遜色。

現時全港約有六千多名秘書。

中國電台海外商業廣告
麗的電視受委為總代理

【本報訊】麗的電視常務董事兼總經理黃錫照透露，麗的電視已獲得中國方面正式委托，成為中國電台廣播的海外商業廣告總代理。該項協議由黃錫照與中國中央廣播電台副台長張東與及本港中國廣告公司經理封海亭在北京聯合簽署合約。

中國電台廣播的傳播範圍遍達全國城市及鄉村。電台廣播在中國成為最主要的傳播媒介。

四廠店無僱員紀錄
被罰千元至兩千五

【本報訊】三名商人及一間實業有限公司，因沒有將完整的僱員資料紀錄，昨日在荃灣裁判署分別被罰款一千至二千五百元。

三名被告商人是：㈠周錯，五金廠東主；㈡張良輝，麵店東主；㈢陳漢秋，某公司東主，分別被控於一月六日至十日期間，在荃灣地區身為僱主，未有根據新移民法例，存有各僱員紀錄，以證明該僱員是合法僱用。

另一被告為力生實業有限公司，被控於一月九日，在荃灣馬角街八至十二號八樓，僱用超過十名工人，未有將所有僱員紀錄以名單方式保存，違反新移民法例。

男子遺失身份證 改名再領吃官司

【本報訊】一名偷渡來港男子，遺失身份證後，以不同名字再申領新證，在西區裁判署被判罰款一千元。

被告張祥振，又名張鵬僑，三十三歲，被控於去年五月十七日，在本港地區，向人事登記處申領過一張香港身份證。

案情透露，被告於七六年九月四日，從中國大陸偷渡來港，於同年十二月，以張祥振的名字，向人事登記處領得身份證。至去年五月，被告遺失了身份證，於五月七日以張鵬僑的名字再向人事登記處申領身份證，並自稱於五月四日偷渡來港。

自本月十九日以來
大浪灣發現七屍體
警方相信是偷渡客
因所乘船隻遇風浪而沉沒人亡

【本報訊】西貢大浪灣海灘昨日發現一具骨屍。警方相信死者是一名偷渡者。據警方透露，這是自本月十九日以來在該處附近被發現的第七具屍體。

昨日發現屍體的地點是大浪灣的西灣海灘，屍體的頭顱及四肢均已化成骨，但身軀仍完整。據警方表示，相信死者是一名偷渡者。自本月十九日開始，該處海灘陸續發現此類屍體，昨日已共有七具，包括三男四女。警方推測這七個死者可能是一起乘舢舨企圖偷渡來港的，但在大浪灣海灘遇到風浪而弄至艇翻人亡。

工商零訊

伊諾美容護膚品大贈送

▲廣州伊諾美容護膚品正在軒尼詩道中國國貨公司設立示範介紹專櫃，並於明日起在佐敦道裕華國貨總公司增設示範介紹專櫃，由美容小姐介紹十一種伊諾產品的特點，介紹期間，特價優待酬賓大贈送。

顧客在上述兩公司購買伊諾產品，除獲特價優待外，並可得下列贈品：㈠凡買參王珍珠膏或發頭珍珠膏一瓶，送價值十二元龍鳳珠一盒或精美飾物一件；㈡凡買珍珠粉底或珍珠露一瓶，送珍珠末一瓶或飾物一件；㈢凡買五十元以上的珍珠護膚品一件及潤膚香皂一件，多送潤膚香皂一件，送完即止。

吉林多種成藥運港供應

▲吉林省一批成藥最近運港上市，其中婦女滋補成藥「女寶」，選用東北鹿茸、鹿胎，配以其他名貴藥材精製而成，功能補氣養血、養顏美髮，潤澤肌膚。

「心腦絡」為一種調節營養神經劑，用東北特產五味子提取有效成分配製，對神經衰弱、失眠、心臟及血管機能障礙等症有療效。

「[illegible]跌打丸」，是採用傳統配方，專治各種骨折、跌打損傷、功能消腫、止痛，加速肉芽新生和骨痂形成。國貨公司、藥行均售。經銷商電話：五—四〇五六八七。

元朗鳳翔商住廈將預售

▲位於元朗新發展中心的鳳翔高級商住大廈，即將公開預售。

鳳翔大廈樓高十九層，兩梯四伙，伙伙單邊，室內由名師設計，可免裝修。一樓及地下旺舖商場，適合各行各業。商場每間售六萬元起，住宅每呎五百二十元起，首期一成。洽購處雪廠街二十二號十樓華懋集團中心，地盤電話一二—七七〇二九五，假日照常。

梅尼迪亞廣告創作主任

▲梅尼迪亞國際廣告公司東南亞區主席肯尼思·布當迪宣佈，約翰·多伊格和羅斯·藤瑟蘭，最近已受委為香港梅尼迪亞廣告公司的創作主任。

約翰·多伊格是新西蘭人，曾在新西蘭、澳洲及香港多間大廣告公司服務，善於利用搖擺舞音樂創製電台廣告，並曾撰寫不少紀錄片及戲劇性廣告影片。

羅斯·藤瑟蘭由一九六六年加入廣告界，先後在新西蘭、曼谷、新加坡、印尼、紐約、澳洲、肯雅及香港服務十年。

今赴美國講學 監獄署長簡能

【本報訊】監獄署長簡能今日啓程前往美國，開始為期四周的《香港監獄工作》專題巡迴演講。

三青年被控打劫
一人判監五年 兩人押候宣判

【本報訊】三名青年涉嫌與多宗酒樓、舞廳劫案有關，被警方拘控，昨日在維多利亞地方法院審訊。被告否認控罪。法官在聆畢案情後，裁定被告各有一項罪名成立，判第三被告入獄五年，其餘首、次被告則押候至五月六日宣判，以便感化官、勞役中心及教導所呈交報告書後，始行宣判。

被告：㈠黃發，十八歲，㈡黃景華，十九歲，㈢郭福全，二十一歲。

自曼谷來港
男子行李藏毒
總值六十萬元
昨被判坐監六年

【本報訊】一名男子被控自曼谷偷運價值六十萬元的毒品來港，昨日在最高法院被判入獄六年。

被告吳耀球，三十八歲，工人，被控於去年八月三十日，在啓德機場行李檢查站藏有四一五克混合物，內含三二四五點四七克嗎啡鹽酸，可作非法販賣用途。

案情透露，海關人員當日下午三時，在機場海關行李檢查站檢查被告的行李時，在行李箱暗格搜獲該批毒品，於是將被告拘捕。

六合彩頭獎懸空
累積獎金逾六十六萬
二獎每注派五萬五千

【本報訊】第三十一期六合彩頭獎懸空，多寶彩池累積為六十六萬三千八百六十三元。

二獎有十二注中，每二元一注派五萬五千三百二十二元。

今期攪出的六個號碼為：12、19、20、27、28、32，特別號碼：6。

特稿

戲院日少與拆大建細

本報記者　慧慧

全港戲院總數，七十年代初期超過一百二十間，但到本月底，大大小小只剩下八十二間了。

戲院是個大行業。這個行業，在十年前的基礎上，如果有正常的發展，今時今日，港九新界的戲院應已超過一百五十間，甚至接近二百間，但事實上，在短短十年間，本港的戲院卻銳減近三分一，估計今年還有七至八家會拆卸，顯示戲院行業仍然處在較大的變化期。

戲院行業照理仍有可為

從數字看來，電影院的觀眾沒有明顯的減少。據統計，去年全港戲院的觀眾達到六千五百萬人次，以五百萬人口計算，平均每人每年看電影十三次，如果除去約一百五十萬不看電影的老弱幼兒，則平均每人每年看電影超過十八次，以每張戲票八元算（去年票價），全港電影院的營業總額，最保守估計也超過五億元。

目前，適合觀眾口味的影片，票房收入最高可達七、八百萬元，稍有來頭和有水準的，收它一、二百萬並非難事。這說明電視雖然日漸普遍，甚至成為人們生活的一部分，但電影還是擁有相當的觀眾。從這個角度，戲院這行應是尚有可為的。

戲院仍然日漸減少，談到這個問題，行內人士也不禁搖頭。一位老行尊說：「一言蔽之，地價與成本開支是最大原因。」

高地價政策下紛紛拆建

原來，本港大多數電影院的院址都是租來的。十多年來，戲院租金的漲幅以數十倍計，加上電費、員工薪金、保養及其他開支的增加，雖然票價亦不斷調整，但利潤已大不如前，即使是自置物業，但在高地價政策影響下，戲院的收益無論如何也不及拆卸後重建商業或住宅樓宇的利潤可觀，因此，一間又一間戲院結業重建，尤其是在鬧市旺地的戲院，更不容易挽回拆建的命運。

銅鑼灣樂聲戲院和京華戲院原址，現已發展為旺極一時的商業和商住中心，歷史悠久的西區太平戲院，亦已於新春後停業，準備改建新型大廈；灣仔的東方戲院亦於本月一日起停業，將與隔鄰的英京酒家一起發展。隨着港島地鐵的宣佈興建，上環的恒星戲院和銅鑼灣的紐約戲院，亦將受影響而拆卸。此外，麥華戲院、華盛頓戲院、荷李活戲院亦盛傳會另作發展。

新建戲院越來越袖珍

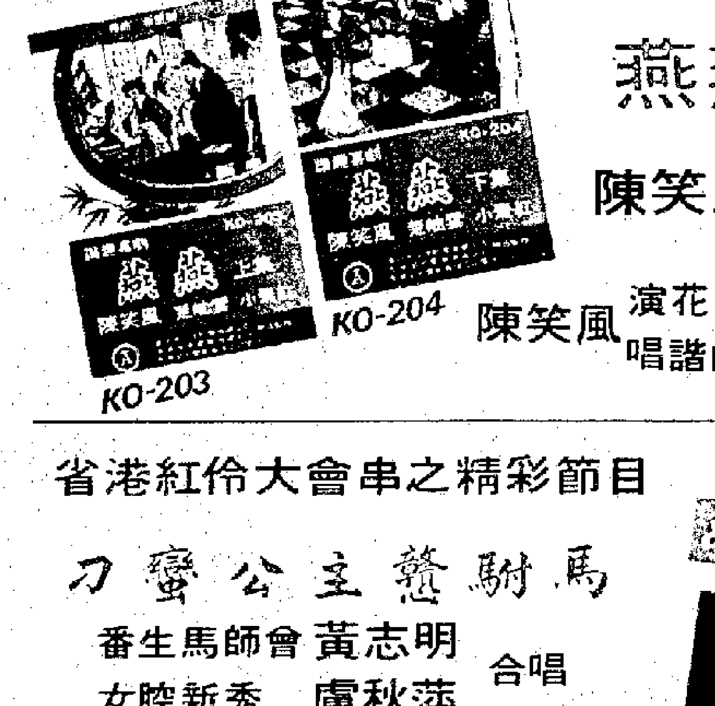
不過，「有人辭官歸故里，有人漏夜趕科場」，年內也有若干新戲院落成或計劃開幕。已啓用的包括君麗宮戲院、柴灣戲院、華富閣戲院、滿堂戲院等，計劃開幕的則有順利邨戲院和九龍灣德福花園的環球、宇宙戲院。這些新戲院的共同點有二：㈠座位較少，通常只有七、八百，最多也稍過一千；㈡均在多層大廈之內，不像過往的戲院，獨立一個院址。不知道這算不算行內人士所設想的小型電影院，不過戲院的趨勢也真的愈來愈袖珍化了。

全港現有戲院八十二家

有拆有建，有開有停，至本月底為止，全港有戲院八十二間（去年底，當局統計有八十三間，但月內減少太平和東方，新開一家滿堂）。其中港島區佔二十五家，九龍區四十三家，新界區十二家，離島兩家，沒有人知道它們將來的發展如何，但在寸金難買尺土的形勢底下戲院日漸減少，將仍然是可見將來的趨勢。

廣州太平洋影音有限公司
香港星光實業有限公司　聯合出品

諧趣粵劇
燕燕　上、下集（賽庄）
陳笑風　楚岫雲



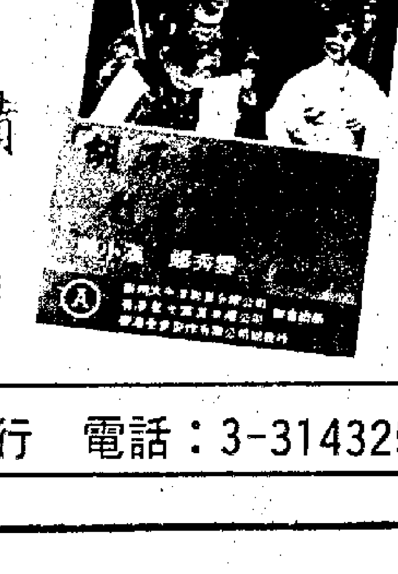
陳笑風　演花花公子出神入化　唱諧曲風味與別不同

省港紅伶大會串之精彩節目

刁蠻公主戇駙馬
香生馬師曾 黃志明
女腔新秀　盧秋萍　合唱

胡不歸之慰妻、哭墳
陳小漢　郎秀雲

一盒卡帶炒兩味，一面喜來一面悲
聽悲聽喜任由你



香港全音製作有限公司總發行　電話：3-314325

☆ 回鄉建屋好消息 ☆
門閘　鋼窗　建材
香港買單　國內提貨
托運：深圳、東莞、番禺、台山、梅縣等地
經銷處：大華公司
總辦事處：青山道538-540號五樓
電話：3-7443692 7416100

深港（華利）汽車運輸有限公司
SUM KONG (WAH LEE) TRANSPORTATION CO., LTD.
1.貨櫃車 2.吊機車 3.各類大小貨車 4.機器工程
2.可直達惠陽、汕頭、佛山、廣州、東莞各區。
3.國內與歐美外洋輪船直接轉口運輸。
4.港方——有經驗搬運員工。
5.港方——銀行公倉。
6.深圳市文錦渡口設有唯一倉庫，轉運站。
7.代理——香港民安保險有限公司。
（承保國內外一切水、火、勞工、機器設備保險等）
本公司能即日為貴客提供一切有關全面性服務
如蒙惠顧垂詢請電：K-953396 953365 953370 945425
K-910438（三線）
地址：九龍大角咀槐樹街 5-13 號一樓
（辦公時間由早 8：30 至晚 10 時假期照常）

金馬牌 靜電漆粉噴機
金屬表面塗飾
技術先進·塗膜堅固
免天拿水·經濟方便
新產品系列
709－杯槍實驗用型
708－單槍一般用型
726－多槍高效率型
MFR－運帶式噴粉槽
CABINOMAT
－小房式噴粉槽
COMPUSTATIC
－電腦噴粉系統

GEMA AG
總代理：
健德貿易有限公司
☎5-260327-8
瑞士出品　風行全球

英華中醫治療院
國內經驗男女醫務人員
為市民保健及免費醫學顧問
◀附設▶
穴位 指壓 蒸氣 午十二時起
油蔴地彌敦道 341 號四樓電梯③
（即大華戲院對面，豪華酒樓隔鄰）

升中派位報告書發表 推出中英數學科測驗
七月底前接受各界人士提意見

【本報訊】實行僅三年的小學升中派位「學能測驗」，將會為另一種形式的公開試所取代。新的公開試名為「學科測驗」，在原有中文、數學兩科之外加上英文科，着重課本內容，「學校網」繼續存在，學生的校內考試成績仍作為個人派位的依據，「學科測驗」則用於調整各學校間水準的差距。直屬中小學在八三年以後將只可以保留百分之五十的學位收回本校學生。

新的派位辦法在今年七月三十一日前接受各方面人士提供意見。

新的派位辦法可說介於現行「學能測驗」與舊日的「升中試」之間。改變的原因是當局認為現行的「學能測驗」着重智能推理，只考中、數兩科，造成小學成績特別是英文科水準顯著下降。

新派位辦法估計將在一九八三年實行，教署將於今年九月公佈確實施行日期。

教育署署長許瑜、高級助理署長包樂賢、助理署長林達鋆，昨日上午在教育署舉行記者招待會，介紹「檢討中學學位分配辦法工作小組報告書」。

該工作小組去年成立，對「學能測驗」派位辦法作出檢討以及研究各方面人士的意見，結果於今年一月完成報告書。

學能測驗實行三年 小學成績普遍下降

該工作小組認為，由一九七八年開始取代小學升中試的「學能測驗」實行三年來，對小學教育造成令人不安的影響，中文、英文、數學等科目的成績日漸下降，其中一個原因，是很多學校只顧訓練學生應付「學能測驗」，忽略了基本科目，很多學校為此浪費了不少時間。而其中英文程度的下降程度尤其顯著。

因此，該小組認為，英文科應當在學能測驗中佔一席位。工作小組結果提出，以一「中、英、數三科的「學科測驗」」來代替現行的「學能測驗」。新測驗的內容將以小學課程內容為依據，試題方面應以短句或文章形式作答，但初期仍只能採用電腦改卷的選擇題形式。

報告書強調「學科測驗」的作用只用來調整學校間的差距，而不應計入個別學生的實際積分之內。學生個人名次仍以小五、小六兩期考成績為依據。

對「學校網」的設立，報告書認為應予保留，每一網內應維持適量的工業學校、官立及資助文法中學、獨立私校，男女校也應維持適當的比例。

唯一的更改是將新界第六網一分為二。目前，全港分為二十四個學校網。

對直屬學校問題，報告書建議到一九八三年，直屬中學只可保留百分之五十的學位供自己小學的畢業生升讀。目前這個比率是百分之八十五。

教育署負責人昨發表新的升中派位報告書。（左起）包樂賢、許瑜、林達鋆。

預防青少年犯罪 家庭學校均有責
社聯會周永新昨日表示
中大講師吳夢珍認為應檢討教育制度

【本報訊】香港社會服務聯會昨日在溫莎公爵大廈舉行評議港府「青少年犯罪問題工作小組報告」研討會，出席的有社會工作者及有關人士二百多人。

社會服務聯會預防青年犯罪臨時工作小組代表周永新表示，青少年犯罪的成因既是多方面的，解決這個問題不單是一兩個部門的責任。學校社會工作、外展社會工作及家庭生活教育等服務，對預防青少年犯罪有特別及長遠的意義，但這些服務絕不能取代父母或教師培養青少年品格的責任。

他說，九年免費強迫教育的施行，是促成青少年犯罪的原因之一，但不是九年普及教育應否實施的問題，主要還是由於未能設立相應的輔助制度。

他呼籲港府注意鞏固香港的家庭制度及協助父母管教子女，如多提供托兒服務及增強社會保障設施，以減低生活壓力，可讓父母自負起管教子女責任。

香港中文大學社會工作系講師吳夢珍、首席助理民政司劉秋華及東九龍區社會福利主任馮家正分別發言。

吳夢珍在評論報告書時提及電視對青少年的影響。她說，近期的電視片集內容，如剛完結的一套有關輪船公司片集，整套內容就環繞家庭中成員為遺產原故而勾心鬥角，最近一套片集更離譜，竟說到教師迷姦學生。她表示不清楚電視與劇人居心如何，為什麼不斷破壞社會角色的形象，強調要靠自己？「難道要學生們在暑期工作中儲足兩萬元，買一隻獨木舟出海流浪嗎？」

最後她重申過去提出的建議：為青少年制定一個連貫性的政策，集合港府有關部門及與社聯合作，組成一個諮詢委員會，集中處理青少年事務及各部門的工作。此外，港府兩位高級代表亦先後介紹報告書的研究過程及有關情況。劉秋華透露由港府派員負責的「青少年個人輔導程序計劃」將於年中進行檢討，有關這計劃及報告書的其他意見，可交民政司署處理。

教署高級助理署長包樂賢表示
初中學位評核辦法 目的減輕學生壓力
為此當局正積極提供足夠學位

【本報訊】教育署高級助理署長（策劃及發展）包樂賢，昨日在維多利亞獅子會例會上透露，「小學教育及學前服務白皮書」將於本年六、七月發表。至於目前推行的初中學位評核，他表示這實在是為了減輕學生的壓力，使全港學生有均等的派位機會。

包樂賢指出，為減輕爭相投考名校小學的現象和縮減學生上學路程，港府現正擬定統一小學入學制度，而且盡量減輕考試對學生的壓力。

他續說，為減低甄選制度對學生的壓力，港府正積極提供足夠的中學學位，提高質素，以及使考試更公平和顯淺。

包樂賢說，目前中一學位的分派辦法，主要根據學生校內成績，學生無須依賴一日內的考試決定其成績。現時學生最重要的是小學五年級、六年級的校內成績，因此他們必須同時兼顧各學科，而此項措施，亦可提高學生對理科及社會教育科的興趣。

他還說，初中成績評核辦法是為了減輕競爭壓力；如果沒有此項評核辦法，中三結業生或許只能在原校升讀高中班級，而校方則要視乎校內的中四及中五學位數目而作取捨，包樂賢認為，在此情況下，小六畢業生便會蜂擁選擇入讀有更多高中班數的中學，這只會使他們更早面臨競爭壓力。

專為新聞從業員而設 初級法律課程下月中旬開辦
五月九日開始接受報名

【本報訊】一項專為新聞從業員而設的初級法律課程，將於下月中旬舉行。

是項課程是由香港大學校外課程部與香港訓練局屬下的新聞業訓練委員會聯合主辦。

此外，該校外課程部亦將於本年九月間，為新聞從業員舉辦一項以學習及討論實例方式進行的高級法律課程。

欲修讀該高級法律課程者，須首先完成初級課程。

新聞業訓練委員會主席岑才生昨日稱，該兩項課程是一般新聞從業員急切需要的在職訓練。

新聞從業員初級法律課程將由下月十六日起，每星期六下午在永安中心八樓香港大學校外課程市區中心舉行。課程分十三週進行，主要以粵語講授，學費為一百八十元正。

該課程共分十三講，由大律師陳兆愷負責主講，內容主要包括法律的性質、法律的來源、法律之執行、法律援助及指導、契約的基本知識、勞資條例、法律程序、報道、警察拘捕及拘留權力、廉正公署及其權力等。

報名日期將於下月九日開始，申請書可向香港大學校外課程部索取。

校際辯論淘汰賽 十六校應邀參加
首屆第一次賽事周末舉行

【本報訊】由香港電台電視部青年組與民政署合辦的校際辯論淘汰賽「雄辯滔滔」，第一屆第一次賽事將於本月二十五日（星期六）展開。

已應邀派出代表參加該項賽事的學校有十六間，包括：蒙民偉書院、何文田官中、聖母書院、金文泰中學、協和書院、聖類斯中學、伍華書院、慈幼中學、聖家書院、華仁書院、伊利沙白中學、皇仁書院、英華書院、聖伯多祿中學、聖若瑟書院、丘佐榮中學。

本周末第一次初賽的地點為巴富街何文田官立中學，下午二時正開始，兩場賽事分別由何文田官中對蒙民偉書院、金文泰中學對聖母書院，論題依次為「政府應該津貼英國留學生」及「性教育應立即列為必修科目」。

藝術發展公司畫廊 展出大批古今名畫

【本報訊】藝術發展公司新設的畫廊，已開業，畫廊位於北角英皇道一二一號七海商業中心B三十八號。畫廊內展出大批古今名畫，包括：現代人像雕塑，計有明清珍藏書畫，包括仇英、黃其昌、周臣、文徵明及鄭板橋等真蹟多幅，現代名畫有：王个簃、唐雲、朱屺瞻、陸儼少、關良及程十髮等，此外並有很多著名畫家作品，品種繁多，各界人士可往參觀。

今日文化活動

香港大會堂
▲音樂廳　晚上八時　振聲合唱團主辦「弦韻輕歌中國音樂」演唱會。
▲展覽廳　《第五屆香港國際電影節海報及劇照展覽》
▲演奏廳　上午九時至下午六時　香港革新會主辦《國際能源研討會》
▲北會議室　下午五時至七時　香港美術會主辦《繪畫素描班》
▲南會議室　下午五時至八時　市政局圖書館主辦《圖書館管理員文憑班》
▲演講廳　下午六時二十分　陳福善主講《寫實與抽象》

香港藝術中心
▲香港藝術館　《中國古物展覽》
▲壽臣劇院　晚上六時四十五分及晚上九時　第一映室主辦《電影欣賞》
▲小劇場　晚上八時　新一代雜誌主辦《默劇》
▲包兆龍畫廊　《金邊臣香港藝壇精選發展》
▲歌德學院《湯默士卡露卡水彩山水畫六十幅》

觀塘翠屏道球場
▲籃球場　晚上八時至十時　市政局主辦《遊藝晚會》

荃灣工廠街球場
▲晚上八時至九時半　《卡通片精選》

荃灣大會堂花園
▲晚上八時至十時　《遊藝晚會》

星光行中國出口商品陳列館
▲《故宮珍寶展覽》

社區活動

偉健一家活動周末開幕
▲灣仔及東區國際傷殘人士年協調委員會於本月二十五日（星期六）下午二時三十分，在維多利亞公園舉行「偉健一家歡迎灣仔及東區國際傷殘人士年活動開幕禮」，歡迎各界人士參加，查詢可電五—七〇五九六三。

家計會主辦遊戲設計賽
香港家庭計劃指導會主辦的家庭生活教育遊戲設計比賽，分少年組及青年組，遊戲設計要適合兩名或以上人士參加，參賽作品可以是個人或集體創作，獎品豐富，歡迎十二歲以上青少年參加，五月二日截止收件，查詢可電五—七五四四七七（內綫二十）傳播組。

職工青年會舉行五一營
▲職工青年會將於五月一日至三日在將軍澳青年營舉行「五一分享營」，費用十七元，報名及查詢可電三—三五〇八一二。

藍田耐毅社舉行扶輪營
▲藍田（東區）社區中心屬下的耐毅社於五月二日至三日舉辦「耐毅八一扶輪營」，地點在粉嶺扶輪青年營，費用二十五元，歡迎區內十六至二十五歲在職青年及學生參加，報告及查詢可電三—四六七五八三。

美國加拿大高中專科學院
(美國) South Bay College of Business, ELS Language Centres, Lincoln College (加拿大) Alpha College, University preparatory School, St. Columba College, St. Joseph's High School, Advance Business College, (英國) Capital Tutorial College, Holborn Tutorial College, Lansdowne Tutors, The International School, Langham Secretarial College.
招收中國自費留學生
香港「西太平洋海外升學指導中心」是美、英、加數十間高中、專科、學院在亞洲區之招生總代理。凡國內之初中、高中畢業生，均可將畢業文憑成績表正本及2吋×2吋半照片六張，委託親友前往香港九龍尖沙咀星光行1227A室本中心（電話3—696477）辦理入學申請，即可得到圓滿結果。招生班級包括高中各年級、大學預科、工商管理、酒店管理、電腦、銀行、秘書、會計、教育、數學、法律秘書、醫藥秘書、大衆傳播、音樂、美術等專業科系。各校均為在美、加、英政府立案之標準設備學校。兩年來，「西太平洋海外升學指導中心」已協助逾千中國學生成功出國深造。歡迎來函「香港九龍尖沙咀星光行1227A室西太平洋海外升學指導中心」索閱詳細章程。來函須付回郵地址。專人免費解答一切有關入學申請及入境簽證手續問題，指導出國留學捷徑。

傳統古方 小青龍止咳丸
本品根據我國漢代名醫張仲景處方精製而成，功能解表袪痰，止咳平喘，對于氣管炎、哮喘，咳嗽痰多，風寒咳嗽等症有獨特療效！
港九國貨公司均售
婦科良藥 複方益母草丸
功能調經補血，健體養顏，專治婦女血虛頭暈、行經腹痛等症。
最新膠囊劑型
純中藥製劑，無副作用
中國廣州製藥工業公司監製
正豐國產藥品有限公司經營
電話：5-748413，5-754032

水貂鞭丸 足力強勁
水貂功力・無與倫比
機能衰退・力不從心
不含化學激素，勁强又安全的新型補藥。
經銷處：正南行有限公司
電話：5-782522

新產品 新貢獻
「療」、「補」兼備的特效良葯！
特效腰痛靈
中葯製劑　無副作用
主治：肝腎虛虧、腰腿疼痛、腰肌勞損、坐骨神經痛、風濕性關節炎、肥大性、增生性脊椎炎、頸椎炎、胸椎炎、腰椎炎等。
本品在國內醫院臨床試驗証明；對上述主治諸症，止痛快、療效卓著，並無副作用，服量少，又方便。
廣州製葯工業公司監製
24粒膠囊裝
華達葯品公司
國貨公司　葯行有售
電話：3-7589375

國貨介紹專欄
如蒙惠刊廣告
請電五—七四六三一一—四

片仔黃牛黃麝香
清熱解毒・除煩安神
適應範圍：
治療流行性腦脊髓炎及乙腦頭痛，咽喉痛，目赤腫痛，四肢疲痛，無名高熱等症。有顯著療效，為家庭必備應急良葯。
國貨公司、葯行有售
經銷處：聯星葯品有限公司　電話：5-483119　5-403379

靈胆利 膠丸
適應：胆囊炎，結石、急慢性肝炎等。
特點：服量少，無不良副作用。
經銷電話：3-415213

常飲 蟲草參茸茶
令你周時都有好魄力
滋腎補腦　扶元益氣
活血健脾　明目提神
經銷處：華强貿易公司　電話：5-460359　5-495619

超力 麝香熊胆風湿油
中國廣州製葯工業公司監製
主治：新舊風濕性關節炎，跌打腫痛、腰椎肥大、骨質增生等。
國貨公司、葯行均售
經銷處電話：3-303139

麝香辣椒膏
風濕之寶
主治 風濕骨痛 跌打腫痛 活血化瘀 關節疼痛
經銷處電話：3-303139
國貨公司　葯行均售

旅行籐椅 旅行沙灘蓆
上海出品・質量一流
36″×75
30″×75
24″×72（布邊搭蓆）
歡迎批發轉口
經銷處：新記行　3-863211　3-870571

分類廣告

徵求
政府金幣
交換政府及公司紀念金幣 解放交 行大廈701室 電話：5-443755

駕駛

學
九龍區
藥師傳
12-807431
用新得勝 悉心教導 合格率高 歡迎補習

醫藥
李仕
專治疑難雜症：中風後遺症、眩暈、失眠、解痛等症 電話：⊜494216

外皮過長的危害性
外皮過長污濱發炎，對妻對己危害極大，醫學專家指出，除男性易患陽具癌和房事早洩之外，百分之九十以上患子宮癌的婦女，皆其丈夫都是外皮過長之故，本所用現代化醫學儀器嚴格消毒，手術一流，不用休息，四天痊愈，使你今後一生幸福。高級專家主診請你放心。到本所問症檢查一切免費。廣州外皮改良專科治療院啓。香港莊士敦道十八號十樓C座。問症掛號專線電話：⊜八八二三六九。

聲明
本人遺失香港南洋商業銀行第7067—3號銀行存摺，特此聲明作廢。
殷金鳳啓

遺失聲明
茲遺失華僑商業銀行1350101467號活期存摺，除向該銀行掛失外，特此聲明作廢。
陳寶光啓

營業

精明機械貿易有限公司
深圳市修配廠
經營各類汽車及重型貨車裝配維修、裝斗、翻新、洗車噴油保養、零件服務
香港辦事處：九龍大角咀福全街54號地下
電話：3-953512　3-953562
深圳辦事處：深圳市布吉獨樹村

移民
加拿大美國執業律師在港處理，專業介紹，移民擔保，全部代辦，請電立通移民法律顧問公司羅小姐⑤421253查詢

中國漂水
貨優價平，每桶50磅（客桶）售價19元包送上，惠顧10桶起送貨到戶。
請電話3-7115805
中貿實業有限公司

上圖：「亞妙」陳儀馨重返《歡樂今宵》，將與盧國雄合作，演喜劇《亞裙與亞褲》，這是他們的序登造型。下圖：王宇鳳拜徐小明為師練氣功。

IQ賽頗有趣

祖迪科士打

港九影院聯合廣告

上圖：「亞妙」陳儀馨重返《歡樂今宵》，將與盧國雄合作，演喜劇《亞裙與亞褲》，這是他們的序登造型。下圖：王宇風拜徐小明為師練氣功。

視與聽

劉天賜掛帥　曾勵珍編劇

無線將搞新連續劇

情節要求具強烈新聞性日日鮮與時時鮮
《他的一生》後一小時半長劇集將告縮短

「無線」在對方官視台一再推出新形式和內容較新的劇集猛攻之下，對近期的節目已作過檢討，並決定進行改革和創新。據林賜祥透露，一個時間性極為強烈的連續劇將會繼《他的一生》之後推出，估計在六月間可以推出，是屬於一個大製作，準備安排在晚上八時至八時半播映。這個新節目已定了由製作經理劉天賜掛帥，曾勵珍編劇，備投入資料組工作的就超過十人，要求故事及時結合社會上最新的現象，務求它的情節有強烈的新聞性，盡可能不要存貨，要求日日鮮、時時鮮。這項嘗試顯然是一項非常大膽之作。

從這個劇的監製和編劇名中，劉天賜與曾勵珍的配搭，很容易使人想起以往「無線」的一個成功的單元劇《七十三》，這個劇也是社會現象劇，今天「無線」的新連續劇，是不是類似《七十三》的形式呢？還是更富新聞性？

「無線」也急於改革《歡樂今宵》，林賜祥有意運用銀彈，使《歡樂今宵》搞得有聲有色，首先是使佈景更加豪華，大派銀紙和出盡噱頭。以往《歡樂今宵》也是以噱頭取勝的，希望能爭回更高的收視率。

林賜祥顯然要改變「無線」目前現象，首先對一個半小時的長劇落刀，他認為一個長劇每晚播一個半小時，實在太長了，職藝員拍得很辛苦，不似一個小時的有彈性。每集播映一個半小時的長劇決定到《他的一生》之後便告一段落，以後的長劇每輯最長的也只播一個小時，一般的是半個小時。

導演蔡繼光昨遭人毆傷

鶯影《不准掉頭》導演蔡繼光，昨天在九龍一餐廳，因打電話起禍，與人發生口角，遭人毆傷，報警後有關人等被帶返警署。

據悉，事發前蔡繼光在打電話之際，有一雙男女也要打電話，在旁等得不耐煩，男的動手拍電話機，把通話線路打斷，蔡繼光與對方發生口角，即遭人痛毆，身中數拳及被人推倒在地受傷。

睇得講得

IQ賽頗有趣
小源

「麗的」星期二晚《消遣‧開飯‧睇電視》中播映該台主辦的「全港第一屆IQ積木大賽」（難道還有第二屆、第三屆？）頗為有趣。只見決賽者緊張萬分，未打鐘開始就已「眼甘甘」看着三個積木，想着用什麼「公式」去完成，一俟開始，即不假思索左轉右擰，完成一個時，即把積木大力拍在枱上，對尚未完成一個的競賽者實是心理威脅。結果冠軍為一個中大學生奪得，完成三個積木只需時三分零八秒多。

雖然這樣的比賽實在不是考IQ（因為是有公式可背的，多練習便行），但總比全靠運氣贏錢的遊戲來得健康。

有樣學樣
方江

周潤發演《親情》和《千王羣英會》，「口頭禪」多多，小動作也不少，很多觀衆學到九成。最近，「無線」將開拍的一個劇，仍找發仔做流氓。雖然他扮佻皮角色很到十足，但個人以為，他在《網中人》的扮相更為討好——斯斯文文，學生哥有樣學樣就好了。

劉緯民不錯
馬信

劉緯民在《變色龍》的好□演□、不擇手段、靠女人發達的形象，如今在《浴血太平山》裏重現。他的「油頭粉面」的外形，演那種負心的人、夢想一朝發達者，的確有幾度「散手」。《浴》劇的何家孫少爺，真是「乞人憎」者。

祖迪科士打復出拍片
進言

美國總統里根的遇刺，流言多多，女主角尾祖迪科士打頓時成為荷里活圈中人的談話資料。

今年剛好十八歲的祖迪科士打，憑演出《的士司機》一片成名。她的其它作品《小鬼頭與大滾友》，亦大受好評。

祖迪科士打後來進入了耶魯大學就讀，這幾年來，她與影視圈好像絕了緣似的。

日前祖迪科士打曾在記者招待會上表示抗議說：「什麼話？我與該名兇手根本毫不認識，我只接過他兩封信，但那又算什麼呢？」

當記者問及她會否復出時，祖迪科士打笑着說道：「你們問得正好，昨天就有製片家要我復出，可能認為我有新聞價值吧？」

據祖迪科士打表示，她亦考慮要重開荷里活，故今次復出機會甚高。可是她卻強調說：「我只是以玩票性質來拍片，因為我還要上大學。至於將來畢業後，我仍會以影視圈為事業的。」

祖迪科士打（右）與她的母親

亞裙亞褲出今宵
陳儀馨盧國雄新形象
為要救亡亞妙重新上陣

陳儀馨昨日扮得很古怪，穿起很闊的裙子，結上大蝴蝶。那件裙是她親自設計的，頭髮也剪得短短。問她為何如此古靈精怪？她說：「我下週四便與盧國雄合演《歡樂今宵》的新劇《亞裙與亞褲》，所以我有這個打扮。」

從前，陳儀馨扮演過「亞妙」，大受歡迎，她表示要改變形象，演嚴肅角色，但她現在又回復舊形象，她解釋：「冇法啦，《歡樂今宵》需要她，她就要做，這是公司的安排。」

攜手亮相歡樂今宵
羅文與森進一合唱
羅為舞劇白娘娘集資加緊登台

羅文與森進一曾在日本合作過，所以，森進一今次來港演唱，通過「華聲」通知羅文接機，並指定要羅文出席訪問他，與他一起在《歡樂今宵》中合唱一曲，而且，留了星期六的票給他。

但是，羅文因忙於羅文製作公司新業務，所以，未能接機，但很依時到「無線」等候這位老朋友。

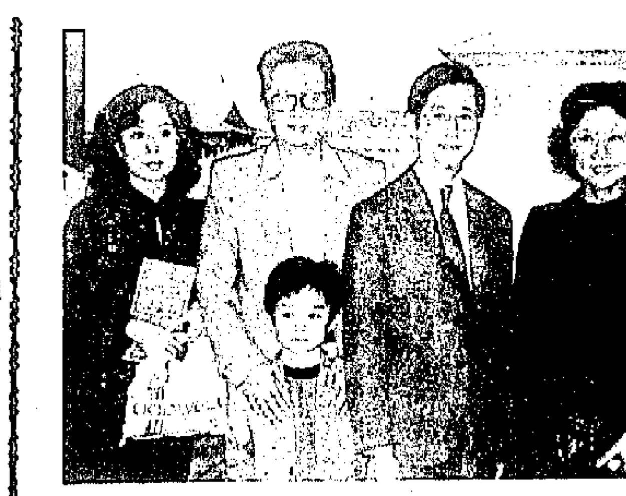
由於羅文在星期五赴澳門梓山頂醫院義演，所以，不能觀看森進一的演唱會，因此，他會與森進一在《歡樂今宵》中合唱一曲《孤星淚》。

義演後，羅文返港，立刻到夜總會演唱，因為，他要為自己的舞台劇《白娘娘》籌集款項。他說，現在，他有藉口去登台了。

羅文笑說：「我接麗莎（汪明荃）電話，她表示全力支持我，她真好，從不提錢字，給我打了一支強心劑。」

《父子情》跨入第二週

鳳凰公司的寫情寶貴影片《父子情》節，上映的影片情況看來，超越旺，從復活節，可算是平均票房最高的影片之一，現映期跨入第二週。



粵劇紅伶參觀珍寶展覽

香港粵劇紅伶昨天往星光行參觀故宮珍寶展覽。前往參觀的紅伶有鄧碧雲、羅艷卿、林家聲、關海山、龍劍笙、梅雪詩等。圖右起：鄧碧雲、林家聲、關海山、南鳳。

李翰祥開拍新片
汪明荃垂簾聽政

汪明荃在拍完《千王羣英會》後，預算休息一個月，再到星洲登台十天，但這只是她的初步計劃，實行與否，還要看公司有沒有新劇派她主演。

得《家變》變成「胎死腹中」，這是否與汪明荃對該劇失去信心呢？她說：「不是失去信心，我幾時都充滿信心。」

李翰祥將開拍的一部戲《垂簾聽政》，據說女主角屬意汪明荃。她說，她還未與李翰祥接觸過，詳細情形要傾談過才知。

影語

拍攝認真氣氛逼人
——談《冰峯搶救隊》
屏白

雖然沒有吸引人的演員陣容，但《冰峯搶救隊》卻仍是一部值得推薦的驚險影片。

影片開頭，有着災難片的樣貌，兩對富於冒險精神的男女，攀登一個險峻的雪山，臨近峯頂，卻遇上雪崩，一人被活埋餘下三人又失去登山工具，被困冰峯，無法下山。但隨着山下軍部人員展開拯救行動，影片便打破了災難片的模式，非常突出地拍攝了一連串的驚險動作鏡頭。

導演及攝影，是此片成功的兩個主要環節。在特定的冰峯處境下，導演頗能把握到氣氛的渲染，而攝影師亦把高難度的鏡頭，拍攝得異常逼真，發個畫面都具有扣人心弦的效果。

峯頂惡劣的天氣，陡峭的崖壁，幽深的谷底，都被影片加以運用，而使拯救行動表現在畫面上既富於變化，又顯得一波未平一波又起。除了拍攝爬山專家運用自己的專長去捨身救三名男女外，影片主要使用直昇機作為救援的工具。一架直昇機在險隘的峯頂遇上意外，撞向崖壁引起爆炸，鏡頭相當撼人心弦，焚毀的機身墜向不可測的深谷，待救者的絕望心情，兩相烘托出不俗的氣氛。而另一架直昇機經歷重重險阻，以單輪着崖救人，以及另一女隊員被直昇機吊離險境畫面皆驚險異常，令人看得為之捏一把汗。

幾位演員當中，只有飾演爬山專家的大衛貧臣，是觀衆比較熟悉的。其他的演員雖然陌生，但演得相當落力。尤其是飾演不顧身、有勇有謀的直昇機師的黑人演員，擔戲不輕，頗為搶鏡。喜歡看驚險影片的觀衆，此片無疑是可以選擇的。

多咀篇

「香港人的電視台」
阿帆

「翡翠台，係香港人嘅電視台。」

呢句廣告語，係邊位仁兄嘅傑作呢？阿帆認為「無線」應記佢一功。呢句話，對電視觀衆來說，能其入心入肺入腦者。

但是，此句佳則佳矣，阿帆睇啲節目時，有時無法唔想佢一變——「翡翠台，係香港人資本嘅電視台。」如果只係資本，則係邊個都有乜所謂了。

阿帆之所以這樣想，無非希望拍電視節目時，留心一下內容對香港觀衆的影響。香港人的電視對香港有貢獻，應對香港家庭有幫助，應這樣，這個香港人的電視台才能與香港人心連心。如果拍出來的節目，對社會有副作用，對青少年有壞影響，便令「香港人的電視台」的美譽受損了。望「無線」慎之。

梁小龍拍戲傷臉

徐小明昨日在中環康樂大廈外拍□女……《□□動》。他雖是監□，但也充當武師，與梁小龍對打。梁小龍一時不慎，踏着自己的褲腳，失去平衡，從樓梯滾下，滾了十多呎遠，臉部擦傷了少許。

趙雅芝補身要緊
日常沖飲健康茶

趙雅芝在五月中便拍完《烽火飛花》，她本來待該劇煞科後，便計劃赴泰登台，但她說很可能不能去，因為她丈夫認為當地動亂，她不適宜去。趙雅芝也不想去，但做人一定要依「□□」，答允人家的事，一定要做，現時希望該夜總會還未開台，她便無須赴約。

不知何故，趙雅芝生下第二個兒子時，健康竟有好轉現象，從前拍通宵很辛苦，現在則沒有這個感覺，但以防萬一，她已買了很多盒健康茶，時常沖飲，她說這種茶可防止肝病，醫貧血及神經衰弱等。她自言不想步鄭少秋的後塵。

徐小明王宇風結師徒緣

王宇風因拍《大控訴》，與徐小明結緣，並拜徐小明為師習氣功。

記者問及她的男友。她笑說：「不要提吧！我對男友沒有興趣，因為，我發覺自己有一種病症，是缺乏維他命M，現在，就要拚命去搵這種維他命。」

安迪威廉士本月底演唱

國際著名歌星安迪威廉士將應商業台與華聲娛樂公司之邀，在二十九及三十日晚，假尖沙咀假日酒店舉行個人演唱會，門券已在中環通利琴行及假日酒店開始發售。

劉敏儀流產
身體仍虛弱
五月才續約事

劉敏儀昨天返「無線」探班，她是因懷孕而要休息，記者便問及她懷孕的情形。她說：「冇咗，在一個星期前冇了。」她的聲音顯得很低沉。

記者問她的丈夫對這事有何反應呢？她說，他自然很不開心，但這不是她的錯，主要是胎兒本身有問題。他們已決定繼續努力。

劉敏儀精神不錯，但是，她身體還是很弱，要待身體好轉，才可返公司報到。她因請假休息，所以，約滿期由四月延至五月，她準備在上班後，才繼續約的事。

羅文與日歌星森進一（右）

樂與藝

舒伯特男聲合唱團演出
金建

西德韓克爾‧舒伯特全男聲歌詠團將於廿四、廿五日在此間大會堂音樂廳演出兩晚，被認為是近來音樂演出的「大件事」，朋友們早已輾轉相告。

「大件事」之一是這個歌詠團是個膾炙人口的「老」牌歌詠團，「大件事」之二是近年罕有全男聲的合唱演出，加上節目會有不少舒伯特的歌曲，因此特別惹人注意。

男聲合唱在此間除了校際音樂比賽之外，平時較少能聽得到。其實這是歐洲合唱最慣常的形式，而且歷史悠久，早在中古時代，西歐的教堂聲樂歌唱由於不許應用女聲，因此高音部要由男童擔任，及至十五世紀左右，由於聲樂要求越來越高，教堂的經文歌也需要兩個半到三個八度音，因此一方面要求有男低音，另一方面，高音部與男童聲不夠靈巧靈活，改用閹人歌唱者。直至這個時候，西歐的合唱可說仍然完全是男聲的歌唱。

流傳下來，男聲合唱便變成了歐洲最重要的合唱形式之一，早年蘇聯的「紅軍合唱團」便是這樣的合唱團，最近中國有一張很不錯的合唱唱片《海鷗》，便是男聲合唱的作品。不過，全由資深成員組成的舒伯特詠唱團，當然會與別不同。

這個團將演出多項舒伯特的美好作品，但還兼唱其他德國的古典合唱曲，例如舒曼、布拉姆斯的歌曲等。

港九影院聯合廣告

華都 12-402109
惠刊廣告 請撥電話 五一七二六九八〇
第二週映 各地影展參展作品 父子情 方育平導演

新都‧快樂 H773496 H666148
昂然進入第二週 大衛黃臣 東尼馬山提演 冰峯災難 驚心動魄 氣勢磅礴
冰峯搶救隊
千王鬥千霸 快樂午後場 夜晚

新樂‧富都‧寶石 K618167 K429997 K657116
昂然進入第二週 冰峯搶救隊
貓頭鷹 午後場 夜晚

龍華‧恒星‧油麻地‧福星
今五場 不准掉頭
貓頭鷹 午後場 夜晚

紐約‧凱聲
今天最後五場 大將軍
明天獻映五場 傻妹大逃亡
後晚午夜場映：貓頭鷹

普慶‧明珠
第三週映即日五場 金像影后珍芳達 李莉蓮 巴黎 朝9晚5
明珠 12點 兩點半 五點四 七點半 九點八
明珠午夜場：舞衣

總統‧華盛頓
今第二週 奇趣之處老少咸宜 妙探機靈狗
華盛頓今午夜場一場

南華‧南洋 3881755 5737388
進入第二週今天五場 特具風格家庭倫理片 父子情
南華早場縱横天下
南華午夜場一老一少一根釘
南洋四點大場戰役
南華四點場孫子兵法
南洋午夜場血怪

新光 H632959
最後五場 奴隸血淚史 四點三
明天獻映：崩裂

國際 K820749 大光明
最後五場 任你要 香艷巨片
今天獻映 性愛狂魔納粹營
明天胡越的故事

皇后‧皇都
最後今天 嘉禾巨獻復活節大喜劇 鄧文懷監製‧嚴浩導演 公子嬌 許冠傑‧雪梨‧關聰
明天獻映 胡越的故事

萬年‧紫灣
今天獻映 一部年青人的浪漫愛情喜劇 蔡繼光導演 不准掉頭 廖安麗‧林嘉華主演（粵語對白）

樂聲‧國泰
第二週！今天五場 不准掉頭 新藝公司出品‧金公主發行 後晚午夜場：貓頭鷹

麗聲‧國都
第二週！麗聲加映午夜場 不准掉頭 新藝公司出品‧金公主發行 後晚午夜場：貓頭鷹

金門‧民樂
第二週！民樂加映午夜場 不准掉頭 新藝公司出品‧金公主發行 後晚午夜場：貓頭鷹

豪華‧新大華‧華聲 5762372 3841193 3617169
今天盛大獻映 滾到癲 兒童不宜
華聲午夜場 貓頭鷹

大華
大特濃！第二週 性愛瑞典妹 兒童不宜

美華‧京都 3-211655 5722883
最後五場 先天性淫婦
連日早場 靚女出租

金冠‧明月
今天獻映 飛屍 孫仲導演
性愛瑞典妹

海運‧百樂 K678091 H704646
第二週映 神通小子

珠江‧銀都 3-7123941 3-891187
今天獻映 方育平導演 父子情（粵語對白）

第三張

差餉物業估價署長范禮表示
住樓陷入需求萎縮階段
物業市場似入鞏固時期

金期

（每安士美元計）

	四月	六月	八月
)	490.00	503.00	516.00
	460.00	506.00	518.00
	450.00	499.00	512.00
	滿期	508.00	518.00
	—	+14.85	+10.50
	—	—	—
	10	206	15

270手　總值13.7百萬美元

飾白金（每両）3,400.00

-5.00）　銀行拆息16厘

美國利率走勢反覆
年中下降仍有可能

「中國！中國！」

四月二十日夜晚，諾維薩德「伏伊伏丁那」體育中心的比賽大廳裏，一萬多觀眾的目光聚集在場中央的兩張球台上。一張球台上，中國女隊同南朝鮮隊在爭女子團體世界冠軍，另一張球台上，中國男隊同匈牙利隊在奪男子團體世界冠軍。熱情的南斯拉夫觀眾不斷高呼「中國！中國！」為中國運動員們加油助威。

中國女隊只用一小時十多分鐘結束戰鬥，蟬聯冠軍。全場掌聲雷動。兩個多小時後，中國男隊也成功地打了個翻身仗——奪回金杯。中國乒乓隊今晚雙喜臨門，在世界乒乓球錦標賽中，第四次同時榮獲女子團體冠軍的「考比倫」獎杯和男子團體冠軍的「斯韋思林」獎杯。

觀眾擁抱中國選手

比賽大廳內再次沸騰起來，雷鳴般的掌聲經久不息。觀眾長時間地起立有節奏地歡呼：「中國！中國！」場內的數十名攝影記者團團圍住中國運動員和教練員，觀眾們也紛紛從看台上湧進場內，同中國運動員和教練員們握手、擁抱，祝賀他們取得的新勝利。不少觀眾還紛紛向觀眾席上的中國留學生們和大使館人員握手祝賀。在三樓記者室工作的新華社記者們不得不停下工作迎接一批又一批前來祝賀的各國記者和客人……。此情此景，每一個在場的中國人無不為之感動，情不自禁地流下了高興的熱淚。當記者請中國乒乓球代表團團長徐寅生發表談話時，他激動得一時說不出話來，好半天他才說：「贏之不易啊！」

徐寅生激動談感想

記者在人群中好不容易才找到了中國隊的總教練李富榮，請他談談感想。他沉思了一下，沒有發表長篇大論，只說：「新的一代取得了新的成就，但等待着他們的是新的考驗！」

是啊，勝利得來確實不易。小將們已經經受了一次考驗，但在強手林立的單項比賽中，還將接受新的考驗。

獲得世界冠軍的時刻

新華社記者　丁翔起　楊成明

中國女隊在連獲三屆世界冠軍之後，已成為「眾矢之的」，張立、葛新愛等老將相繼退出乒壇更加重了小將們的壓力。為第四次衛冕需要有新的招數，而每一個新技術的掌握又需要小將們流下多少汗水啊！

中國男隊要奪回在上屆丟失的冠軍，任務更是艱巨。人們記得匈牙利隊在一九五三年失去冠軍之後，臥薪嘗膽、苦心摸索，經過二十六年之後，才從中國隊手中奪得世界冠軍的。但是，中國運動員只經過兩年的時間就又重新奪回冠軍。這來之不易的勝利中包含了隊員和教練員多少辛勤的勞動和心血啊！

在勝利的時刻，為此付出辛勤勞動的運動員們自然更加興奮和激動。此時此刻他們又是怎麼想的呢？

十億人民在等待着

比賽剛一結束，小將們就問記者：「勝利的消息發回去了嗎？」「祖國人民什麼時候才能知道這個喜訊啊！」當記者告訴他們，比賽是在南斯拉夫時間晚上十一點二十分鐘結束的，快訊差不多是在同一時間發回的，估計中央人民廣播電台會在早上新聞聯播節目中播出。他們聽了後高興地跳了起來。他們是多麼渴望祖國人民早一點聽到這一喜訊啊！就像遠方的兒女希望盡快把自己已獲得勝利的消息告訴母親一樣。因為正是自己親愛的母親——可愛的祖國鼓舞着他們去拚搏、去爭取榮譽。第一次參加世界錦標賽就打團體的二十歲的齊寶香告訴記者，她剛一上場時心裏有些緊張，但想到了有十億祖國人民作後盾，她頓時信心倍增，「我想，反正和她們拚就是了。」

十九歲的曹燕華說，「十億人在等待着我們，看着我們，我們一定要把交回去的考比倫杯再拿回來。」

老將張德英說：「我感到很高興，因為我們的新手都打得很好。今天我的脖子落枕了，治了一上午也沒好，可是一打起來什麼都忘了！我們決心以最佳的精神，打出最好的水平。」

謝賽克說願望實現

被外國記者稱為中國乒乓「神童」的謝賽克說：「在黨的關懷培養和祖國人民的熱情鼓舞下，兩年來我們刻苦訓練，今天終於實現了願望。現在我特別想念留在國內那些曾經陪我們練球，給我們出點子，幫助我們適應匈牙利隊打法的那些夥伴們。」

被稱為中國隊「秘密武器」的蔡振華說：「今天的勝利是全隊同志的共同努力得來的，特別是第二線的無名英雄們的努力。我們應當向他們表示感謝！」

施之皓對記者說：「雖然我自己由於思想放不開，今天打得不好，但是集體勝利了，我感到很高興。」但是人們從團體賽的紀錄本上看到，小施為中國隊重奪男團冠軍立下了汗馬功勞。在奪取勝利的九場艱苦戰役中，他是拿分最多的勇將，而且他是在發着低燒的情況下，以巨大的毅力為祖國的榮譽而拚搏的。（新華社諾維薩德二十一日電）

世乒男單冠軍熱門人選之一——郭躍華。

世乒女單冠軍熱門人選之一——曹燕華（右）。旁為中國女隊教練張燮林。

鑑於去屆支出達百萬元
足總擬增收球賽抽佣
並準備廣邀外隊訪港開闢財路

【本報訊】據稱，足總可能在下屆增加球賽的抽佣百分比及增加搞外隊訪港賽事，以增加收入，應付日益增加的支出。

據足總秘書余植深昨天稱，去年足總的各項支出達一百萬元，是歷年來最多的一屆。故此為了廣開財路，準備在下屆廣邀有名氣外隊來港，希望收回一筆。

同時，有一些熱心人士，準備提議增加對球賽收入抽佣的百分比。現時，聯賽抽百分之二、淘汰賽抽百分之五、外隊抽百分之三。

足總前屆支出只是七十四萬元，今屆卻達一百萬元，增幅達百分之三十五。主要原因是足總遷入現時在何文田的新址後，人手及各項雜用支出，均比以往在跑馬地香港會時為多，加上年來加風熾烈，通貨膨脹等影響，於是支出達一百萬元之巨。

據一位足總中人稱，每年支出的增加，將越來越大，為了增加收入，彌補支出，將會從各方面廣開財路。除了增加抽佣及廣邀外隊，還會與商業機構談合作等。

如果增加抽佣的比率，相信足總的收入會增加不少。但至於辦外隊賽事，則要看那支外隊實力如何，才能確保收入，否則可能還要蝕本呢。

特評

評世乒團體戰（日）

荻村伊智朗

在男子團體賽裏，中國恢復了榮光，日本則要寄望於兩年之後東京世界乒賽的優勝了。手持傳統的外貼軟膠板的謝賽克，表現出優越的近枱進攻，從匈牙利隊手中連奪三分，這件事，足以使中國乒乓球界恢復了自信。全用第一次出場的三個人而獲得冠軍的場合，只有一九五二、五四、六七年的日本和今年的中國。

兩天前，中國隊負責人向我徵求意見時，我強調，日本產生的七名世界冠軍，都是第一次出賽進入決賽的，其中六人是在該次乒賽中掄元，因此，氣勢比經驗更加重要。果然如此，他們放棄了世界第二號種子郭躍華，亞非拉大會冠軍李振恃，而起用了可以放手的新選手。

組成過去中國全盛時代的徐寅生、李富榮、張燮林一齊臨場指導，這是重要因素。而且，三名選手是一右手、一左手、一名外貼軟膠板手，起用了三種不同類型的人，也是繼承中國傳統的佈陣。比賽結束後，李振恃向我伸出了兩個手指，談及兩年間遠離冠軍時期是何等漫長、何等難耐，印象深刻。

亞軍匈牙利仍然用的是在上屆平壤大賽獲得冠軍的三人，雖說年事稍高，但顯示出技術的成熟，一直奮戰到最後。從中國隊手中取得最多的三分的瑞典，十幾歲的選手進展顯著。在來屆東京大賽，將在中國隊面前組成一道壁障。

日本男子隊雖然大敗於瑞典和中國，但與匈牙利爭得大致平手，可以說比去屆有進展。兩年後的東京大賽上，如果練習方法得當，可有勝算。

女隊成績則在預料之外。歐洲選手削球型增多，和田、川東兩削球手雖然持特別膠板，但對方在對陣時很少出普通錯誤。不過，日本女選手如能發揮出水平，仍有進入十傑的實力，希望她們在單項賽中奮起。

男子單項的冠軍，以在團體賽中取得自信、以謝賽克、蔡振華兩名青年選手為中心的中國隊員最為有力，但在團體賽中對中國及日本取得全勝的本格森（瑞典）應是中國選手的最大冠星，小舒（日）、克倫帕（匈）、雪克萊丁（法）等也是有力的冠軍候補人馬。包括日本在內的最高十傑力量都不相伯仲，所以我覺得也有可能有意想不到的選手出人頭地。高島和舒爾貝克（南）那一類的老經驗也有機會。從常識來判斷，正在崛起的中國青年男女選手可以稱霸單打，雙打則有日本和歐洲擠入寶座的可能性。（譯自四月二十二日《朝日新聞》）

東昇擊敗愉園
全取兩分解除降班威脅
張家平「執死雞」建功

【本報訊】昨晚在旺角球場舉行的甲組足球聯賽愉園對東昇，東昇憑張家平「執死雞」以上半場一比〇淨勝愉園，全取兩分。頭場預備組雙方一比一握手言和。

東昇此仗得勝，以解除降班威脅。愉園昨戰敗，主要是陳世九、吳炳南等多名主將缺陣，余國傑雖然坐滿波監復出，但沒有狀態。昨役，兩隊表現均欠佳，只是東昇能把握機會射門，才能告捷。

上半場開波後，雙方互有攻守。十五分鐘，黎耀洪右邊將球斬出，張家平起腳命射，被愉園守衛門出。十八分鐘，東昇梁活武因踢鄧錦添，被球證出示黃牌警告。二十五分鐘，東昇沿右路發動攻勢，黎耀洪盤球至底線傳中，皮球直飛龍門右上角，陳雲岳單拳打出不遠，張家平「執死雞」補上一腳，皮球應聲入網，一比〇，東昇先拔頭籌。三十二分鐘，陳國雄禁區外侵犯黃達財，東昇得十二碼球，黃達財主射，皮球越過人牆，暴入網之際，被陳雲岳飛身撲出底線，上半場，東昇以一球領先。

下半場，雙方易陣再戰。六分鐘，姑建德右路大腳傳中，余國傑在門前將球頂高，愉園失去扳平機會。十八分鐘，東昇鄺子賢入替盧國華，愉園陳炳安入替李潤華。二十一分鐘，余國傑犯不君子行為，被球證出示黃牌警告。三十七分鐘，東昇黃紹基入替蕭志偉。完場前二分鐘，愉園最後一擊，黃華寶右邊底線將球斬中，愉園門將陳雲岳棄閘上前伏兵城下，以頭搥攻門，可惜皮球擦越門而去。終場，愉園破蛋乏力，一球見負。昨晚入場觀眾有四百三十四人，門票收入四千三百四十元。

東京中美日體操賽
我國派四選手參加

【新華社北京四月二十日電】據中國體操協會消息，我國四名體操選手將參加四月二十五日在日本舉行的第十二屆東京廣播杯國際體操賽。參加這次比賽的有中國、美國和日本三個國家。

參加比賽的兩名男子選手是二十三歲的黃玉斌和二十四歲的熊松良。黃玉斌是北京體育學院的學生，他曾得一九七九年全國男子全能冠軍，去年在加拿大的多倫多舉行的世界杯體操賽上，他與蘇聯選手卡穆茨並列吊環冠軍。熊松良是北京師範大學的學生。他在一九七九年舉行的東京廣播杯國際體操賽上獲得跳馬和吊環兩項冠軍。同時，他還獲得個人全能第二名。

其中一名女子選手是十七歲的馬燕紅。她在一九七九年在美國沃思堡舉行的世界體操錦標賽上獲得高低槓冠軍。去年在美國康涅狄格州哈特福德舉行的國際體操邀請賽上，她又獲得了平衡木第一名。

另一名女子選手是文佳，今年十七歲，去年在美國國際體操邀請賽上獲得自由操第一名。在一九七九年舉行的東京廣播杯國際體操賽上，中國贏得了十二個項目的十項冠軍。

專稿

以前從來沒有過

在今年第一季度內
我國體壇戰績輝煌

黃樹辰

一九八一年第一季度，我國體育界捷報頻傳，形勢喜人。

今年第一季度，我國運動員參加的國際比賽次數比以往任何一年都多。據統計，在過去三個月裏，我國運動員參加的世界比賽、洲際比賽和國際比賽，一共有三十五次，獲得了四十六個冠軍（男女乒團世界男女團體冠軍未計算在內），同外國運動員合作取得了一個冠軍，另外，還取得了三十二個亞軍，十六個第三名。在各次國際比賽中，我國有十一名男女運動員獲得了最佳運動員稱號。在第一季度裏，我國運動員在國際比賽裏，能取得這麼多名次，過去從來也沒有過。

在第一季度裏，我國的田徑、游泳、舉重、射箭、速度滑冰運動員多次打破了全國紀錄和亞洲紀錄。他們在第一季度裏這樣比較大幅度地刷新我國最高紀錄，這也是空前的。

我國運動員取得了好成績固然可喜，但是更重要的是他們在比賽中表現出來的團結奮鬥、堅韌不拔的英雄氣概和為國爭光、勇攀高峰的愛國精神，更值得人們尊敬。

足球隊進軍西班牙

今年一月，首先從香港傳出了捷報，多年來處於落後狀態的我國足球隊在一九八二年世界杯足球賽亞大區預選賽中，獲得了第四小組的第一名，為進軍西班牙邁出了可喜的第一步。在這次比賽中，中國足球隊的全體球員同心同德，團結協作，頑強奮鬥，特別是最後一場同朝鮮隊的比賽，人人全力以赴，終於在加時賽中射入兩球，以四比二得勝。三十三歲的足球老將容志行，為了祖國的榮譽，以頑強的意志，克服體力不足的困難，一拚到底，戰鬥到第一百二十分鐘。可以說，這場關鍵之戰，中國隊不僅僅是用技術，而是靠自己堅強的意志和無所畏懼的作風，奪得勝利的。

冰球世賽C組亞軍

年輕的中國冰球隊二月中旬在北京舉行的世界冰球C組錦標賽中，又給人們帶來了喜訊，他們在各國冰上勁旅面前，猛衝猛打，勇闖難關，以勝六場、負一場的成績奪得了亞軍，晉升到B組。這在我國冰球史上是一次很大的突破，也是從一九七二年中國隊參加世界冰球錦標賽以來，所取得的最好成績。

在這次冰球錦標賽中，各國冰球界朋友普遍讚揚中國隊是八個隊中拚搶最積極、作風最頑強的隊伍之一。中國冰球隊的主力隊員陳升文在同奧地利隊的比賽中，被撞得一度神志昏迷，但他忍着頭暈和疼痛再次上場，後來他體力消耗過多休克了，教練和同伴們讓他休息，可是他堅持要求醫生給他輸氧氣，到第三局比賽時，他又振作起精神出場，直到比賽結束。陳升文的頑強精神集中地體現了中國冰球健兒們要為祖國爭光的決心，正是憑借這股子幹勁，從而使他們最後取得了亞軍稱號，晉升為B組隊。

世杯排賽獲決賽權

就在冰球錦標賽結束以後的第四天，也就是三月二十日晚上，我國男排健兒在香港舉行的世界杯排球賽亞洲區預選賽對南朝鮮的比賽中，再一次顯示了我中華兒女的豪情，他們在〇比二落後的情況，不氣餒、不緊張，連勝三局，反敗為勝，以三比二擊敗對手。中國男排和女排一起，雙雙奪得冠軍，取得了參加今年十一月在日本舉行的世界杯排球決賽的資格。這個消息好像春風一樣，在半個月來天天處在「冰球熱」高潮中的全國體育愛好者中間，又掀起了一陣「排球熱」。我國男女排球隊也確實不負全國人民的期望，在緊接着舉行的「美津濃杯」國際排球精英賽中，越打越好，進一步打出了自己的風格和水平，雙雙戰勝日本和南朝鮮隊，奪得了男女雙料冠軍。

男籃將赴巴西爭標

排球賽剛剛息鼓，男子籃球賽又拉開戰幕。我國「八一」男籃也來到香港，參加第一屆世界男子籃球俱樂部冠軍隊錦標賽選拔賽，結果他們以七戰七勝的成績奪得了冠軍，獲得了代表亞洲參加今年七月在巴西舉行的這屆世界錦標賽決賽的資格。（上）

世界球壇

巴西球星入波近五百個

▲巴西球星錫高於周日的一場巴西足總杯半準決賽裏，射入他踢第五百場職業波以來的第四百九十八球。

錫高所隸屬的范明高隊於周日出戰寶地花高隊時，他於接戰的四分鐘後即替范明高隊射入第一球，同時也是他踢職業波後射入的第四百九十八球。可惜的是，范明高此役被對方淘汰出局，使錫高未能熱烈慶祝。

錫高於一九七一年第一次踢職業波，當時年僅十七歲。經過多年的不斷努力，現已成為巴西職業球員中薪酬最高的球員之一。

荷蘭獲國際青年賽錦標

▲荷蘭青年國家隊於本周奪得第三十屆初級國際青年足球錦標賽冠軍。

該項賽事由荷蘭與意大利進行爭標戰。雙方經過九十分鐘激烈角逐後，未開紀錄，加時再賽，仍舊不分勝負，最後射十二碼球決定勝負，荷蘭終以四比三獲勝。

東道國的法國隊以四比〇大勝巴西奪得季軍，蘇格蘭一比〇勝波蘭排名第五，西班牙二比一勝東德得第七名。

英維拉隊可奪聯賽冠軍

▲英國甲組和乙組聯賽冠軍將告揭曉。甲組冠軍將由維拉隊掄元，目前該隊比賽四十場勝二十五場和八負七場，以五十八分暫列榜首。位列第二名的是伊士域治城隊，比賽三十九場，得五十四分，看來，即使伊士域治城隊此後連勝三場，全取六分，亦未必能夠在積分上壓倒維拉隊，因維拉隊剩下的兩場賽事，只要取得三分即可奪得冠軍了。

乙組聯賽西咸隊肯定是今屆的冠軍隊，目前該隊只踢了三十八場經已取得五十九分，現在只餘下四場賽事，即使有勝有敗亦穩得冠軍，因第二名的諾斯隊比賽三十九場只得四十九分，與西咸隊相差十分之多。來屆升上甲組的三隊，西咸隊和諾斯隊經已篤定升級；另一支升級的季軍隊看來要經過一番激烈角逐才能產生。

徐進

球場內外

東昇贏波何應芬爽晒
鍾楚維將披甲戰南華
南華辦外隊賽獲批准
李杏林稱明開招待會

▲東昇昨晚在旺角場以一比〇擊敗愉園後，增添寶貴兩分，解除降班威脅。東昇教頭何應芬話：「咁都定啲，唔使『浮吓浮吓』。」

▲比賽中，東昇下半場以鄺子賢換出盧國華，有些球迷在場曰：「東昇會唔會『勒馬』，讓愉園去馬？」但結果東昇仍然得勝。及後，教練何應芬解釋換人原因說，盧國華下半場腳傷舊患復發，踢波欠力，所以才派鄺子賢上陣。

▲愉園輸波後，教練盧德權稱，要保持實力，準備下周一在足總杯賽中對南華。他又稱，對南華時，「大隻維」將披甲上陣。

▲南華今年臨尾發威，向足總申請要在下月二十四日主辦西德法蘭克福安德烈隊來港打一場，希望收番一筆。足總照批准可也。

呢支法蘭克福安德烈隊，乃是西德的著名勁旅，隊中有個南朝鮮球員車範根，此子在亞洲的大名響噹噹，去到西德，去年又被選為具有世界水平的球員。究竟車範根如何威法，安德烈隊一來就知。另外一個主將是奧地利國家隊中堅碧斯，他能否來港尚是未知之數。因奧地利隊要打一場世界杯外圍賽，碧斯要為國家隊效力。碧斯在三年前世界杯賽中，大露鋒芒，對西德一仗，他盯死了西德中鋒菲沙，從此聲名大噪。

據悉，南華已在合約規定客軍有足夠好手來港，否則不會主辦云。

▲東方寶臣李杏林對筆者曰：「東方今年季後，將拉大隊到外地集訓，以振軍心。」本來，聽講東方已同阿仙奴之間搭好路，季後到英國集訓一個時期，現在又話不知何處去。李杏林曰：「老細已搭好幾條路，一是英國、一是美國。睇來李老細有意去美國，皆因貪新鮮也。究竟如何，明日開記者招待會，就會清楚矣。」

駒騰上訴案
被足總駁回
聯管會建議處罰執法球證

【本報訊】足總昨晚召開緊急聯管會會議，專題研究乙組球隊駒騰的上訴案。結果駁回駒騰的上訴，保持長和勝駒騰二比一的戰果。

駒騰在上周入信足總，謂一月間舉行的一場乙組聯賽，駒騰對長和，長和一球員被換出場後又復入場比賽，於是向足總上訴。

昨晚足總召開緊急聯管會，會議長達二個半小時，駁回駒騰上訴。聯管會認為球證及旁證在執行換人時處理不當，而球證及旁證在聯管會上作供與事實不符。故此建議裁判小組處罰執法球證陳卓興、旁證彭洪佳、鄭偉文。

運通杯乒賽
現接受報名

【本報訊】香港洋務工會主辦、美國運通信用卡贊助的「美國運通杯」男女子乒乓球團體錦標賽，定於五月三日開賽，現已接受報名。凡屬洋務行業工人（如酒店、餐廳、酒樓、夜總會、會所、銀行、洋行、電梯等之職工）均可組隊報名參加，比賽章則及報名表可到該會索取（灣仔軒尼詩道二〇五號三樓）。

范華

健的旅業

5-255387　5-212215
3-7216181　3-662668
3-7215461　3-7442282

佳寶集團

首創旅遊企業化

集團經營　直接主辦　超值享受　有口皆碑

日本$2988

足八天特級豪華團乘最新747珍寶客機

足九天特級豪華團 $3088

逢星期三、六、日上午出發，晚上返港

★全港獨有豐島園，寶塚歌舞團及美加多夜總會節目★

遍遊本州東京、大阪城、鎌倉、箱根、蘆之湖、大涌谷、名古屋、京都、（子彈車）、寶塚、大阪、萬國博、奈良、濱名湖、富士山五合目、白絲瀑布、日光、中禪寺湖、美加多夜總會等，住太陽城太子、山中湖、東急及假日等一流大酒店

大韓航空 747珍寶客機特別贊助

韓　日$3488

九天特級豪華團　逢星期二、日出發

★九天行程遊覽名勝最多，絕無走馬看花之感★

遍遊漢城景福宮、博物館、民俗村、自然農園、仁川、華克山莊賭場、東京、豐島園和路過士尼、鎌倉、箱根、富士山、五合目、白絲瀑布、名古屋、京都、奈良、大阪、萬國博等，住漢城凱悅、喜來登、日本太陽城太子、假日、東急等一流大酒店。

泰國1588/1688

八天曼谷、芭堤雅、桂河橋豪華團

逢星期一、六下午出發、中午返港、足七晚行程

遍遊曼谷水上市場、皇宮、三大佛寺、四面佛、鱷魚潭、古城、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、桂河橋、臥龍山、龍山寺、佛統、蛇園、國立動物園等，住新麗澤、亞洲、假日及芭堤雅皇宮等一流大酒店

特選九天豪華團 $1688/1788

逢星期二、四、六、日出發，足八晚行程

★住宿三晚芭堤雅　增遊「東芭文化村」節目★

清　邁$2088

八天清邁、曼谷、芭堤雅特級豪華團

★逢星期日乘泰航早機直航清邁、晚機返港★

暢遊清邁雙龍寺、泰皇夏宮、苗人村、大象訓練營、手工藝工場、五世皇水壩及曼谷芭堤雅等地名勝，住清邁大皇宮豪華酒店、曼谷新麗澤及芭堤雅亞洲大酒店，七次在總會節目，極盡視聽之娛，膳食包括乳豬席、北京填鴨、海鮮席及泳池畔晚宴，粟式精挑細選，最合港人口味

台灣1688/1788

足九天環島特級豪華團，天天出發

★花蓮～台北乘國內航機，著名「豪華夜總會節目」★

遍遊台北、中正紀念堂、陽明山、故宮、忠烈祠、日月潭、淡頭、台南、高雄、鵝鑾鼻、墾丁公園、彰化、台中、橫貫公路、梨山、天祥、花蓮、文化村、野生動物園等　住希爾頓、芝蘭等一流大酒店

菲律賓$1388

七天特級豪華團

★乘「富麗號」遊艇欣賞日落景色，增「神秘隱谷」節目★

遍遊馬尼拉市區及近郊名勝，文化村，爾濱博物館、碧瑤、艾蘭納、神秘隱谷、百勝灘、蠔島樂園、大谷地火山湖、賭場、馬尼拉灣及愛加多夜總會等　住凱悅、希爾頓、拉瑪達、艾蘭納夏宮等五星級大酒店

大韓航空 747珍寶客機特別贊助

夏威夷$4288

八天茂宜島、歐湖島、夏威夷大島、茂宜島　特級富麗團

遍遊檀香山、希路市、基拉亞火山國立公園、干納市、那哈拿古郡、捕鯨村、珍珠港、海洋生物館、波里尼西亞文化中心等，住威基基海灘大酒店

逢星期日出發

美西岸$5688

九天洛杉磯、拉斯維加斯、三藩市特級富麗團

遍遊洛杉磯、聖地牙哥野生動物園、墨西哥天娛鄉、迪士尼樂園、環球片場、拉斯維加斯、三藩市唐人街、金門大橋、漁人碼頭等，住希爾頓大酒店

逢星期五出發

夏威夷 美西岸 $7388

十四天聯遊特級富麗團　逢星期日出發

★機票一年，回程可停檀香山、漢城、大阪及台北

★特設報名處尖沙咀加拿分道東華銀行大廈地下，專人解答協辦有關事項，聯絡電話：3-7215461

★中環皇后大道中中建大廈18字

★尖沙咀星光行1122室　星光行樓上

★尖沙咀加拿分道31號東華銀行大廈地下

★灣仔[illegible]公司三樓

機票專線電話：5-246185

★星期日及公眾假期照常辦公★

差餉物業估價署長范禮表示
住樓陷入需求萎縮階段
物業市場似入鞏固時期
高息使樓市對炒家缺乏特殊吸引力
租金上升今後還會持續但漲勢可能較為和緩

【本報訊】差餉物業估價署長范禮昨日在評論該署編製的《一九八一年物業檢討報告》時表示，一九八〇年的物業市場市況仍然活躍，租金及售價繼續上升，但下半年利率趨高，使住宅樓宇陷入需求萎縮的情形，物業市場似乎已進入一個鞏固時期。

范禮在報告的結論部份中談及住宅樓宇的市況，指出在高息的壓力下，市道對投機者已沒有特殊的吸引，發展商將要調整樓價或其他的條款，以適應用家的購買能力。鑑於樓價的上升，投資者將要憑藉租金收入來抵銷投資成本，故租金的上升將會持續，但幅度會較為和緩。

談及店舖、寫字樓及工廠單位的供應時，范禮說，在未來二至三年內，這方面的供應會大增，故可以調整任何供求的不平衡。同時，這將使上述類型物業的租金和售價處於穩定，但不會預期會出現價格的全面下跌。而特別旺盛地區的商店舖位還會繼續升值，不過次級的舖位在短期內就難以漲價了，原因是供應量增加，要一年左右才能消化。

范禮說，一九八〇年落成的樓宇總面積為二百六十萬平方米，而獲准施工的建築工程則接近二百九十萬平方米，較一九七九年的數字稍為減少，但此情況僅屬物業發展方面的局部周期性現象。

私人住樓供應單位 今明兩年六萬餘個
去年供應二萬五千個比預測低

一九八〇年私人住宅樓宇的供應數目為二萬四千九百九十五個單位，比預測者略低。但如果包括在年底落成待發入伙紙的單位在內，則數目與一九七九年的水平相當接近。預測在一九八一年及一九八二年將有六萬三千個單位落成。

在新界落成的住宅樓宇數目首次較港島的為多。由於在港島缺乏適當的地點，這個趨勢似乎會持續下去，因為預測在一九八一年及一九八二年在新界落成的樓宇每年均佔總供應量百分之四十一。

去年落成的樓宇仍以較小單位為主，其中以面積由二十平方米至二十九點九平方米的單位最受歡迎。預料在一九八一年面積由三十平方米至三十九點九平方米的單位將佔新發展的大部份。雖然在一九八〇年落成的獨立式洋房較一九七九年為多，但年內所供應者大部份為新界偏僻地區的細小單位。

在一九八〇年十二月空置的住宅樓宇單位約一萬七千個，較對上一年為多，但亦只不過佔年終住宅單位總數量的百分之三點六，若考慮到物業市場逐日的變動，此一比例實屬微不足道。此外，有超過七千八百個單位，即百分之四十六是屬於在該年最後六個月完成的樓宇。

在一九八〇年，各類住宅樓宇的租金均告大幅上升，[illegible]九七九年比較，增幅為百分[illegible]百分之七十五[illegible]定，租金在年終[illegible]，特別是由於[illegible]九八一年及一九八二年[illegible]較大單位的[illegible]增加，單位[illegible]缺乏情況可進[illegible]。由[illegible]有人[illegible]政府有意立例管制及打擊投機買賣之故，樓宇售價起初下降，然後在年內緩慢上升，與一九七九年比較，平均增幅由百分之十八至百分之三十九不等。

店舖面積大幅增加 去年空置創高紀錄
寫字樓空置二十萬三千平方米

在零售店舖供應方面，一九八〇年落成店舖面積為十八萬零六百平方米，較一九七九年大為增加，當尖沙咀東面的發展完成後會有更多舖位，因此，預測在一九八一和一九八二年時有大幅度增加。在一九八〇年底，空置的店舖面積為廿二萬一千七百平方米，較諸上一年增加近百分之五十，並為空置店舖面積的最高紀錄。

一九八〇年落成寫字樓單位面積為二十九萬六千七百平方米，創下供應量的紀錄，較諸一九七九年的供應量超出百分之六十六。預測顯示這急劇上升的供應，將會持續兩年，一九八一年預測將有四十一萬七千六百平方米落成，而在一九八二年則有五十五萬四千平方米落成。

范禮稱，現時落成寫字樓單位水準已逐漸提高，全年供應量中有超過百分之七十被列為「甲級」，而預測顯示這個趨勢將會在一九八一年持續下去。此後，級數較低的寫字樓單位則將佔較高比例。目前大部份落成的寫字樓單位均座落港島，預測在一九八一及八二年大部份落成的寫字樓單位，將會座落其他地區。

在一九八〇年十二月，寫字樓空置單位的面積共為二十萬二千九百平方米，其中百分之四十六的單位面積在去年最後三個月始落成，而只有百分之十四的空置面積是屬於一九八〇年前興建的樓宇。

去年寫字樓租金亦較前高出逾一倍，平均租金由最低「丙級」的每平方米八十二[illegible]至最高「甲級」的[illegible]一十七元。但由於大部分的寫字樓單位相繼落成，故此有跡象顯示在年底時租金會穩定下來。

落成的分層工廠單位面積達九十七萬六千七百平方米，與預測大致相同。預料在一九八一年將有一百零七萬四千二百平方米的單位落成，而在一九八二年更達一百七十五萬平方米的紀錄。

新界的分層工廠單位面積繼續有最高增長，現時約佔全港工廠的總面積百分之四十一。

在一九八〇年十二月，空置單位總面積僅超過四十七萬六千平方米，其中有百分之七十九是位於一九八〇年度落成的樓宇內。對新建樓宇需求情況仍然維持於高水平，而在一九八〇年入伙的單位，其面積相等於年內所供應的單位面積百分之一百一十一。

一九八〇年工廠售價比一九七九年平均增加百分之四十三，而同期的租金則平均上升百分之三十三。

附表為一九七九年及一九八〇年私人樓宇的主要統計數字及一九八一年及一九八二年的預測數字。

經濟 ①

私人樓宇供應及空置統計表

	一九七九年	一九八〇年	一九八一年	一九八二年
住宅（單位計）				
全年供應	二七、七九五	二四、九九五	三三、八八〇	二九、二六五
十二月時空置者	一四、五五〇	☆一七、〇〇〇	—	—
店舖（平方米計）				
全年供應	一三一、〇〇〇	一八〇、六〇〇	二四四、三〇〇	二九一、三〇〇
十二月時空置者	一四八、五〇〇	二二一、七〇〇	—	—
寫字樓（平方米計）				
全年供應	一七八、三〇〇	二九六、七〇〇	四一七、六〇〇	五五四、〇〇〇
十二月時空置者	七八、七〇〇	二〇二、九〇〇	—	—
其他商業樓宇（平方米計）				
全年供應	九六、二〇〇	九一、七〇〇	一二二、一〇〇	一〇九、三〇〇
十二月時空置者	一一五、〇〇〇	一一一、三〇〇	—	—
分層工廠（平方米計）				
全年供應	一、二七七、七〇〇	九七六、七〇〇	一、〇七四、二〇〇	一、七四五、六〇〇
十二月時空置者	五八一、〇〇〇	四七六、一〇〇	—	—
倉庫（平方米計）				
全年供應	二三五、一〇〇	四三、〇〇〇	一四〇、九〇〇	一四三、四〇〇
十二月時空置者	七六、一〇〇	二四、八〇〇	—	—

說明：☆係根據抽樣調查；一九八一年和一九八二年係預測數。

保值手記
地產發展的幾個特點
林浩雨

由差餉物業估價署編製的一年一度物業檢討報告昨日發表。報告認為，對物業過份投機的年代已經過去，現時在利率高昂之下，物業市場正進入調整和鞏固階段。

報告指出，由於炒家已較少沾手，故物業市道將要靠用家來支持，目前最大的問題是樓價與用家的購買力脫節，所以今後將存在發展商適當調低樓價以適應購買力的可能性。不過，因為樓價貴，作為投資保值的業主，將會繼續要求提高租金，以補償投資成本的上升，所以預料今年在樓價趨緩和之下，租金（尤其是新租出樓宇的租金）將會進一步上揚。

報告分析了地產發展的幾個特點，相信是值得注意的，這些特點是：

（一）住宅樓宇越來越集中在新界興建，預料八一及八二年，新界的住宅新樓將佔新樓總供應量四成一。

（二）空置店舖比七九年增百分之五十，為空置店舖面積的最高紀錄，顯示店舖供應大增的壓力會比較大。

（三）寫字樓的供應急增之勢起碼會持續兩年，故租金將會穩定下來。

（四）對各類型物業的潛在需求仍然很大，但發展商面對的困難將是：如何在樓宇的大小、地點及成本方面適應買家的需求，這就最考發展商的眼光和功力了。

一位著名地產商表示，物業市道的恢復活躍，有待利率調低兩厘以上，而目前利率仍難望下降，故預料市道的沉寂會持續一段時期，但大幅度下跌的危機並不存在。

九九金　期金

（4月22日）	九九金（每兩港元計）	期金（每安士美元計）四月	六月	八月
開市	3,150.00	490.00	503.00	516.00
最高	3,165.00	460.00	506.00	518.00
最低	3,130.00	450.00	499.00	512.00
收市	3,157.00	滿期	508.00	518.00
升降	+70.00	—	+14.85	+10.50
息價	−9.27	—	—	—
成交手數		10	206	15

期金未平合約53手　成交270手　總值13.7百萬美元
飾黃金（每兩）3,330.00　飾白金（每兩）3,400.00
白銀（十安士）620.00（−5.00）　銀行拆息16厘

拆息仍高企
長錢較緊收市稍挺

【本報訊】銀行同業拆息的「隔夜錢」昨日收市仍達十六厘的高水平。「隔夜錢」開市十六厘二五，全日最高成交十六厘半，最低為十五厘半，收市回至十六厘，較前日稍減半厘。長錢仍緊，收市較前日為高，一個月期至三個月期[illegible]十七厘二七五、十六厘六二五；而六個月期則為十六厘二五、十六厘半。

股價續跌市道淡靜
恆指跌八點交易再減少千餘萬
長線客間或入市仍未打開淡局

【本報訊】昨日股價繼續小跌，市道依然淡靜，恒生指數跌了八點，而為一、三四四點九四。四會半日成交總值，比前日全日交易少一千三百二十四萬元，即只得一億四千七百六十六萬元。

昨日早上開市，由於紐約萬國銀行優惠利率，由十七厘調升為十七厘半，再加上美國股價，升後作技術性調低，因此又有機會給淡友活動，以致頭盤多半比前日收市低少許。儘管如此，因為既沒有多大入市者跟風拋售，也沒有多大人吸進，故大市依然淡靜。接着來的便是市價如膠着，十一時恒生指數跌七點五三。往後，淡友再也無法把市價壓下，但市價也無力回升。

昨日市場中交易雖然依然淡淡，但是有一點與前日不同的是，略為有點中、小短線客恢復活動。可是短線客買賣的主要對象，是比較有實力的細股，因此對大市未有太大的影響。另一種情形是，長線客間或入市吸進，但並不大猛，以致大市的牛皮局面未能打開。

據經紀說，大市接連牛皮，雖與美國銀行利率動向未明有關，也與下週一日又是假期有關。通常多半是「十次牛皮九次淡」，這是一般的情形。但是，人們在提防市淡的同時，也得提防其翻升。其所以如此，主要是當前大市儘管弱，也儘管淡友在活動，但也無法把市價壓至大幅度下跌。正因如此，於是出現有長線客吸入被認為抵買的項目，昨日長線散家吸去了不少匯豐、置地、長實、怡和等項。在大市牛皮的情形下，長線客活動通常很少。現在既有這樣的情形出現，因此除提防市淡之外，也得提防大市借着一個什麼時機，出人意外的上升。

煤氣公司宣佈派第一次中期息，每份派二毫四，七月七至十日停止過戶。

美匯小反覆價續順
昨收市每百兌五三七點五港元

【本報訊】昨日美鈔匯價表現再軟順，收市價五三七點五，比前路跌零點三。美匯上午開市五三七點五，最高五三七點八，最低五三七點四，顯示整日波動不大，只為零點四。市場人士認為，美匯昨日續軟，主要是追隨外圍市場，但跌幅不大，反映和此間港元身價仍弱，及為市場需求所支持。

港股綜[illegible]	
四月廿二日	
匯豐	14.65
怡和	21.00
[illegible]實	15.40
會德豐	6.40
置地	11.70
太古	13.70
長實	30.95
九倉	7.80

（以港元計）

匯豐在上海分行
匯出利潤增九成

【本報訊】據《世界經濟導報》報道，自新中國成立以來，一直仍有僑資、外資企業或銀行，在國內繼續經營有關的各項正當業務，其利潤且可按年匯出，不受限制。

在上海，就有兩家這類銀行，一家是匯豐銀行，另一家是麥加利銀行。它們主要經營出口收匯、匯入匯款和信用卡等業務，它們經營所得的利潤，按規定納稅後可按年匯出。據統計，一九七六至一九八〇年兩銀行匯出的淨利潤遞增了百分之十六；一九八〇年匯出的利潤比一九七五年增加了百分之九十二點五，預計今年將會繼續增長。至於兩家僑資銀行——東亞銀行及華僑銀行，除經營出口匯收、匯入匯款外，還代理人民銀行辦理人民幣儲蓄業務。

隨着我國進、出口貿易和旅遊事業的逐步發展，上述這些銀行更具信心，匯豐、麥加利和東亞銀行在近年來曾多次派人來我國訪問，並表示希望增聘職工，擴大經營。

美國利率走勢反覆
年中下降仍有可能
最近美國資金市場逐步入正軌

【本報訊】最近美國利率在降至十七厘水平時表現反覆，但此間一些銀行人士認為，在年中下降的趨勢不會因此改變。

據悉，美國在去年底開始重新施用緊縮通貨政策，令高利率多維持了接近半年的時間，由當地的通貨供應及工商業需求來看，資金市場經已逐步納入正軌，因此估計美國高利率，不會像英國般持久，原因兩國有基本上不同的制度。

英國目前仍有不少國營企業，但美國則沒有，在以高利率調整資金市場的作用完成後，高利率的手段似應放棄。最近美國聯邦儲備局長亦曾就收縮通貨、利率及市場關係發表談話，表示該局不會維持繼續收縮政策，除非資金市場發生新的變化。此一說話透露了美國當局的收縮政策已達目的。

不過，因為美國利率由廿一厘半回跌至今，不過是三個多月的事，此一走勢可能引起一些擔心，恐怕利率下降速度太急而做成不必要的副作用，在這些觀點上的爭論和希望進一步觀察市場反應底下，近期美國利率走勢一度出現反覆，相信這種走勢，正好表現當地銀行的審慎態度。

事實上目前美國銀行界中不少專家均認為，美國利率在今年年中可能下降至十五厘水平，一些更提出至年底時會降至十二厘以下，十厘以上左右，雖然這種估計可能為時過早，但由最近美國資金市場表現及當地銀行界的做法來看，相信這會是就利率在年中再次作出必要的調整，以免因為利率的急跌或直瀉，令市場受到驟然的刺激，出現不易受到控制的局面。

因此，由長遠來看，這種調整的技巧可能是需要的，假定美國利率乘目前進入一步減息的調整期，則在其有進一步減息的條件出現時，本港亦有可能追隨，原因目前本港的持續不減息，也有調節市場的作用，且時間的不短，各銀行家也容易為減息作準備，不致因為息率回降而影響到業績，同時，本港由年初以來一直的對利率的態度，看來比美國要審慎得多。

港金價轉上挺
尾市仍以較高價位收盤
追隨紐約市道堅勢

【本報訊】九九金昨日上升，尾市仍以較高價位收盤。

昨日九九金回升，主要是追隨前晚美國報價轉堅所致。雖然市場曾經在盛傳沙地阿拉伯減油價每桶二美元而令金價下挫，但後來在認為近期美元走勢有升碰之嫌時，投機客又告臨場，至令金價重新上升，且以高價收市。

紐約四月份期貨前晚收市上升了一點九美元，升為每安士四百八十九點九美元，六月份期貨則上升二美元，每安士升為四百九十七點七五美元。在此情形下，本港九九金昨日上午即高開。

九九金昨日以每兩三千一百五十元開出，即比前收市價上升了六十三元一兩，上午一度湧上三千一百五十六元，但是在價高時引來平倉回軟，金價在無刺激之下，午前最低回落至三千一百三十元水平，成為全日最低價，中午以三千一百三十五元收市。

午後走勢向好，以三千一百四十三元開出，雖一度回落至三千一百三十六元，但其時出現買家，尾市金價回揚，最高使升為三千一百六十四元，成為全日高價，後回降為三千一百五十七元收市，比上日收市價上升了七十元一兩。低息改低為九點二七元。

香港中華煤氣有限公司（英國註冊）
一九八一年度第一次中期股息

啓者：董事會宣佈一九八一年度第一次中期股息每股二角四分（二點零七便士）將於一九八一年七月十六日星期四派發予一九八一年七月十日股東名冊內之股東。

由一九八一年七月七日至十日，首尾兩天在內，股票過戶暫停辦理。

為確保收取股息不致有誤，各股票持有人如要轉名者，必須於一九八一年七月六日下午四時半前將股票送達會德豐大廈二樓會德豐有限公司本公司股份登記處辦理。

承董事會命　秘書　陳達雄謹啓

一九八一年四月廿二日

煤氣

富格林金價　4月22日

	1安士	½安士	¼安士	1/10安士
買入	2710	1400	710	290
賣出	2730	1415	720	300

景福金融有限公司　德輔道中30—32號景福大廈五樓　☎ 5-249888

香港股票行情（四月二十二日）（港元計）

恒生指數	1,344.94	− 8.00	四會總成交	14,766萬元
遠東指數	6,724.46	− 34.96	遠東會成交	6,231萬元
金指數	1,127.34	− 6.64	金銀會成交	4,148萬元
銀指數	1,552.29	+ 3.44	香港會成交	4,374萬元
金銀指數	1,200.40	− 4.06	九龍會成交	13萬元

股票	收市	升或降
銀行財務		
恒生	113.00	−2.00
匯豐	14.40	−0.20
東亞銀行（二百）	42.00	—
永隆	80.00	—
海外信託	5.75	—
友聯	7.35	−0.05
嘉華	3.15	−0.05
怡和證券	11.90	—
怡證認股證	4.075	−0.075
新鴻基財務	4.475	+0.075
新鴻基證券	3.65	−0.05
工商銀行	4.15	—
永安集團	6.70	—
統一機構	6.00	—
建屋貸款	—	—
綜合企業		
聯合企業	8.00	+0.10
莊士集團	2.30	—
和記黃埔	15.20	−0.10
和黃優先	—	—
和黃認股證	8.50	+0.05
英之傑	5.90	—
怡和	21.00	−0.10
怡和認股證	3.525	—
利豐	3.00	—
廖創興	5.10	+0.10
太古A	13.40	−0.10
太古B	2.475	−0.025
至祥	3.30	−0.20
會德豐A	6.40	—
仁孚	1.95	−0.05
和寶	1.25	—
工業製造		
港機工程	8.60	+0.30
屈臣氏	—	—
青洲英泥	54.00	−0.50
寶光	5.90	−0.10
廣聯	2.00	−0.05
立興	3.80	−0.10
南聯	3.625	—
南豐紗廠	—	—
聯合汽水	—	—
恒生工業	2.025	−0.05
港九工商	—	—
鱷魚恤	4.50	—
生力啤	6.80	—
倉塢航運		
維達航業	3.50	—
九龍倉	7.80	—
東方貨櫃	3.425	—
萬邦航業	—	—
寶福發展	—	—
信德	—	—
華光航業	3.90	—
會德豐船A	4.90	−0.10
隆豐	3.40	—
隆豐認股證	3.10	−0.05
中華造船	3.50	—
公用事業		
中華電力	9.60	−0.05
香港隧道	9.60	—
中華煤氣	25.50	−0.40
油蔴地	4.70	—
港燈	7.30	—
港燈認股證	6.35	−0.05
電話	19.90	−0.10
九巴	12.60	−0.20
中巴	18.40	−0.20
地產建築		
長江實業	30.50	—
捷聯	4.875	−0.075
遠東發展	4.50	—
安達臣	5.30	+0.10
嘉年	3.30	+0.15
鷹君	3.075	+0.025
恒隆	24.70	—
置地	11.50	—

股票	收市	升或降
置地認股證	20.90	+0.10
信託A	8.30	—
合和	15.00	—
新昌	4.45	+0.05
新昌地產	1.08	—
明輝	6.65	+0.05
亨隆	3.70	−0.05
建煌	1.34	−0.05
利興	7.00	−0.20
好世界	2.30	+0.05
佳寧	7.95	−0.05
紀德置業	—	—
新世界	5.25	−0.05
僑聯地產	2.70	—
僑聯認股證	0.52	+[illegible]
保華	3.45	—
聯邦A	5.70	−0.05
大新	—	—
新鴻基地產	13.80	−0.20
新城市地產	2.075	−0.025
新城市認股證	0.84	—
太古地產	15.40	−0.20
大昌	4.75	—
大生	5.60	−0.10
大生認股證	—	—
泰盛	3.90	+0.10
大寶	5.80	−0.05
華光	2.925	—
永泰	10.30	—
世界發展	3.375	+0.05
金山	2.80	—
夏利文	—	—
信和置業	1.45	+0.02
信和地產	—	—
百利保	1.50	−0.08
百利保認股證	0.375	−0.015
永鴻基	1.04	—
美迪臣	1.30	−0.05
志正國際	2.30	—
大元	1.87	+0.02
利安	2.45	—
周生生	3.50	—
協成行	—	—
亞細安	0.435	−0.01
酒店飲食業		
凱聯	7.55	+0.05
遠東酒店	2.15	−0.05
大酒店	—	—
美麗華	—	—
百樂	3.20	−0.025
海港企業	49.00	−1.00
國際酒樓	2.10	−0.10
富豪酒店	1.70	—
富豪認股證	0.65	−0.01
紅寶石	—	—
百貨及其他		
連卡佛A	7.80	—
連卡佛B	—	—
永安	—	—
先施	—	—
瑞興	—	—
邵氏	8.30	—
星島報業	—	—
南華早報	—	—
菲立斯礦務	0.115	+0.005
森那美	10.30	−0.20

遠東會十種成交金額最多股票

股票	金額	股數
怡和	4,649,900	222,200
長江實業	2,892,000	95,000
置地	2,551,100	222,000
匯豐	2,347,320	162,400
大寶	1,945,700	338,000
信和置業	1,638,300	1,128,000
嘉年	1,378,766	453,072
佳寧	1,197,650	151,000
新城市地產	958,350	461,500
新世界	763,600	146,000

進口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
	TRIONES	日本	4月25	東源
海富	MARINE CONTAINER	基隆	4月25	永裕
安迪迦一號	ANDHIKA I	印尼	4月25	亞利來
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER I	馬尼拉	4月25	福來
雄鋒	BRAVE PIONEER	日本	4月25	大三
渣華馬德里	NL. MADRAS	基隆	4月25	渣華
香港快輪	H.K. EXPRESS	高雄	4月25	捷成
渣華西門士吉	NL. SINOUTSKERK	基隆	4月25	渣華
東榮	AZUMA GLORIA	日本	4月25	大源
新海德	NEW HYDE	印尼	4月25	聯航
興華	HSING HWA	高雄	4月25	海豐
新依力	ZIM EILAT	台灣	4月25	新興
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	日本	4月25	馬士基
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	4月25	海豐
金融	SL. FINANCE	美國	4月25	港鄧
貴州	KWEICHOW	新西蘭	4月25	太古
依莉莎星	ELYZIAN STAR	日本	4月25	中央
多路士	ARISTOGELOS	日本	4月25	大三
公海丸	KOKAI MARU	日本	4月25	東源
光大	KWANG TA	高雄	4月26	永裕
亞迪利亞	ADDIRIYAH	台灣	4月26	怡和
建華二號	KIEN HWA No. 2	高雄	4月26	東海
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	4月26	寶隆
長強	EVER VIGOR	歐洲	4月26	利達
嘉達	CHAR TAH	台灣	4月26	嘉慶
伊莉莎	IRENESIDEAL	日本	4月26	華英
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	4月26	港鄧
澤西	JERSEY	日本	4月26	日郵
伊利沙伯禮士	ELIZABETH LYKES	黃埔	4月26	怡和
金星	VENUS	日本	4月26	美邦
奧莎文娜	OSA MENOR	日本	4月26	協成
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	4月26	太平
安江	ACONCAGUA	基隆	4月26	福來
陶南二號	DOMAN No. 2	釜山	4月26	港興
海太奧利京	SEAPAC ORISKANY	美國	4月26	天祥
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	4月26	捷成
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	4月26	海豐
亞馬都	AMADO	基隆	4月26	麥遂初
東洋妃子	PRINCESS TOYO	日本	4月27	天祥
湖屏	KHUD REPIN	歐洲	4月27	華林
海明	OCEAN EMINENCE	日本	4月27	大三
高麗長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	4月27	福來
福興	FOO HSING	高雄	4月27	海豐
聖灣	SAN JUAN	新加坡	4月27	太古
嘉林石華	GALLEON ONYX	基隆	4月27	太古
江偉	CHINSHA CAREER	上海	4月27	汎洋
愛高羅路	ERCOLE LAURO	基隆	4月27	海通
宇宙	COSMOS	沙巴	4月27	川崎
翠湖	BARBER TSU	美國	4月27	百保利
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	4月27	東洋
美西美	MAH II	曼谷	4月27	振盛行
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	日本	4月27	馬士基
安隆二號	UNRYU II	日本	4月27	美邦
東方明珠	EASTERN PEARL	台灣	4月27	懋德
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	日本	4月28	昌達
寶利星	BONNY STAR	釜山	4月28	新興
雅加達	DJAKARTA	日本	4月28	日郵
迪嘉	TEKAD	日本	4月28	天祥
成都	CHENGTU	新畿內亞	4月28	太古
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	4月28	港鄧
布里斯托丸	BRISTOL MARU	基隆	4月28	日郵
福倫拿	ISLA FLORENANA	高雄	4月28	捷成
京士頓	UNION KINGSTON	台灣	4月28	安興
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	4月28	港恒
東發	TUNG FAU	基隆	4月28	東海
馬士基細桃	MAERSK PINTO	雅加達	4月28	馬士基
東方商業	ORT. IMPORTER	神戶	4月28	港鄧
長裕	EVER HANDSOME	地中海	4月28	利達
解放者	SL. LIBERATOR	美國	4月28	海陸
史其林寶	STREAMBANK	基隆	4月28	天祥
閩江	MINJIANG	黃埔	4月29	海寶
高麗元首	KOREAN WONIS ONE	高雄	4月29	利洲
國利	KUO LIE	高雄	4月29	[illegible]
亞莉三	AURELIO III	關島	4月29	富必
嘉多蓮丸	CATHERINE MARU	台灣	4月29	大煦
陶南一號	DONAM No.1	釜山	4月29	港興
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	4月29	香島
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	4月29	香島
大平口	TAI PINGKOU	上海	4月29	新僑
蛾嵋洲	NGOMEI CHAU	高雄	4月29	香島
安達	DAYAKA EMPAT	日本	4月29	天祥
富平	FU PING	華北	4月29	新僑
黑鯨	BLACK WHALE	日本	4月29	大源
薩摩亞	SAMOA	美國	4月29	寶隆
派庫利亞	PIONER PRIMORYA	蘇聯	4月29	華林
海興	HAI XING	上海	4月29	招商局
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	4月29	馬士基
光榮貿易	GLORIA TRADER	印尼	4月30	海洋
皇星	ROYAL STAR	釜山	4月30	新興
圓樹	ROUNDTREE	基隆	4月30	泛達
雅詩	HP. ACE	釜山	4月30	東發
嘉安	CHAR AN	台灣	4月30	嘉慶

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
永昌	OCEAN ACE	地中海	4月25	懋德
雄鋒	BRAVE PIONEER	地中海	4月26	大三
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	4月26	馬士基
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	4月26	捷成
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	4月27	港鄧
湖屏	KHUD REPIN	歐洲	4月27	華林
愛高羅路	ERCOLE LAURO	地中海	4月28	海通
派庫利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	4月30	華林
閩江	MIN JIANG	歐洲英國	4月30	海寶
東方明珠	EASTERN PEARL	地中海	4月30	懋德
長忠	EVER LOYAL	歐洲	5月1	利達
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	5月1	麥遂初
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	5月1	捷成
妙好信	MUEHLHAUSEN	歐洲	5月4	東亞
海王石榴	NEPTUNE GARNET	歐洲	5月5	怡和
麥確武夫	NIKOLAY MAKSIMOV	地中海	5月5	華林
萬寶蓮丸	MONT BLANC MARU	地中海	5月5	大三
長豐	EVER HARVEST	地中海	5月5	利達
馬多迎	MOTOVUN	地中海	5月6	逸行
森巴華	SUMBAWA	地中海	5月7	寶隆
克林士	KAPITAN KREMS	歐洲	5月7	華林
羅麥士	KHUD ROMAS	歐洲	5月7	華林
永明	EVERDAWN	地中海	5月8	大三
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	5月8	日郵
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	5月8	寶隆
祿寶	LUPIN	地中海	5月9	日郵
古力加	KUZNICA	歐洲	5月9	天祥
高麗長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	5月9	福來
長強	EVER VIGOR	歐洲	5月10	利達
安琪威力	ANANGEL MIGHT	歐洲	5月10	仕嘉

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
多倫士	TORRENS	波斯灣	4月25	百保利
沙加邁道丸	SACRAMENTO MARU	紅海	4月25	大三
亞馬都	AMADO	杜拜達曼	4月26	麥遂初
亞迪利亞	ADDIRIYAH	波斯灣	4月26	怡和
新依力	ZIM EILAT	依力	4月26	新興
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	波斯灣	4月28	馬士基
吳邦	MAWLAMYAING	仰光	4月28	新興
布里斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	4月29	日郵
京士頓	UNION KINGSTON	遮打	4月29	安興
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	印度	4月29	昌達
富平	FUI PING	杜拜孟買卡拉蚩	4月30	新僑
蛾嵋洲	NGOMEI CHAU	紅海	4月30	香島
青衣島	TSING YI ISLAND	波斯灣	4月30	香島
嘉安	CHAR AN	遮打	5月1	嘉慶
長忠	EVER LOYAL	遮打	5月1	利達
利華尼士	NAVALIS	紅海	5月1	太平
金亞	GOLD ASIA	科倫坡印度	5月3	新興
皮雅士	PRES. PIERCE	阿拉伯海	5月4	總統
大寶	TABUK	波斯灣	5月5	怡和
	GOLDEN DAMMAM	遮打	5月5	嘉聯
加賀丸	KAGA MARU	遮打	5月5	日郵
沙拉柯甸	SALAH ALDEEN	紅海	5月6	怡和
利文怡美利	RAMONEVERETT	吉大港仰光	5月6	福來
威利園	WILLINE TOYO	波斯灣	5月6	百保利
新悉尼	ZIM SYDNEY	依力	5月6	新興
森巴華	SUMBAWA	遮打阿喀巴	5月7	寶隆
澳洲丸	AUSTRALIA MARU	杜拜達曼	5月8	山下
漢普頓丸	HAMPTON MARU	吉大港察耳那	5月8	日郵
三池丸	MIIKE MARU	科倫坡仰光	5月8	日郵
伊利沙伯馬士基	ELIZABETH MAERSK	波斯灣	5月8	馬士基
阿利士泰	ARISTANAX	遮打葛台達	5月9	日郵
馬高雅士	MACOL ACE	阿拉伯海	5月9	麥遂初
祿寶	LUPIN	遮打	5月9	日郵
新鷹	NEW EAGLE	杜拜科威特	5月12	新僑

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
東方飛鳳	ORT.EXPRESS	西非	4月25	港鄧
渣華利德	NEDLLOYD LINGE	南非	4月25	渣華
渣華冼路士吉	NL.SINOUTSKERK	南非	4月26	渣華
渣華馬德里	NL.MADRAS	西非	4月26	渣華
多路士	ARISTOGELOS	東非	4月26	大三
伊莉莎	IRENES SIDEAL	羅安達洛比托	4月28	華英
海明	OCEAN EMINENCE	西非	4月28	大三
嘉林石華	GALLEON ONYX	西非	4月28	太古
江偉	CHINSHA CAREER	西非	4月29	汎洋
史其林寶	STREAMBANK	南非	4月29	天祥
圓樹	ROUNDTREE	南非	5月1	泛達
協壽丸	KYOJU MARU	西非	5月1	達高
金亞	GOLD ASIA	南非	5月3	新興
大普來州	STATE OF TRIPURA	[illegible]	[illegible]	[illegible]
金奧利	GOLD ORE	西非	[illegible]	[illegible]
多威	TOURVILLE	西非	[illegible]	[illegible]
東方女神	EASTERN MUSE	東非	5月8	大三
海力	OCEAN STRENGTH	南非	5月8	大三
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	西雅圖西非	5月9	馬士基
齊威利	CHAI VAREE	西非	5月9	川崎
聖灣	SAN JUAN	南非	5月9	太古
樂海德	NORDHEIDE	拉高斯亞巴巴	5月9	福來
天代丸	TENDAI MARU	西非	5月10	大三
裕泰	YUE TAI	羅安達	5月10	大三

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
利松	RAINIER PINE	新加坡	4月25	海聯
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER I	馬尼拉	4月25	福來
友島丸	TOMOSHIMA MARU	新加坡巴生	4月25	天祥
海潤	OCEAN RESOURCE	新加坡巴生	4月25	中央
乘風	SINGWIND	曼谷	4月25	順昌
美加美	DINA	曼谷	4月25	振盛行
公海丸	KOKAI MARU	新加坡巴生	4月26	東源
東榮	AZUMA GLORIA	新加坡巴生	4月26	大源
依利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	4月27	中央
奧莎文娜	OSA MANOR	新加坡庇啁	4月27	協成
澤西	JERSEY	印尼	4月27	日郵
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	4月27	東洋
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	4月28	港恒
馬士基細桃	MAERSK PINTO	雅加達	4月28	馬士基
宇宙	COSMOS	山打根亞庇	4月28	川崎
安迪迦一號	ANDHIKA I	印尼	4月28	亞利來
海輝	HOI WAI	雅加達泗水	4月28	海豐
雅加達	DJAKARTA	印尼	4月28	日郵
迪嘉	TEKAD	新加坡巴生	4月29	天祥
光榮貿易	GLORIA TRADER	雅加達	4月30	海洋
馬泰	MATTY	印尼	4月30	日郵
新海德	NEW HYDE	印尼	4月30	聯航
美西美	MAH II	曼谷	4月30	振盛行
阿拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡曼谷印尼	4月30	馬士基
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	印尼	4月30	日郵
安達	DAYAKA EMPAT	新加坡巴生	4月30	天祥
利華尼士	NAVALIS	新加坡曼谷	5月1	港恒
東京丸	TOKYO MARU	印尼	5月1	日郵
源安	FORTUNE CARRIER	古晉詩巫	5月1	東安
源安	FORTUNE CARRIER	古晉詩巫	5月1	東安
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	5月1	大源
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡曼谷	5月1	海陸
永安	FORTUNE RUNNER	納閩汶萊	5月2	東安
祥風	CHEONG WIND	曼谷	5月2	順昌
幸運	MASLUCK	新加坡巴生	5月3	天祥
巴士力	BASILICA	新加坡	5月3	海聯
豐盛	OPULENCE	新加坡曼谷	5月4	新僑
百利來	PETRELO	新加坡檳城	5月4	協成
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	5月5	馬士基
祥安	FORTUNE TRADER	亞庇山打根斗湖	5月5	東安
東光	DONG KWANG	雅加達	5月6	東宇
利文怡美利	RAMONEVERETT	曼谷新加坡	5月6	福來
新安順	NEW ANGELITA	印尼	5月7	聯航
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡曼谷印尼	5月7	馬士基
大成功	SUCCESS	新加坡巴生	5月8	中央

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
海富	MARINE CONTAINER	基隆	4月25	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	4月25	海豐
[illegible]	HI DONGNAM	高雄釜山	4月26	東發
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	4月26	海豐
興華	HSING HWA	[illegible]	4月26	海豐
金星	VENUS	日本	4月26	美邦
上海	SHANGHAI	上海	4月27	招商局
陶南二號	DONAM No.2	釜山	4月27	港興
安隆二號	UNRYU II	那霸日本	4月27	美邦
聖灣	SAN JUAN	日本	4月28	太古
福興	FOO HSING	高雄	4月28	海豐
吳邦	MAWLAMYAING	日本	4月28	新興
高山	GAO SHAN	上海	4月29	招商局
北山	BEI SHAN	天津	4月29	招商局
寶利星	BONNY STAR	釜山	4月29	新興
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	4月30	港興
亞莉三	AURELIO III	關島	4月30	富必
皇星	ROYAL STAR	釜山	5月1	新興
海興	HAI XING	上海	5月1	招商局
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	5月2	福來
寶利雅士	BONITA ACE	日本	5月2	東洋
雅詩	HP. ACE	高雄釜山	5月2	東發

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	4月25	捷成
東方總督	ORT. GOVERNOR	加州紐約	4月25	港鄧
金融	SL.FINANCE	美國西岸	4月26	海陸
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	4月26	太平
翠湖	BARBER TSU	紐約美大西洋	4月27	百保利
伊利沙伯禮士	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	4月27	怡和
海太奧利京	SEAPAC ORISKANY	美國西岸	4月27	天祥
解放者	SL.LIBERATOR	美國西岸	4月28	海陸
東方商業	ORT.IMPORTER	西北太平洋	4月29	港鄧
高麗元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	4月30	利洲
長剛	EVER VALOR	長堤紐約	5月1	利達
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	5月1	馬士基
格蘭總統	PRES. GRANT	加州西北太平洋	5月1	總統
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	紐約美國東岸	5月1	海豐
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	5月2	捷成
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	5月2	川崎
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	5月2	山下
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	5月3	美輪
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	5月3	海陸
海太力興頓	SEAPAC LEXINGTON	美國西岸	5月5	天祥
日興丸	NIKKOH MARU	美國西岸	5月5	川崎
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	5月6	香島
海員	SL. MARINER	美國西岸	5月6	海陸
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	5月6	港恒
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	5月6	總統
百保圖	BARBER TOBA	洛杉磯紐約	5月6	百保利
勝來	SINALOA	加州西北太平洋	5月7	寶隆
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	5月7	中央
萬能	BARBER MEMNON	加州	5月8	百保利
來利碧琪	LIOYD BAKLE	溫哥華	5月8	森那美
東方武士	ORT. KNIGHT	加州紐約	5月9	港鄧
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	5月9	新興
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	5月9	捷成
美國貿易	AM.TRADER	加州紐約	5月10	美輪
香港雅士	H.K.ACE	美國西岸	5月11	山下
長茂	EVER SUMMIT	隆美紐約	5月11	利達
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	5月11	海陸

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
柏加士高灣	PAGASSILICOS GULF	南美	4月25	太古
渣華利銘	NL.LINGE	南美	4月25	渣華
翠湖	BARBER TSU	加勒比海中南美	4月27	百保利
安江	ACONCAGUA	南美	4月27	福來
嘉達	CHAR TAH	加勒比海	4月27	嘉慶
福他神戶	FROTAKOBE	南美	4月28	美邦
福倫拿	ISLA FLORENANA	南美	4月29	捷成
長剛	EVER VALOR	加勒比海	5月1	利達
尊尼	JOHNNY	加勒比海	5月4	川崎
拉麗約卡	LA RIOJA	南美	5月4	太古
百保圖	BARBER TOBA	加勒比海中南美	5月6	百保利
日本羅貝	JAPAN ROBLE	加勒比海	5月7	汎洋
萬能	BARBER MEMNON	委內瑞拉	5月8	百保利
渣華施典吉	NL. STREEFKERK	中南美	5月9	渣華
聖灣	SAN JUAN	南美	5月9	太古
阿爾馬	ALMA	智利	5月12	天祥

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
貴州	KWEICHOW	新西蘭	4月27	太古
成都	CHENGTU	新畿內亞	4月28	太古
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	4月29	港鄧
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	4月30	香島
嘉多蓮丸	CATHERINE MARU	南太平洋島	4月30	大煦
太平口	TAI PING KOU	澳洲	4月30	新僑
派麗培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	5月2	華林
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	5月3	新興
愛華樂	ADVARA	澳洲	5月4	麥遂初
鄱陽	POYANG	新畿內亞	5月4	太古
澳洲開發	AUST EXPLORER	澳洲	5月6	怡和
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	弗曼特爾	5月10	森那美

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

新加坡金融行情

（4月21日）

股市華僑銀行指數

1970年1月＝100

4月21日 847.79（+10.17）

亞洲美元銀行同業拆息

	貸出	借入
隔夜錢	15.6250	15.5000
一週	15.8750	15.7500
一個月	16.2500	16.1250
二個月	16.5000	16.3750
三個月	16.5625	16.4375

銀行同業新元拆息

	貸出	借入
隔夜錢	1.0000	0.5000
一週	4.0000	3.0000
一個月	8.5625	8.4375
二個月	9.1250	9.0000
三個月	9.1875	9.0625

外幣對人民幣匯價表

（4月22日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	769.73	773.59
比利時法郎	一萬	467.56	469.90
丹麥克朗	一百	24.33	24.45
加拿大元	一百	139.49	140.19
西德馬克	一百	77.01	77.39
法國法郎	一百	32.44	32.60
英鎊	一百	361.78	363.60
美元	一百	167.14	167.98
挪威克朗	一百	30.32	30.48
荷蘭盾	一百	69.18	69.52
香港元	一百	30.68	30.84
新加坡元	一百	78.29	78.69
奧地利先令	一百	10.82	10.88
意大利里拉	一萬	15.46	15.54
瑞士法郎	一百	84.23	84.65
瑞典克朗	一百	35.36	35.54

人民幣存款每百港元為30.76

外幣對港幣買賣價

（4月22日）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	536.20	537.20
美匯	每百	537.30	537.70
英鎊	每鎊	11.60	11.75
西德馬克	每百	246.00	247.50
瑞士法郎	每百	269.50	272.00
法國法郎	每百	103.70	105.00
荷蘭盾	每百	221.00	223.00
意里拉	每千	4.60	5.00
加拿大元	每百	446.50	451.00
澳洲元	每百	612.00	616.00
日圓	每萬	246.00	247.00
新加坡元	每百	252.00	253.50
菲披索	每百	65.50	67.00
泰國銖	每百	25.20	26.00
印尼盾	每萬	80.00	83.00
新台幣	每百	13.20	13.40
澳門幣	每百	94.50	96.00
人民幣	每百	324.25	325.94
每百港元兌人民幣		30.68	30.84

港元匯率指數：89.20（+0.10）

香港火車時刻表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午 5時30	上午6時38	上午 5時47	上午6時55
6時04	7時14	6時12	7時22
7時09	8時28	6時26	7時49
★★7時52	9時12	6時26	7時59
★★8時35	9時46	7時02	8時32
★★9時07	10時20	7時35	8時48
★★9時51	11時16	8時49	10時01
★★11時13	下午12時35	9時33	10時45
★★下午12時21	1時29	×10時31	×11時26
×1時00	×1時54	10時53	12時01
1時03	2時23	10時53	下午12時35
2時12	3時24	下午×12時11	×1時07
×2時55	×3時49	12時23	1時45
3時28	4時36	12時58	2時26
4時39	5時47	2時11	3時37
5時30	6時51	3時00	4時20
6時00	7時15	4時06	5時33
6時30	7時51	4時57	6時13
7時08	8時28	6時00	7時22
8時04	9時22	7時03	8時17
9時25	10時41	7時39	8時56
★10時33	11時42	8時02	9時28
▲11時05	0時10	9時10	10時21

★星期六停開，▲星期六、日、公衆假期行走，×★港穗班車，★星期日及公衆假日旺角站不停車。

金源輪 M.V. "TSIN YUEN"
四月廿三日由汕頭抵港卸貨
四月廿四日開往汕頭
請各收貨人速到本公司辦理提貨手續。
凡欲運往汕頭的貿易和來料加工等各類貨物，請來我公司接洽。
定期班輪每週一航次
源源船務有限公司啓
地址：香港文咸西街六十四號十四樓
電話：H 442005，446439，446230，441678。

白雲山 M.S. "BAI YUN SHAN"
由福州來。
定四月二十三日午抵港。
請貴客速到本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈九樓・電話：二四二一六一

正福汽船株式會社 SHOFUKU LINE
寶利雅士 BONITA ACE (VOY.12)五月二日 載貨：散貨，包箱：四月三十日下午五時
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.17) 四月二十二日 載貨：散貨，包箱：經巴截貨
飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.10) 四月二十三日 載貨：散貨，包箱：經巴截貨
全貨櫃航線來往香港—東京及神戶
川航日本—香港—馬尼拉
有利雅士 ELECTRO ACE (VOY.59) 五月十一日 載貨：散貨，包箱：九日下午五時
英偉雅士 DYNAMIC ACE (VOY.80) 四月二十七日 載貨：散貨，包箱：二十五日下午五時
收貨站：現代貨箱碼頭
NANDE 四月二十四日 不收出口貨
貴客付貨惠臨接洽 大道中僑商大廈1101室
總代理：東洋船務有限公司 電話：5-249428，250241（十線）

上海號 S.S. "SHANGHAI" 定期客貨班輪 四月廿二日由上海抵港 船泊A25號泡 廿七日直放上海
駿山 M.S. "JUN SHAN" 四月廿四日由上海抵港 廿八日直放上海
新安 M.S. "XIN AN" 四月廿四日由上海抵港 廿八日直放上海
高山 M.S. "GAO SHAN" 四月廿四日由上海抵港 廿八日直放上海
北山 M.S. "BEI SHAN" 四月廿五日由天津抵港 廿九日直放天津
請各付貨、提貨人速來辦理付貨、提貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓 電話：440555，440557，447402

西班牙式渡假別墅 歡迎訂房
貝澳咸田新村下午一時至十時
電話H 9841217 張達

現貨特平 來樣定製不收模費
永翔製品廠 出批口發

贈車回鄉·支援四化
現貨2噸—10噸，貨車及自動卸 實力、日野：拖頭
實力、日野：46座冷氣巴士 實力：混凝土車
本港出牌·回鄉特價
利記車行 H728217-9 灣仔高士打道220號地下

加拿大移民留學
閣下有意在加拿大投資生意移民定居嗎？本公司是加州顧問公司駐港公司可以代你直接向加拿大中央政府申請代辦一切移民投資全部手續。如貴子女欲往加拿大留學本公司辦理全多倫多市政府各中學校招生九月開課現已開始報名請駕臨九龍彌敦道信和中心1406B室或電K584717 K857616

亞洲行
總代理菲律賓夾板廠 Philippine Plywood
3mm 4×8 及厚薄夾板價格克己
電話：5-754727

全新豐田 8噸貨車吊機
75 道濟 10、24噸
77 寶力B 20 有冷氣
76 豐田 3噸 5噸
76-77 豐田 HIACE 七座位
新到日本翻新車 代辦回鄉車 即買即送
志和車行 陳理
電話 ⑤493222 ⑤493226

營業 分類廣告

解放牌、東風牌載重汽車
香港交款、廣州提貨、現貨供應、手續簡便
中國機械設備進出口公司廣東省分公司經營
地址：廣州市西村公路流花新村51號 電話：61520
香港營業處：華粵機械器材有限公司
地址：香港德輔道中127號有餘大廈406室 電話：5-443373

金箔 佛公商標·佛山製造
歡迎用戶及出口商放心採用
總代理：泰昌漆油號
九龍砵蘭街46號 電話：3-850658 3-634446

直接進口·日本汽車（專營轉口中國）
適合國內使用，大量供應，有專業負責人主理，歡迎查詢，有客貨車（麵包車）工作車、貨車、巴士等。
詳情請電：5-767755，5-768687
通行汽車公司（袁樹榮洽）

精明車行有限公司 全新日產得勝
2,000cc. 雙排六座位小貨車
載重1,000公斤 常備現貨供應
（特別適合國內城、鄉使用）
九龍大角咀福全街54號地下
3-953512，3-953562 黃超明洽

第三張 一九……

…EA	西區	益豐
…K	太古塢	大三
	油麻地	海豐
	A14	招商局
…NG	B13	新興
	西區	招商局
	友聯塢	招商局
	A45	迅航
	西區	招商局
	油麻地	利源豐
	西區	招商局
	白沙石	招商局
	A16	益豐
…K	A38	中英
	A47	迅航
…ESS	油麻地	東海
	西區	中英
	B8	華夏
	B16	振盛行
	B11	永裕
	油麻地	永裕
…o. 2	B12	美成
…LAND	A21	大源
…UMPH	B38	華夏
	B4	永裕
	A15	懋德
	A25	招商局
	A6	順昌
	A24	順利
…BE	B6	源源
…RRIER	A27	東安
…MARU	B22	東洋
	友聯塢	明華

…LINE
…輪船有限公司
定期航線
五月廿六日到港 五月廿七日開行
…ARU"
…WERP, ROTTERDAM, …ULL, LIVERPOOL, LONDON, …ent at Rotterdam, Bremen, Oslo, …elsinki, Copenhagen, Stockholm, …pool, London with transhipment at
…LTD. …95室 …街95號
由歐洲入口 KARA CAREER 江發快輪 五月廿二日到港 五月廿三日直航上海

名神汽船株式會社 Meishin Line
松 …PINE" 4月23日到 4月25日早開 泊B-5 新加坡
力 …CA" 5月2日到 5月3日開 新加坡
隆 …NE …ER" 5月7日到 5月8日開 新加坡 庇啁
士 …US" 5月11日到 5月12日開 新加坡 巴生

海外聯合海運有限公司
…輔道中249號東寧大廈601室
…412821-4 5-439504

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
奧莎文妮 M.S. "OSA MANOR" 直透：星加坡 四月二十五日到 四月二十六日開
百利來 M.S. "PETRELO" 直透：星加坡，庇能 五月三日到 五月四日開
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一二零一室 電話：H249428-9，250241（十線）

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來自港口	停泊地點	公司
金龍二號	DRAGON No. 2（上午三時）	台島	A37	大興
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE（上午三時）	三藩市	A51	森那美
聖達山	MOUNT SANTA（上午八時）	基隆	A33	美亞
蘇菲亞	SOPHIA FIRST（下午五時）	基隆	A34	川崎
巴薩倫那丸	BARCELONA MARU（上午七時）	日本	A22	大三
弘昌丸	KOSHO MARU（下午六時）	日本	B39	天祥
愛麗斯	NEPTUNE IRIS（中午）	日本	A11	大三
長豐	EVER HARVEST（上午一時）	地中海	國際橋	利達
榮恒	GREEN FOREVER（上午七時半）	美國	國際橋	利達
地中海	MEDITERRANEA（下午八時）	基隆	現代橋	天祥
美國精兵	AMERICAN LEGION（晚上）	美國	國際橋	美輪
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN（下午六時）	日本	A50	怡和
萬寶隆丸	MONT. BLANC MARU（下午三時）	基隆	現代橋	大三
利松	RAINIER PINE（上午八時）	日本	B5	海聯
杜魯門總統	PRES. TRUMAN（下午五時）	美國	國際橋	總統
安達馬士基	ANDERS MAERSK（下午十一時）	美國	現代橋	馬士基
愛華樂	ADVARA（下午五時）	澳洲	國際橋	麥邊
飛航雅士	CLIPPER ACE（中午）	基隆	現代橋	中央
大同	TA TUNG（下午）	高雄	油蔴地	東海
太平洋奧利安	PACIFIC ORION（下午六時）	丹絨曼尼	B14	東洋
	REGENT RADIANCE（下午十時）	馬尼拉	A39	怡和
白雲山	BAIYUNSHAN	福州	B	華夏
金源	TSIN YUEN	汕頭	B	源源

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
德順	TIPISON（下午）	印尼	B20	聯航
海龍	JALAGOURI（下午）	中南美	A32	海運
長航	EVER VOYAGER（上午六時）	歐洲	國際橋	利達
飛航雅士	CLIPPER ACE（半夜）	高雄日本	現代橋	中央
海王石榴	NEPTUNE GARNET（上午八時）	高雄	國際橋	怡和
先達東年	STRATHCONON（上午十一時）	杜拜達曼科威達	現代橋	太古
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL（上午八時）	美國西岸	現代橋	港恒
榮恒	GREEN FOREVER（下午）	地中海	國際橋	利達
渣華香港	NL. HONGKONG（中午）	日本	A9	渣華
長豐	EVER HARVEST（下午）	基隆	國際橋	利達
銀星	SILVER STAR（下午）	釜山	B26	新興
雨花	YU HUA（下午）	上海南京	B1	招商局
木星	MUSING（下午）	大連	B17	招商局
古力加	KUZNICA（下午）	日本	A8	天祥
大和丸	YAMATO MARU（上午十時）	新加坡	B8	海聯
哈安	IBM HAZAM	波斯灣	A35	怡和
克林士	KAPITAN KREMS（下午六時）	蘇聯	吉列島	華林
國利	KUO LIE（下午）	高雄	油蔴地	東安
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU（半夜）	東京	現代橋	大三
泰來	TAI LAI（下午）	高雄	油蔴地	東海
約翰碧琪	JOHN BAKKE（上午十一時）	溫哥華	A23	森那美
普和美斯	PERVOMAYSK（上午九時）	新加坡	A13	華林
白雲山	BAIYU SHAN	福州	油蔴地	華夏
渣華利信	NL. LINGE	基隆	國際橋	渣華
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK（下午九時）	新加坡	現代橋	馬士基
多倫士	TORRENS（下午）	日本	A	百保利
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	美國	現代橋	美輪
沙加遜道丸	SACRAMENTO MARU（上午九時）	日本	A	大三
史蘭地亞	SELANDIA（中午）	日本	國際橋	寶隆
東方快輪	ORT. EXPRESS（下午）	基隆	國際橋	港郵
海強	HAI CHIANG（中午）	高雄	油蔴地	永裕
駿山	JUN SHAN	上海	B	招商局
新安	XIN AN	上海	B	招商局
高山	GAO SHAN	上海	B	招商局
北山	BEI SHAN	天津	B	招商局

明日入口船隻

船	名	來自港口	停泊地點	公司
柏加士高灣	PAGASSITICOS GULF（上午）	基隆	A	太古
美鶴	AMERICAN MOHAWK（下午）	基隆	國際橋	福來
亞洲雅士	ASIA ACE（晚上）	基隆	現代橋	京洋
友島丸	TOMOSHIMA MARU（上午八時）	日本	A	天祥
世界之獅	WORLD LION（晨早）	曼谷	海陸橋	海陸
海潤	OCEAN RESOURCE（上午六時）	日本	A	中央
那加吻	NAGARAJ	日本	B	東源
東平二號	TUNG PING No. 2	高雄	油蔴地	海昌
東南	HP. DONGNAM（上午五時）	釜山	油蔴地	東發
南迪	NANDI（下午）	日本	A	東洋

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
飛龍二號	DRAGON No. 2（下午）	新幾內亞	A37	大興
地中海	MEDITERRANEA（中午）	地中海	現代橋	天祥
聖達山	MOUNT SANTA（下午）	基隆	A33	美亞
巴薩倫那丸	BARCELONA MARU（下午）	聖路易港	A22	大三
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN（下午）	南非	A50	怡和
杜魯門總統	PRES.TRUMAN（下午）	加州西北太平洋	國際橋	總統
愛麗絲	NEPTUNE IRIS（下午）	阿喀巴	A11	大三
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	弗力曼特爾	A51	森那美
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	國際橋	美輪
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	現代橋	馬士基
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡	B39	天祥
南星	NANSING I（下午）	亞庇	B2	國光
蘇菲亞	SOPHIA FIRST（下午）	南美	A34	川崎
大同	TA TUNG（下午）	高雄	油蔴地	東海
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	海陸橋	海陸
金源	TSIN YUEN	汕頭	B	源源

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
長虹	THAI RAINBOW	B4	華夏
	HARMONY SEA	西區	益豐
高雲寶	CLOVERBANK	太古坊	大三
海輝	HOI WAI	油蔴地	海豐
鳳陽	FENGYANG	A14	招商局
美那	MAWLAMYAING	B13	新興
紅湖	HONG HU	西區	招商局
白豹	BAI PAO	友聯塢	招商局
	LORETO	A45	迅航
定海	DINGHAI	西區	招商局
達陽	DAEYANG	油蔴地	利源豐
郁江	YU JIANG	西區	招商局
濱湖	BINHU	白沙石	招商局
安東	ONTUNG	A16	益豐
寶樂	BANNERLOCK	A36	中英
	NADIA	A47	迅航
	ILOCOS EXPRESS	油蔴地	東海
大寶	TAIHO	西區	中英
力恒	RIHENG	B8	華夏
美加美	DINA	B16	振盛行
海運	HAI YUN	B11	永裕
韓龍	HAI YONG	油蔴地	永裕
成功二號	SENG KONG No. 2	B12	美成
寶島	TREASURE ISLAND	A21	大源
華勝	FAREAST PRIUMPH	B38	華夏
海隆	HAI LONG	B4	永裕
永昌	OCEAN ACE	A15	懋德
上海	SHANGHAI	A25	招商局
乘風	SING WIND	A6	順昌
亞山奴	ASANO	A24	順利
金球	GOLDEN GLOBE	B6	源源
源安	FORTUNE CARRIER	A27	東安
安浦山丸	YASUURASAN MARU	B22	東洋
順江	SHUN JIANG	友聯塢	明華

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.

港亞輪船有限公司

西非線——定期班輪

"CHINSHA CAREER"
江偉輪
四月二十六日到港
直航：POINTENOIRE, MATADI, LAGOS, LOME, FREETOWN, BANJUL.

" MINDANAO CAREER "
江寰輪
五月十八日到港
直航：ABIDJAN LAGOS, LOME, DOUALA, MATADI.

香港代理：**汎洋航運有限公司**
香港德輔道中71號聯邦大厦705室
電話：5-238091-8（8Lines）

順昌航業有限公司
中建大厦十八樓
電話：5-249096（5線）

M.S. SINGWIND
乘風輪
即日落貨　四月廿五日下午開行　船泊A6號泡
直透：曼谷

M.S. CHONGWIND
祥風輪
四月三十日抵港　五月二日開行
直透：曼谷

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港——美國東西岸——歐洲

		香港	三藩市	繙省	巴拿馬	紐約	波的摩	諾福克
美國靈獅號	American Lynx V88	5月8日	5月20日	5月22日	5月30日	6月6日	6月8日	6月9日
美國貿易號	American Trader V12	5月10日	5月27日	5月29日	6月6日	6月13日	6月15日	6月16日
美國太空人號	American Astronaut V84	5月17日	[illegible]	6月5日	6月13日	6月20日	6月22日	6月23日
美國自由號	American Liberty V93	5月24日	6月10日	6月12日	[illegible]	6月27日	6月29日	6月30日
美國貿興號	American Marketer V1	5月31日	6月17日	6月19日	6月27日	7月4日	7月6日	[illegible]
美國百靈號	American Lark V.86	6月7日	6月24日	6月26日	7月4日	7月11日	7月13日	7月14日

兼收日本及台香山貨　★一切貨僦截貨時間★　一九八一年五月一日

港澳總代理：榮初船務有限公司
香港皇后大道中新世界大厦24樓
電話：5-237071　237031
葵涌收貨站電話：12-247525

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航線

豐和丸　五月廿六日到港　五月廿七日開行
M. S. "HOWA MARU"

直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Reykjavik with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London with transhipment at Hamburg.

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話：H-238091/8（8Lines）
澳門代理：星華船務公司
電話：27[illegible]　地址：巴素打爾古街95號

由歐洲入口
KARA CAREER
江發快輪
五月廿二日到港
五月廿三日
直航上海

"K" LINE

川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
收貨：截貨：	"SOPHIA FIRST" 到港：23/4　啓航：24/4	直航：PUNTARENAS, CALLAO, MATARANI.
收貨：截貨：	" JOHNNY " 到港 2/5　啓航 4/5	加勒比海：+Cristobal, +La Guaira, Kingston Bridgetown, Paramaribo, San Juan, Santo Domingo, Port Au Prince, Puerto Cortes, +兼收FCL
收貨站：油塘灣，利高集運倉庫有限公司		
收貨：截貨：	"CHAI VAREE" 到港：8/5　啓航：9/5	西非：+Abidjan, +Lome, +Apapa, +Douala +兼收FCL
收貨站：葵涌寶利行貨倉有限公司		

總代理：川崎（香港）有限公司
香港康樂大厦十五樓　電話：5-256131（十線）
澳門接載處：運達行　澳門新馬路二一號　永亨銀行大厦302室　電話：5738
接載處：豐利行有限公司　香港康樂大厦十五樓　電話：5-250141（七線）

川崎近海株式會社

沙巴、汶萊、沙撈越
特快航線
" COSMOS "
宇宙輪
四月二十七日到港
四月二十八日啓航
直航：山打根、亞庇、婆羅乃、納閩、古晉

總代理：
川崎（香港）有限公司
貨載代理：
豐利行有限公司
香港干諾道中康樂大厦1507室
電話：5-250141-7

CAVN/FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲

A VESSEL
快輪　五月十八日到港　五月二十日啓行

Discharging: Cristobal, Barranquilla, La Guaira, Port of Spain, Paramaribo.
—Cargo For Colon, Colon Free Zone, Panama City acceptable with Discharge at Cristobal.
—Cargo for Cartagena acceptable with discharge at Barranquilla.
—Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan

香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大厦23字　電話：5—225046
收貨站：美利公司貨倉　霞亞街黃埔東倉
電話：8-648307, 648308.
澳門代理：新興公司　電話：84899

M.V. "DINA"
美加美
即日落貨　四月卅五日下午開行　泊B16泡
直透：曼谷

M.V. "MAH ..."
美西美
四月廿八日落貨　四月卅日下午開行
直透：曼谷

貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：5-485749　5-404590
干諾道中88號

名神汽船株式會社
Meishin Line

船名	日期	目的地
利松 "RAINIER PINE"	4月23日到　4月25日早開	泊B-5 新加坡
巴士力 "BASILICA"	5月2日到　5月3日開	新加坡
昌隆 "FORTUNE MARINER"	5月7日到　5月8日開	新加坡　庇哪
高加士 "CROCUS"	5月11日到　5月12日開	新加坡　巴生

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東寧大厦601室
電話：5-412821-4　5-439504

CONCORDSHIP LINE

廣州香港沙巴汶萊沙撈越定期航線

航運公會會員歷二十一年川航本線

M.V. "FORTUNE CARRIER" DWT 4700
源安輪第四航次
直放：古晉、詩巫。
四月三十日落貨　五月一日開行

M.V. "FORTUNE RUNNER" DWT 4900
永安輪第12航次
直放：納閩、婆羅乃。
五月一日落貨　五月二日開行

M.V. "FORTUNE TRADER" DWT 4600
祥安輪第23航次
直放：斗湖、山打根、亞庇。
五月四日落貨　五月五日開行

木材專用船，乾貨船及大小油輪租賃買賣不定期貨輪航行遠東各地　貨客垂顧請洽

總代理：**東安海運有限公司啓**
香港干諾道中信誠大厦六〇一室
電話：五一四四七〇三二至四線

Japan Line

PORT OF SPAIN,
加勒比海航線

Japan Roble 日本樂譜快輪
五月六日落貨　五月七日開行
直航：Cristobal, La Guaira, Maracaibo, Puerto Cabello, Santo Domingo, Aruba (cranjestad), Curacao, San Jose de Guatemala, Puntarenas, Acapulco, Port of Spain, Corinto, Manzanillo, Acajutla.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話：H238091-8（8LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL：12—457112　12—457337

BRUNEI ASIA LINE

汶萊沙巴砂勝越特快航線

南星 NANSHING V.19/81
四月廿三日落貨　廿四日開行
船泊B2泡
直航：納閩，古晉，詩巫。

巴越海 PRAVADE SEA V.9/81
五月十八日落貨
五月二十日開行
直航：汶萊，亞庇，斗湖。

總代理：**國光船務公司**
九龍瑞興大厦9/F　K677816, 675923
收貨站：**東方申記**紅磡黃埔倉西閘
（本廣告逢星期二、四刊登）

WORLD LINE

直航 **星加坡、巴生**

AZUMA GLORIA
東榮　4月25日到　4月26日開

BLACK WHALE
黑鯨　4月29日到　5月1日開

OLDFAIR
高輝　5月6日到　5月8日開

總代理：大源船務有限公司
接載處：東記公司
香港德輔道西40-50號
西區中心大廈廿一樓
電話：⑤468151

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO.,LTD

香港——印尼定期航線

直放：耶加達，三寶瓏，泗水。

M.V. TIPISON
德順輪　泊B20泡　即日收貨　四月廿二日開行

M.V. NEW HYDE
新海德輪　廿五日抵港　四月廿八日收貨　三十日開行

M.V. "NEW ANGELITA"
新安順輪　三日抵港　五月五日收貨　七日開行

接載處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21-24號　海景商業大廈三樓
電話：⑤四二〇九九五-九（五線）

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

M.S. "OSA MANOR"
奧莎文妮
直透：星加坡
四月二十五日到　四月二十六日開

M.S. "PETRELO"
百利來
直透：星加坡、庇能
五月三日到　五月四日開

總代理：**協成輪船（香港）有限公司**
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室
電話：H249428-9, 250241（十線）

請刊登內地報刊廣告

下列報刊廣告業務由大公報代理

請撥電話：5-736218
或757181聯系

北京
人民日報
市場報
中國財貿報
光明日報
人民教育雜誌

天津
天津日報
成都
四川日報
成都日報
重慶
重慶日報

上海
解放日報
福州
福建日報
廣州
廣州日報

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARY

特約稿

除了詩文詞曲之外，寶釵還知道禪宗五祖門下，南能北秀各說心鏡一偈，爭承衣鉢故事（見第二十二回），這在中國舊日士大夫中，雖然是佛家故事中最為一般人所知的一個，但對於寶釵這樣一個十幾歲的大家閨秀來說，能隨口引用這個故事，當然該算罕有的博學了。

在書本學問之外，寶釵還懂繪畫。第四十二回寶釵論大觀園圖，有三大段話。第一大段，關於山石樹木的遠近疏密，添減藏露……

特約稿

春日偶成

——錄自《過去集》

辛笛

忘却朱顏是酒紅，情懷難得共君同。
館燈就夜尋猶淺，却喜相逢一笑中。

一枝照撲膽瓶開，……

花下雜詩

——錄自《過去集》

辛笛

柳葉垂條待細看，全憑纖手畫眉難。
却驚睡起闌成懶，自向階前掃落殘。

風絮分明在憶中，一川萍碧水流東。
幾曾照見鶯啼影，還到春來說落紅。

曉來因風得暫停，望中齋麥正青青。
萍帆飽泛東流水，不盡春籬擲病情。

江山如畫不消愁，春自芳菲水自流。
永繪一生多少事，馬纓花下且登樓。

競道今春刻意開，出門幾度看花回。
市聲漸似村喧遠，為有陰霾作雨來。

我國著名詩人王辛笛（即辛笛），即將飛往多倫多，參加五月初舉行的加拿大「國際詩節」。詩節由加拿大聯盟主辦。

詩人王辛笛長期居上海，寫新詩與舊體詩時，常署名辛笛。原名馨迪……

京華小記

高知名度演講

演講，我們這裏習慣叫「作報告」。

講題是「德才識學真善美」，副題是「古今文藝縱橫談」。已講七十三場，在北京大專院校和工廠引起轟動。

好事多磨，不料演講人遇到車禍，他在醫院住了兩個月以上。

他並不寂寞，給人溫暖的，自己得到更多溫暖。前往探望的青年已逾一千多人次（平均每天有……

……大量的運用青年人語言有關。甚至社會不良青年的「行話」，他也瞭如指掌。這一來，聽衆就認為他是瞭解我們的，同情我們的；而某些不良青年，也深感坐在這裏，自己並沒有被蔑視，被疏遠，而是有人對他熱誠地規勸，並主動探討他們的內心世界，想和他們交朋友。

有個讀夜大學的青年工人，服裝祖俗，語言鄙陋，並不信仰宗教，胸前却戴着十字架，是他的聽衆之一。演講後，他們恰好騎單車同路，一路上交談起來。他認為，這青年從有……

術拾即事

諺語

蕭梅

……回憶的一段歷史。我不知道他什麼時候去世的，想來大抵是十年浩劫後期吧。這個對革命事業忠心耿耿的人是含寃死去的。

有些民間諺語，表面看似很玄，但却相當的靈驗。如果加以輕窺，吃虧的往往是自己。一位朋友近日的遭遇就是如此。

這位朋友是新派人物，相信自己多於相信別人。前些日子，氣溫升到三十度以上，他便着家人曬寒衣。家中的老人勸他稍安毋躁，說「清明」前後天氣很不穩定，不宜曬衣，並以諺語「六月六，皇帝曬衣服」為諫，認為那時曬衣方策萬全。但朋友以天氣連日晴明，自信不會下雨，便竟一意孤行。

預防美碼頭工人罷工

港商五月趕付貨物

某船公司決定加派貨箱船前往美國西岸

【本報訊】為預防美國西岸碼頭工人可能於六月舉行罷工，此間一些船公司在五月份將會加派船隻載貨前去。某公司原來每月有三艘貨箱船由港開往美國西岸，現決定在五月份加至四艘，而六月份則減為兩艘，藉以方便港商於五月份趕付貨物前去。

據航商說，美國西岸的貨倉碼頭工會，不久將與資方船公司談判新的工作合約。估計談判達成協議的可能性較大，因勞資雙方均不願影響里根政府努力改善美國經濟狀況的政策。但萬一碼頭工會提出增加工資及改善工作待遇等要求不獲接納，從而使談判陷於僵局或破裂，則發生碼頭工潮的可能性也不能排除，而罷工時間則會定在今年六月份。因此，為了應付香港廠商和出口商可能於五月份突然增加付貨往美國西岸，以便貨物能於碼頭工潮發生之前運到當地，此間船公司已準備在五月份加派船隻行走此線。

據航商估計，今年香港運往美國的海上貨物總量，大致可維持於去年約二百九十萬噸的紀錄。具體點說，今年二、三月輸往美國的貨量，略少於去年同期，但四、五月份去貨會回增，五月份且可能因港商預防美國西岸碼頭將發生工潮而掀起一個付貨高潮。而如果六月當地無工潮發生的話，則七、八月份去貨仍將會續增，因到時已是聖誕貨和冬季貨的付運旺季了。

一般派船航行港—美線的船公司，都預計今年的收入情況會比去年好。其中一個主因是，持續三年多的「運費戰」現已漸趨停息，例如由四月中起，至少有四家公司收取「陸橋」貨物由美國西岸經陸路駁運往東岸，已提高運費百分之十二，同時在過去數月內，貨物運往美國西、東岸所收的「燃油附加費」，已陸續作較頻密的提高，這都有助於船公司增加收入。據悉，某家非公會公司現在接貨往美國西岸，所收的「燃油附加費」為每噸十美元，五月底將會加至每噸十一美元。

沈弼在昨日發表的年報透露

滙豐在英業績欠佳 需要注入巨資重整

去年收購安東尼捷控股公司令人失望

【本報訊】香港上海滙豐銀行主席沈弼在剛發表的該銀行一九八〇年年報中談到海外業績時表示，英國的安東尼捷控股有限公司的表現是「令人失望的」，但相信經過調度之後，會很快回復獲得利潤。

他說，英國安東尼捷控股有限公司（Antony Gibbs Holdings Limited）是在一九八〇年中期成為滙豐銀行的一間全資控制的附屬公司。現時滙豐正透過再貸款的方式注進大量資金，把該公司重組起來。他相信安東尼捷今後將會更有效率地調度它的資源，並會很大地成為滙豐集團有利潤的成員。

沈弼稱，在八〇年通貨膨脹，經濟蕭條的增長以及反覆無常的外匯兌換，繼續成為主要經濟地區或國家所關注的問題。石油價值的上漲，同樣產生一個難以解決的影響，這特別是影響那些經濟發達的國家或地區。不過，一九八〇年並不如很多經濟學家所估計的會出現嚴重的衰退，但經濟上負數的增長使問題參壞，而這已經是困擾了國際的貿易及金融。另一個問題是由於有些國家為了在短期於政治上獲益，採取了短暫的經濟保護主義政策，使貿易出現嚴重的損害。

他又稱，撇開那些暫時難以解決的國際問題，香港依然是繼續能夠有強勁出口貿易表現，並且在內部經濟中有相對強勁的表現。

滙豐在中國業務有擴展

在北京上海廣州開設辦事處加強了服務

談到滙豐銀行的業績時，沈弼說，滙豐在一九八〇年與中華人民共和國的業務有所擴展。在十月，滙豐於北京開設了代表辦事處，這個新辦事處加強了滙豐在中國的服務，滙豐於上海設有分行及廣州辦有聯絡處。中國減緩在經濟及貿易上的活動，是一個重新調整的經濟措施，但這完全沒有影響在長期而言中國成為世界上的一個主要經濟力量的潛力。

沈弼說，滙豐銀行收購美國海豐銀行百分之五十一的股份的交易，已於八〇年十月完成了最後階段。

他說，滙豐銀行於一九八〇年的收益增加得令人十分滿意，集團的利潤為十四億三千一百萬港元，較一九七九年增加了百分之四十。

沈弼說，經過重估價值之後，滙豐的資產值獲得一個真實的數字，並且使滙豐獲得盈餘九十一億八千七百萬元，而有四十四億一千五百萬元撥入銀行的限目之內。這些盈餘包括有關資產負債表內的儲備基金在內，與此同時，滙豐銀行成立了一個新的全資公司，這間名為HS地產管理公司設於香港，並會在將來管理滙豐銀行的所有商業及住宅物業。

他說，去年十月滙豐的中期股息為一角八分，而今年四月則將會有特別的股息四角七分。把去年發行的每五股發三股新股的眼項計算，一九八〇年的股息較一九七九年增加剛剛超過百分之四十。

他又稱，一九八〇年是滙豐銀行的一個紀錄性的年頭，而該銀行的資產負債表已證實了此點。在今年四月九日舉行的特別會員會議中，滙豐通過了將四股送一股，從而使該銀行的法定資金達到八十億元。

國際經濟小志

日藍籌股價均上升 歐洲美元匯價下降

▲據合衆國際社東京消息，二十二日因外國投資者及日本機構繼續大量入貨，東京股票市場上主要藍籌股價格上升至接近上限水平。

據估計，二十二日共有八億三千萬股易手。二二五種股票道瓊斯平均價，二十二日收市為七、五三三·二二日圓，比早一天上升了三五·八六日圓。

二十二日日產股價漲至停板水平，豐田、本田等汽車股價亦上升。

藍籌股中如松下電器及日本電器股均漲價。

▲據合衆國際社倫敦消息，由於歐洲美元存款利率下降的影響，二十二日歐洲貨幣市場開市時，美元匯價下降。

在倫敦，二十二日上午開市一英鎊兌二·一七三五美元，早一天收市價為二·一五八五美元。

法蘭克福市場上，二十二日開市一美元兌二·一七四五西德馬克，早一天收市價為一比二·一八。

二十二日蘇黎世市場開市時，一美元兌一·九八四〇瑞士法郎，比早一天收市價一美元兌一·九九一二五瑞士法郎為低。

在巴黎，二十二日開市一美元兌五·一四六二五法國法郎，早一天收市一美元兌五·一六一二五法國法郎。

▲據美聯社東京消息，二十二日東京外匯市場上，美元兌日圓的收市匯價微升。

東京外匯市場二十二日開市時，一美元兌二一八·〇〇日圓，而以二一八·二〇日圓收市。早一天的收市價為二一八·〇五日圓。

日本進口原油數量 上年度減百分之十

▲據路透社東京消息，日本通產省二十二日發表，主要由於經濟活動放慢及伊朗石油供應中斷，日本在上一個財政年度輸入的原油大減。

通產省稱，在上月底結束的一九八〇財政年度裏，日本的原油進口量共十五億四千萬桶，與前一個財政年度的進口量十七億四千萬桶相比，下降約百分之十。

一九八〇財政年度總進口量中，從沙特阿拉伯進口共五億一千六百八十九萬桶，比前一個財政年度增加百分之十點二；從伊朗進口共三千五百六十三萬桶，比前一個財政年度劇減百分之八十四點三。

經濟 ②

倫敦航訊

倫敦黃金市場

劉金寶

倫敦黃金市場是世界最重要和規模最大的現貨市場，這已成為世所公認。迄今已有六十年歷史。

一九一九年十二月十二日在倫敦羅富齊（N. M. Rothschild）舉行了第一次黃金訂價後，一九二五年四月英國開始實行黃金金本位制。這與一九一四年金本位有所區別，金幣不再在市場上流通，英格蘭銀行根據固定價買賣黃金。一九三九—一九五四第二次世界大戰期間，倫敦金市曾一度關閉。在戰爭結束前一年，在美國布雷頓森林召開的籌備成立「國際貨幣基金」會議上，美國迫使其他西方國家接受一個美元和黃金的固定比價（每盎司黃金值三十五美元）。在六十年代期間，倫敦市場不斷出現發生搶購黃金風潮，以致一九六八年倫敦金市一度關閉二星期，然而給瑞士金市崛起創造了條件，那時被瑞士金市爭去一大部份業務，最後成為南非生產黃金出售的主要市場，復市後的倫敦仍是世界重要金市之一。

六大金商組成市場

黃金市場不像證券交易所和勞合社保險市場那樣有特定的交易場所，其實它是由六大金商通過電子網絡把其客戶聯繫在一起而形成的市場。六大金商包括①馬卡塔（Mocatta and Goldsmid Ltd.）成立於一六八四年②皮斯利（Sharps Pixlet Ltd.）成立於一七五〇年③羅富齊（N. M. Rothschild & Sons Ltd.）成立於一八〇四年④馬賽（Johnson Matthey Bankers Ltd.）成立於一八一七年⑤蒙塔古（Samuel Montagu & Co）成立於一八五三年⑥達比（Derby & Co）成立於一九七八年十月才正式進入倫敦市場，由於還不能參加其他五個金商的定價。在這六大金商中間大多數在紐約、香港都設有分支機構。

定價具有世界影響

具有傳統的倫敦金市定價，是世界最有影響的報價。每天五家，金商聚會二次（上午十時三十和午後三時），各金商派一名代表，由羅富齊代表當主席。控制價格，定價完全採用公開做法，買賣雙方不斷同他們的代表用電話接觸，訂價可能僅用幾分鐘，但有時也許長達一個多小時。代表的桌上都放有一面小旗子。旗子豎着，意味着有新業務進入市場，直到五個代表把各自的旗子放倒之後，證明買賣已平，這時主席就宣佈訂價結束。賣方不必付什麼費用，但買方要付出¼%佣金，不過這可以協商，而不是固定的。

定價具有四項優點

定價的優點可分為以下四點：①能吸引更多的客戶，因為在定價期間只報一個價，買方只付很少的佣金，賣方除了不付佣金外，反而還能得到1/16%利潤。②在訂價期間買賣可以適時取消業務。③買賣手續簡便。④通過定價能反映出市場的供求情況。

倫敦金市面臨挑戰

該市場的每天成交額據不完全統計達到二百萬盎司，有時數量可以達到驚人的數目。毫無疑問，倫敦黃金市場越來越受人們所關注。由於金價浮動太大，其冒險性强，所以在倫敦三百家銀行中，真正做黃金交易的則不多，大約才三十家銀行左右。目前，瑞士，紐約，香港也是重要黃金市場，所以倫敦金市要想在業務中爭得最大的份額，仍然面臨着嚴重的挑戰。

金價趨勢難以逆料

金價趨勢如何？難以逆料。筆者只能試作一個大概的估計。考慮到政治因素，對通貨膨脹的預測等等，現在估計在近幾個月中金價會在五百美元上下波動。在年初，由於美元利率高，使金價一度下降到四百六十美元一盎司，那時人們紛紛轉移投資對象，市場普遍看跌，有的認為會跌到三百五十美元，甚至會回退到接近成本的水平，目前看來這種可能性不大。這一時期黃金價格受政治因素影響，市場較為突出，三月下旬黃金曾一度猛漲到五百五十二美元，這主要是波蘭緊張局勢造成的。現在緊張形勢平息之後，金價又再次降到五百一十美元左右，看來這是暫時現象。波蘭已無法償還今年六月底到期的一億美元債，這將是金價上升的一個信號。除之外，另一方面，南非和蘇聯的黃金銷售量大為減少，一些石油輸出國的石油利潤需要有地方投資，而阿拉伯人始終對黃金投資感興趣，從這方面分析，金價在美元利率下降的基礎上還會穩步上升。

黃金市場是政治氣候的晴雨表，敏感最強，一旦有風吹草動，金價就會發生變化。因此，如有預計不到的情況出現，金價也可能朝相反的方向發展。據說，美國今年要拍賣一千五百萬盎司的銀子，這也可能影響金價下跌的可能。

油蔴地小輪董事局主席劉鎮國表示

油蔴地與置地合作 進行梅窩發展計劃

該公司物業收入增業績有進展

【本報訊】香港油蔴地小輪董事局主席劉鎮國昨天在該公司周年大會上報告該公司業務時說，該公司營業成績頗有進展，主要原因之一是該公司物業收入增加。

他說，香港油蔴地建設置業大廈已落成兩座，並已租出，另外兩座的工程計劃正在進行。梅窩酒店將於明年落成啓用。該公司又與置地合作，進行梅窩大型地產發展計劃，該公司在長洲建成的三幢別墅式樓宇已全部售出。

貿易服務仍以碼頭的小型超級市場與家庭送貨服務為主，如獲港府批准，將可在來年間擴展碼頭超級市場的業務。

他續說，該公司代訂廣州東方賓館房間的服務已於是年終止。該公司參與提供部分資本用以興建位於廣州近郊的南湖賓館的新選計劃將告完成，預期今年該公司舉辦旅遊團的業務，將有一定進展。

該公司選出八一年度營通董事如下：廖恩德、李伯堯、岑維休、鄧肇堅、楊展翹、郭琳弼、劉定中、簡悅隆、馮秉芬、吳樹熾。核數師為畢馬域麥賈公司。

該公司八〇年度除稅後及未計非經常性利潤在內的溢利為二千零七十萬元，較七九年的一千八百四十萬元增百分之十二點五。該集團售出物業而獲得非經常性利潤九百八十萬元，故總計除稅後的溢利共三千零五十萬元。

香港商品交易所行情 （4月22日）

	交收月份	開市（每磅美仙計）	收市（每磅美仙計）	未平合約	成交合約
原棉	5/81	86.59	86.59		
	7/81	87.14	87.05		
	10/81	85.30	85.20	無	91
	12/81	82.49	82.49		
	3/82	83.60	83.60		
原糖	5/81	17.30	17.30		
	7/81	17.80	17.80		
	9/81	18.00	18.00	無	107
	10/81	18.50	18.50		
	1/82	18.77	18.64		
	3/82	19.77	19.45		
黃豆	5/81	119.20	119.20		
	6/81	124.60	124.80		
	7/81	127.60	127.60		
	8/81	129.80	129.60	143	1567
	9/81	130.20	130.80		
	10/81	130.20	132.00		

泰國今年貿易逆差 可能達到四十億銖

泰商會發表年報作此透露

【曼谷航訊】泰國商會最近發表本年度經濟報告稱，儘管今年泰國將能輸出口商品達二千億銖之鉅，但是入口總值還是很高，且恐由於國際工業仍然走下坡而泰國工業也難於復甦。至於國際收支方面，在近五年中，去年算是首年獲盈餘，而今年可能逆差約十四億銖。農民的收入還可以對抗通貨膨脹情況，泰國的貿易入超估計可能達到六百三十億銖，其原因由於燃油加價所致。

港商訂日包裝材料

其中免水膠紙數量較多

【本報訊】本季付船的日本包裝材料，此間入口商行已陸續落單訂入。其中以免水膠紙佔數較多。

據入口商說，現在一般工業接得出口訂單的數量，都比今年初有所增加。因此，廠家委托入口商向日本訂購包裝材料及其他工業用器材和機器等，亦比第一季轉增。

一些大型的日本塑膠機，某入口商行今年來已接得訂單總值數百萬元。因香港塑膠製品續向高質化和多樣化發展，故一些大廠要向日本訂購大型而較精密的塑膠機入廠，藉以減輕產品成本和增加產量。一般來說，日本塑膠機可在落單後的三個月內付船運港。這些塑膠機每部訂價要數十萬港元，故多數由港廠直接開信用狀給日本工廠，入口商則負責聯絡接洽和處理來往文件，賺取一筆佣金。不過，一部分已洽談妥當的日本塑膠機，港廠尚未有開出信用狀。入口商認為，這是因為部分塑膠原料廠的接單與生產尚未進入最高潮，故廠家希望把收取日本塑膠機的時間推遲一些。與兩個月前相比，現時港元兌美元已跌價不少，而港元兌日圓則有些回升。入口商表示，匯價上落對他們業務的影響尚不算大，最影響的還是日貨訂價陸續提高，而此間現貨價則往往追不上。比方電子工業使用甚多的積層板目前即有這種情形。有些入口商現仍以推銷存倉的積層板為主，而訂購日本、南朝鮮的積層板新貨則比前減少。

美橙檸檬下月運港 每盒運費增五美仙

【本報訊】定於下（五）月二日裝運來港的美國檸檬和「新奇士」橙，每盒均要增收五美仙的運費燃油附加費。第二期美國「密笳」橙，此間洋行昨天已開始接受訂單。

昨據洋果商人接獲消息稱，下月初付船的美國檸檬和第二期「密笳」橙新訂盤，價格仍多維持上期來價不變，不過由於它們由美國輸港運費，每盒要增收燃料附加費五美仙，這樣，本期的檸檬和「密笳」橙幾價即每盒比上期來價增加五美仙。

昨天此間洋行放出的美國新出「密笳」橙新訂價如下：加州南部正牌七二和八八裝貨每盒一四·二〇元，一一三裝貨一一·七〇元，一三八裝貨一〇·七〇元，一六三裝貨為九·二〇元，一八〇裝貨九·〇〇元。副牌七二至一一三裝貨每盒均為八·九五元，一三八至一六三裝貨均要八·七元，以上均為以美元計香港到岸價。現在落單，交貨日期均在下（五）月二日。

美國檸檬新訂價每盒C·I·F香港一一·五〇美元。西柚訂價則與上期來價相同，即每盒香港到岸價為一〇·三〇美元。

【又訊】昨天美國「石榴笳」橙暢成兩萬盒，貨價成穩。連日來，美國檸檬銷路增加，大盤價稍為上升，每盒沽七十元。

美地產市場蓬勃 吸引本港投資者

亞洲城市集團編製投資指南

【本報訊】本港地產市場在高利率的打擊下，表現較為平淡，比較之下，美國地產市場則相當蓬勃，例如佛羅里達州的地價，今年首季已上升百分之十二左右，對本港投資者構成相當大的吸引力。

不過，鑑於投資者對美國地產市場背景較陌生，影響投資信心，但由美州政府投權本港亞洲城市集團編制的「佛羅里達州投資指南」（A Guide to Florida International Business & Investment Opportunities）則可給投資者一項引導。

該書內容包括佛羅里達州的就業、交通、教育、稅制等方面的概略，並由專業人士詳細分析有關美國稅務法例、勞工法例、移民法例、關稅制度、物業買賣及工商業投資等問題。

啤酒市場日益擴大

平均每人年飲逾四加侖

【本報訊】香港的啤酒市場日益擴大，銷量每年均創下新的紀錄。炎夏即將來臨，加上大埔的嘉士伯啤酒廠於本月開幕，勢將觸發起啤酒市場的一場爭奪戰。

據香港嘉士伯啤酒廠有限公司總經理韋世年表示，本港的啤酒銷量（包括本地及入口之啤酒）在過去五年來平均每年增加百分之十至十四。在一九七五年時香港居民共飲了一千四百萬加侖啤酒，至一九七九年已增至二千三百萬加侖，而去年則為二千六百萬加侖。

韋世年說：「市場數字顯示，以香港人口作五百六十萬計算，去年每人平均飲了四點六加侖的啤酒。」

嘉士伯啤酒廠斥資一億元在本港大埔工業邨設廠生產啤酒，新啤酒廠開始時年產量可達三百三十萬加侖，除供應本地市場外，尚可輸往新加坡、澳門及其他亞洲市場。

丹麥女王瑪嘉烈將於本月二十八日為香港嘉士伯啤酒廠主持正式開幕，作為其訪港五日內秩序之一部分。

美運通公司首季收益增

【本報訊】美國運通公司今年第一季度的盈利及收入較去年同期分別增加百分之五點一及百分之十一。

綜合收入為十四億三千萬美元，淨收入為八千二百萬美元。

每股收益為一點一四美元，去年同期為一點零九美元。

該公司主席羅賓遜說，由於受到利率的影響，該公司的盈利增幅不如營業額及收入的增幅高。

簡訊

富麗華酒店進行修繕

▲香港的酒店越來越多，而酒店業的競爭也越來越激烈了。即使是聲譽卓著的酒店，也必須不斷革新，才能保持領先的地位。就以富麗華酒店來說，儘管去年的入住率高達百分之八十以上，並獲得洲際酒店機構亞太區的最佳服務獎。現在也再一次投下龐大的資金，對這間建成不到八年的酒店進行一項大規模的修繕工程。

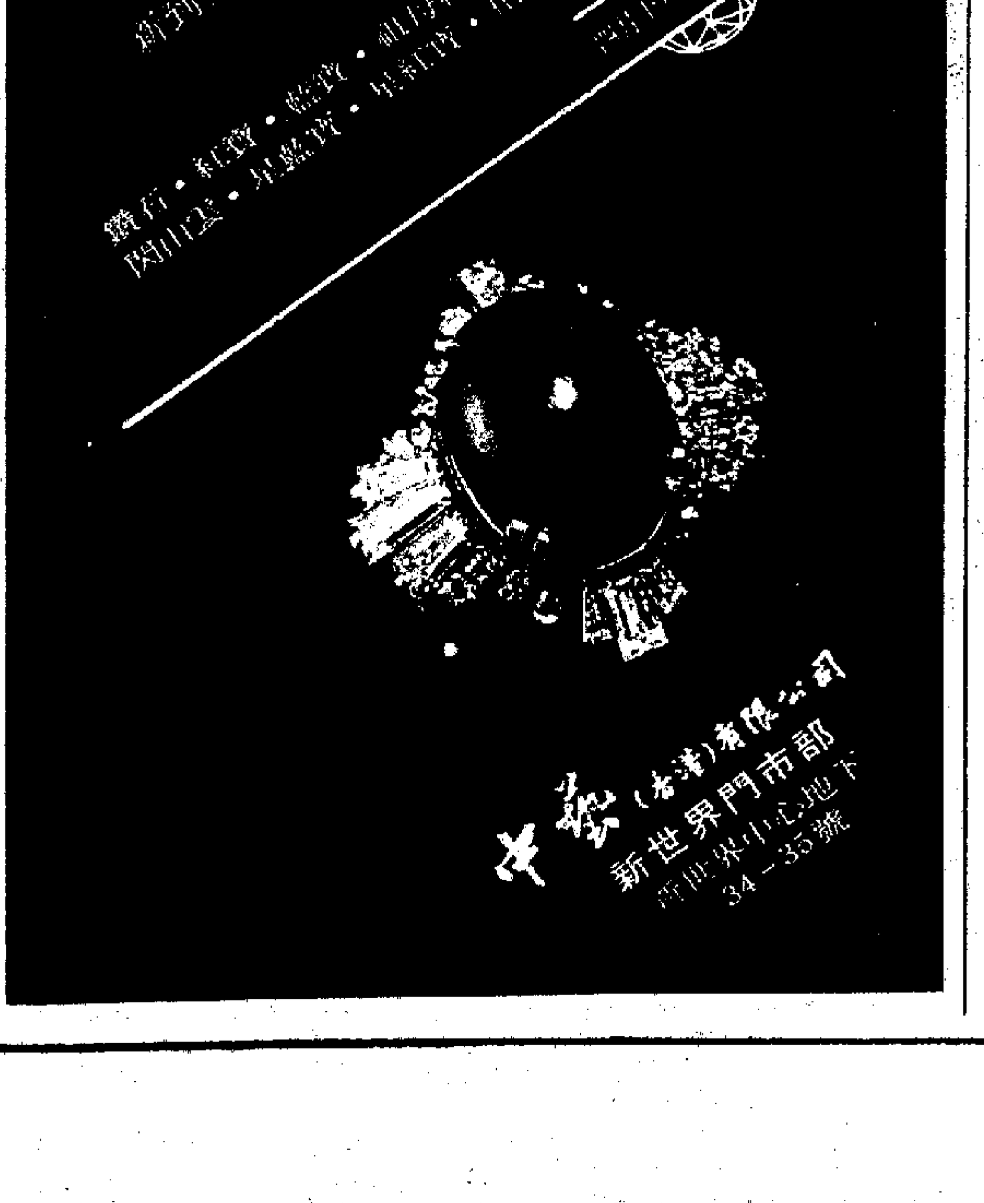
富麗華的修繕工程是在不影響營業的情形下分期進行的。全部工程將於今年年底完成。

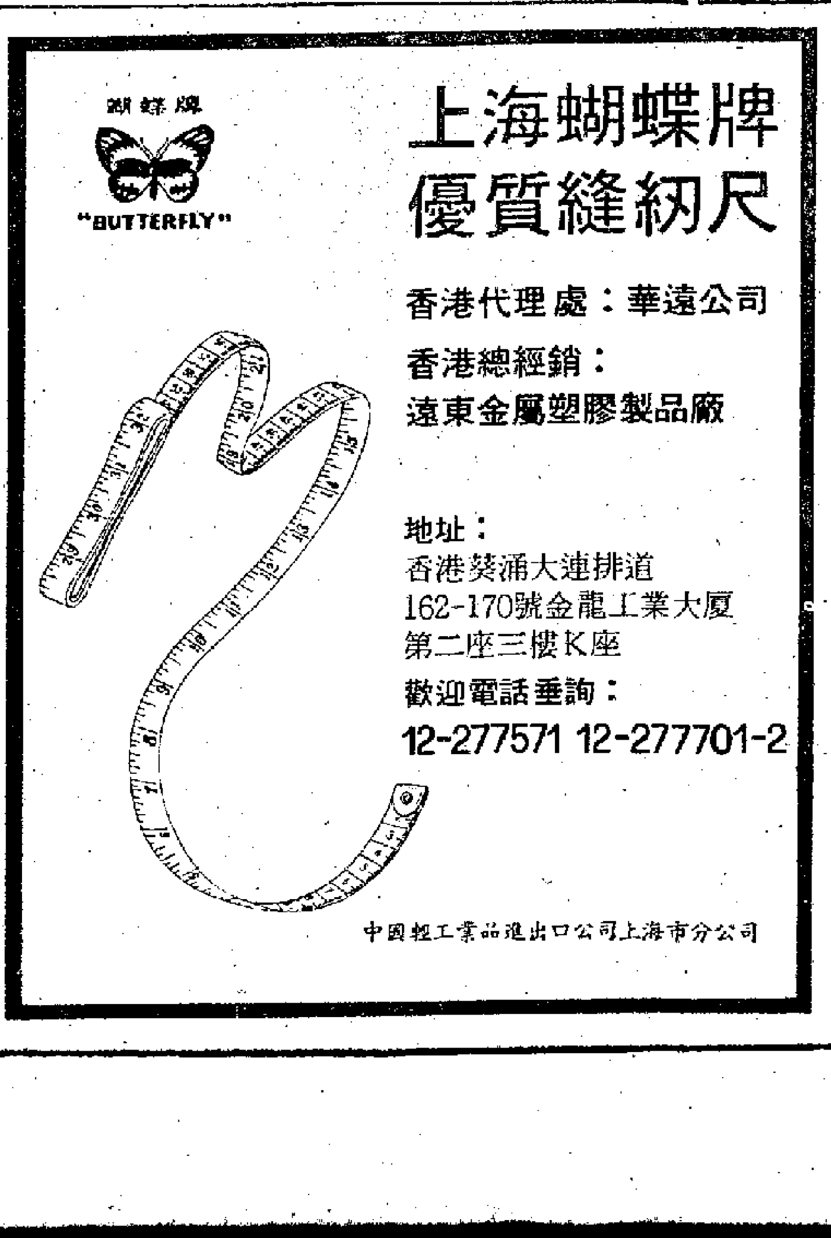
瓦斯華集團在美設新廠

▲瑞士最大規模鐘表製造廠瓦斯華集團附屬機構——頻率及計時系統有限公司（FTS），最近在美國麻省比華利市開設了一所設備先進的工廠，以從事發展，製造及拓展目前工藝水平之鐘表頻率及計時產品和計時系統。

人才搜羅行業增長迅速

▲全球最大規模的專業人才搜羅公司「光輝國際有限公司」總裁李察費利，最近到澳洲為該公司在墨爾砵分公司主持開幕儀式時旅經香港。他接受訪問時表示人才搜羅這個行業增長迅速。截至八〇年四月底的一年內，光輝國際的業務較前一年增長百分之四十三。





大公園

寶釵的學識
——說夢錄

舒蕪

特約稿

除了詩文詞曲之外，寶釵還知道禪宗五祖門下，南能北秀各說心鏡一偈，爭承衣鉢故事（見第二十二回）。這在中國舊日士大夫中，雖然是佛家故事中最為一般人所知的一個，但對於寶釵這樣一個十幾歲的大家閨秀來說，能隨口引用這個故事，當然該算罕有的博學了。

在書本學問之外，寶釵還懂繪畫。第四十二回寶釵論大觀園圖，有三大段話。第一大段，關於山石樹木的遠近疏密，添減藏露，關於樓閣房舍的界劃，關於人物安排的疏密高低，衣褶裙帶，指手足步，等等，最為有名，經常為各種論著所引用。此外，後面兩段其實也很重要。第二大段，是關於繪圖所用絹紙料以及起稿步驟等等。寶玉說用雪浪紙好，「又大，又托墨。」立刻為寶釵所譏。寶釵指出，雪浪紙只宜用於寫字，畫寫意畫兒和南宗山水，那才「托墨，禁得皴染；拿了畫這個，又不托色，又難烘，畫也不好，紙也可惜」。畫這個，她說應該用重絹交給外邊相公們，叫他照着這圖樣刪補着立了稿子，添了人物就是了。就是配這些青綠顏色，並泥金泥銀，也得他們配去。你們也得另攏上風爐子，預備化膠，出膠，洗筆。還得一個粉油大案，鋪上氈子。你們那些碟子也不全，筆也不全，都從新再弄一分兒才好。」由此引起寶釵第三大段話，就是口授了一大篇畫具，顏料以及調製顏料用的器具的單子。寶釵自己也很得意，說：「今兒替你開個單子，照着單子和老太太要去。你們也未必知道的全，我說着，寶兄弟寫。」她一口氣授了四十四樣，從名稱很專門的畫具例如「蟹爪」、「鬚眉」、「開面」起，到最平常的碗碟、風爐、沙鍋止，品名數量，清清楚楚。單子裏居然還出現了生薑二兩，醬半斤，似乎與繪畫無關。林黛玉嘲笑她是要這些作料來炒顏色吃。寶釵一句話就駁了回去：「糊塗兒，你知道什麼！那粗磁碟子保不住不上火烤，不拿薑汁子和醬預先抹在底子上烤過，一經了火，是要炸的。」內行到這樣程度！細致到這樣程度！哪裏是一個會畫幾筆畫的閨秀？簡直是一個靠畫為生的老畫工了。

在醫藥衛生方面，寶釵學識特別豐富。第四十五回，寶釵批評黛玉常吃的藥方裏人參肉桂太多，雖益氣補神，也不宜太熱。她主張代之以每天早上一兩燕窩粥，醫學根據是：「依我說，先以平肝健胃為要。肝火一平，不能克土，胃氣無病，飲食就可以養人了。」第八回，寶釵勸阻寶玉喝冷酒，生理衛生根據是：「寶兄弟，虧你每日家雜學旁收的，難道就不知道酒性最熱，要熱吃下去，發散的就快；要冷吃下去，便凝結在內，拿五臟去暖他，豈不受害！」第二十八回，王夫人說不清一種丸藥的名字，寶玉猜了許多都不是，王夫人又說名字裏有「金剛」兩字，惹得寶玉和滿屋裏人都笑了，因為「金剛丸」誰也沒有聽見過。只有寶釵抿嘴笑道：「想是天王補心丹。」果然她這一猜就着。第七十七回，王夫人給鳳姐配藥，家裏找不出能用的上等人參，只好吩咐去買。寶釵勸阻王夫人，說是市上一般買到的人參沒有好的，「雖有全枝，他們也必截做兩三段，鑲嵌上蘆泡鬚枝攙勻了好賣，看不得粗細。」她自告奮勇要由她們薛家的鋪子，去找平日有往來的人參行，「要他二兩原枝來，不妨咱們多使幾兩銀子，到底咱們得了好的。」她這就不僅是知道一點醫藥理論，而且對於藥材市場上的情偽，都洞若觀火了。

一個不出閨門的十五六歲的姑娘，學問和知識的面竟如此之廣，這一點究竟真實不真實，當然還可以研究。我自己認為，在那樣的時代，那樣的家庭，那樣的教養之下，一個聰明好學的姑娘，具備這些學識，是完全可能的。從藝術上來說，作者寫寶釵這些學識，並無誇張，如上所述的寶釵各方面的學識，第一都沒有什麼真正高深專門的東西；第二服從於人物形象塑造的需要，寶釵這些學識都是她那「世事洞明皆學問，人情練達即文章」的形象的組成部份。這兩點，就同《鏡花緣》裏大寫才女們的才學完全不一樣，那是作者自己在炫學，而與人物形象的塑造毫無關係。（下）

春日偶成
——錄自《過去集》

辛笛

特約稿

忘卻朱顏是酒紅，情懷難得共君同。
龍燈就夜春猶淺，卻喜相逢一笑中。

一枝照樣膽瓶開，蘊淚珠香只自媒。
深恐白頭春易盡，故留新蕊待君來。

乍暖還寒怯意輕，一簾風雨玉亭亭。
天涯不見春來路，但見枝頭又著青。

依前絲竹青衫在，勝過中年頗自堪。
酒後夢輕輕亦覺，春寒渾不似江南。

連朝膩雨不知晴，瓦雀雙棲為乳嬰。
偶恨梨花香勝雪，一年難得又清明。

柳葉垂條待細看，全憑纖手畫眉難。
幻驚雁起翻成陣，自向堦前掃落殘。

風絮分明在憶中，一川萍碧水流東。
幾曾照見鶯鴻影，還到春來浣落紅。

曉黎因風得暫停，望中蘼蕪正青青。
帶帆飽泛東流水，不盡春滿擲舊情。

江山如畫不消愁，春自芳菲水自流。
冰繪一生多少事，馬纓花下且登樓。

花下雜詩
——錄自《過去集》

辛笛

當年辛苦費移栽，難得春回落又開。
著意留君君且住，白頭何日倘重來。

除卻恩深便不知，天教風雨妬芳時。
如何一夜成桃李，生恐花枝誤後期。

羨煞籬邊三兩家，朝雲呵護晚流霞。
剪裁試插音為侶，贏得春光不落花。

樹樹簪來綽約姿，阿誰婀娜勝今枝。
嫣紅豁麗春如許，一似含苞欲放時。

不待蹉跎歎暮遲，且容顏色照流卮。
那堪勝賞年年有，記取珍妮未許時。

天桃自許屬東風，愁妒何曾惜落紅。
似此漆園蝴蝶夢，為誰憔悴為誰濃。

懷念劉建菴

藝壇散記

黃蒙田

這一期《畫廊》雜誌發表一幅新波桂林時代的生活照片：新波、冰兄、建菴和筆者攝於大幅魯迅像之側。我已經忘記了曾經拍過這樣一幅照片。它引起我一連串回憶。時光推回到四十二年前去。那是一九三九年十月十九日後一、二天，全國木刻協會自武漢撤退到桂林以後，為紀念魯迅先生逝世三周年的木刻展，會場在桂林市中心樂群社，照片是在會場門前拍的。當時新波和建菴是「木協」和這個畫展的組織者。

面對着這幅照片，長時間想起照片裏的一個朋友劉建菴。我在回憶中搜索這個人交往的痕跡。在他生前和他分別的日子，我懷念他；他離開人世間了——他是含冤而去的，我依然懷念他。

一九三八年冬天，我從廣州倉惶出走，到了桂林，住在當時已經停課的桂林中學。長沙大火以後，撤退到桂林的藝術團體很多，桂林中學就分別被第三廳幾個部份的藝術工作者作為臨時居停。有一天，我和張樂平在桂中附近馬路散步時，看到一塊牆壁上有幾個青年在畫大壁畫。天氣很冷，我注意到一個身材高瘦，長頭髮，穿了棉大衣的年青人爬在梯子上畫畫，不斷地呵着僵硬的手。壁畫完成了，他在下角寫上了「抗宣一隊與」（是一隊還是二隊，記不清楚了）幾個字。由於我們是屬於一個系統的另一部份即「漫畫宣傳隊」成員的原故，在街頭上認識了這位畫壁畫的青年，他就是劉建菴。

接着，我們搬到東江鎮外龍隱岩之側的施家園去居住，也在那裏辦公，當然為了避空襲靠近天然防空洞。不久之後，我們發現建菴和我們比鄰而居。我不知道是抗宣隊結束還是他離開了這組隊伍，我只知道他這時候在韶關創作。這時候新波也來到桂林，也住在施家園，「木協」的會務，便由他和建菴在支撐着的。

施家園的一段日子，是[illegible]值得懷念的，那時漫畫宣傳隊每月少得可憐的[illegible]還沒有被取消，[illegible]可以維持得起一個[illegible]，國內好幾位朋友在我們那裏包伙食，包括新波、建菴、舒群和周立波等等，都是獨身漢。艾蕪一家住在後院，生活過得很苦，這位作家既要寫作，還要做家務。我們的屋子和建菴的工作室實際只有一板之隔，晚上熄燈之後，在板隙間可以看到那邊暗淡的煤油燈光，建菴在埋頭工作，一把長頭髮從額頭披下來幾乎落到木刻板子上。他抽廉價的香煙幾乎是不停的，工作室像在雲霧裏一樣，我們這邊也可以聞到濃郁的煙味。更令我們難過的是，當更深夜靜建菴一刀一刀地在版面上吃力地刻木刻的時候，不時傳來一連串咳嗽。那個時候談不到醫療和營養，事實上建菴從來不把毛病放在心上，他只是勤勤懇懇地埋頭工作，工作是他的一切。後來[illegible]生活上的[illegible]困難[illegible]，但他們[illegible]心的是如何在困難的客觀環境中展開工作。有一個時期，他們兩人攜手合作，新波是活動家，白天很多時出外，而建菴則永遠埋在香煙的煙霧中工作，晚上則三人共睡一床（還有一個是賴少其）。這時候雖然生活困難，客觀環境帶來工作上的阻力重重，但住在這裏工作的人還是無比樂觀，而且都[illegible]。其中新波是活躍分子，他滔滔不絕繪影繪聲地說笑話，粵劇「大王不好了」跳上床披着毛毡大唱。這時建菴照例在一旁抽着香煙微笑，彷彿他休息的時候，想着的仍然是工作。建菴是一個極其刻苦耐勞對待工作認真到一絲不苟的程度，而對於生活簡直是一無所求的人。他微笑的時候我們只能感到這個人是誠懇而嚴肅的。新波不止一次說過，畫家中有兩個朋友是不能和他們開玩笑的，一個是李樺，另一個是建菴，原因是他們會把開玩笑當作真的。新波以愛開玩笑出名，他曾經向他們說笑話而被當作真事對待，以後他開玩笑就絕對不敢選擇建菴為對象。他說，對待這樣的好人，開他玩笑簡直是罪過。

稍後，新波到了桂林郊外[illegible]地方建設幹部學校任教的，他是[illegible]施家園。漫畫宣傳隊的成員也分別到了重慶和上饒。施家園寂寞了，但建菴支持的工作也更困難，他的生活也更艱苦了。他的生活主要是依賴愛人馬[illegible]教小學的收入來維持，此外就是[illegible]稿費。我那時已到了四川，收到施家園朋友的來信說，有一回，建菴因為沒有柴火燒飯，竟然把自己的木刻原版劈了當柴燒。這消息使我難過了好些時候。據我所知，當日在嶺東的另一位版畫家[illegible]，貧病交迫時也曾忍痛把自己的木刻原版作為引火之物。木刻原版就是版畫家的藝術結晶，它本身是好作品還是不夠好是另一件事，一塊原版總是版畫家付出藝術勞動的集中點，把自己創造的版畫原版當柴火燒了，對他們來說還有比這更痛苦的麼？我不知道建菴把滲透了自己心血的原版破開，默默地看着它燃起了熊熊火焰時的心情怎樣，但是我們可以想像得到的，他忍受的是像一把利刀在絞着他的心那樣深沉的痛苦。

在施家園那些日子，作為版畫家的建菴和新波等等，實際上擔任了複製木刻工匠的工作。那時沒有製鋅版的化學原料，報紙的地圖和漫畫全靠木版複製，他們和漫畫宣傳隊緊密合作，冰兄、特偉等人的漫畫直接畫在木版上，由他們操刀。版畫家是藝術家，為了達到宣傳目的，做一名工匠又有什麼不好？施家園深夜在煤油燈下歇歇地埋頭刻木版的情景又出現在眼前，當時不覺得什麼，現在回想起來是很動人的。在做木刻工匠的時候，他對待創作一樣嚴肅、認真，並不因為這是工匠的工作而輕率其事。建菴對待工作是謙虛的，他認為自己並非科班出身，因此不會用色彩。有一個時期，他為一個兒童週刊創作一幅套色木刻畫，按例經過若干日的一個早上，他把昨天深宵刻好的黑白稿拓印一份放在我的桌子上，便知道是要我替色了。我用水彩色在黑白稿上平塗了色彩，當晚他又按色彩分刻若干色塊。

施家園時代，建菴為推動版畫活動做了大量工作，也產生了很多創作和插畫。這期間最好的作品，我以為是連環木刻《阿Q正傳》和《高爾基的童年》。

五十年代以後，建菴任職教育部高等教育司藝術教育部門。我最後看到他是六十年代初期，我們又談起施家園時代的往事，認為那是很值得回憶的一段歷史。我不知道他什麼時候去世的，想來大抵是十年浩劫後期吧。這個對革命事業忠心耿耿的人是含冤死去的。

待漁歸（中國畫）　凌鏡清

乒乓之後望女排

咖啡或茶

張散

國際體壇上的比賽，技術固然是重要的，但更要緊的是那一股氣。沒有那一股氣，什麼都談不到了。

各地議論得最多的是中國女籃在香港輸給南朝鮮那一場。勝負是兵家常事，誰能夠保證場場都能贏？但是分數雖然輸了，那股氣卻不能輸。女籃那一次卻偏偏兩樣都輸了，那才是致命傷。

中國男乒隊上屆在平壤輸給了匈牙利，拱手讓出了冠軍頭銜。日本宿將荻村伊智朗事後就有過批評，說中國派出決賽的三員戰將，連制服都沒有穿齊，三個人穿三種顏色的。一支體育隊伍也應該像一支軍隊，如果連紀律性都沒有了，還打什麼仗呢？

本屆世界乒賽捷訊傳來，中國男女兩隊雙雙掄元，又恢復到兩屆前的雙冠軍榮銜。從新聞報道來看，乒乓小將們的確是虎虎有生氣。男隊連過九關，不過輸了五小局；女隊則更加是震驚世界，連克九隊，場場是三比零。九個「三比零」的成績，恐怕也是創立了世界乒賽的紀錄。

二十多年來，乒乓球是中國的「看家本領」，早已為世界所稱道。除了乒乓之外，還有沒有其他的球類可以拿到世界冠軍呢。寫到這裏，不禁對於今年十一月參加世界排球賽中國女排寄以期望——有憑有據，並不是完全出自幻想的期望。

駕汽車女優於男

園丁

法國一項根據保險公司、法庭、警署、醫院和心理學家所提供的資料而編成的統計數字顯示，法國女性駕車比男性較小心，較少違犯交通規則，也較多注意交通指示牌。每一百張違犯交通規則的告票中，女性只佔五張。

在英國，因違犯交通規則而被罰的人，男性一百個，女性才有三、四個。

在美國，每一千萬英里的公路，男性造成的交通意外為三〇九宗，女性只有一九三宗。

望上帝保佑，阿門！

隨意篇

杜臨風

我在香港生活了幾十年，如果按生活時間的長短，我可以說是個老資格的香港居民。因為若以居住七年便可領取黑印身份證計算，我最少可以領取五張。

但是，我這個香港老居民對香港的事知得十分的少。當然，我知道有個港督，他是管全香港的；知道有個財政司，他是管抽稅的；知道有個輔政司，他是管甚麼的？不太清楚了，大概是港督的助手吧！還有，我知道有三個局，一個叫立法局，一個叫行政局，一個叫市政局，至於具體的分工，也是不大了了。當然，差人、消防員的職能，我也是知道的，一個是捉賊，一個是救火。

還有一些甚麼呢？對了，還有個管做生意的工商署，管車的運輸署，管船的海事處，管學校學生的教育司，和管電影、電視新聞之類的甚麼新聞處。此外，還有甚麼房屋署、社會福利署等等。

請不要嫌我麻煩，也不要笑我無知，更不要叫我去查「黃頁」，因為，至少我知道，這些甚麼司、甚麼署、甚麼處、甚麼部，「黃頁」是沒有的，它們統統在電話簿的另一面。可惜有點遺憾，我即使查到它們的名字，也弄不清它們的職能，比如那個銓敘司，我就不知它是幹甚麼的。

不知就不知吧！反正那些司呀，署呀，處呀，部呀，都是在港督指揮之下，來管理香港的，讓香港居民生活過得不至亂七八糟就是了。比如抽稅，據說是為了政府的開支，因為沒有錢就請不到差人和消防員去捉賊和救火。於是乎，各個部門，各師各法，盡力的「造福」香港居民。

但有一點，我卻是十分的不明白，這大概因為香港是個自由社會的關係吧。有人認為香港人應有絕對的自由。這「絕對」兩字，我是十分不贊成的。事實上也不可能「絕對」，如果人人有「絕對」的自由，豈非做賊、販毒、偷呃拐騙均有自由，這顯然是不可能的，因為差人和法官絕不答應。那麼教育呢？那又如何？我想教育司署的官也不會同意，不信，看看他們出的課本，絕對沒有教人做賊的內容，至於老師講課時有沒有教學生做個什麼樣的人，則不大清楚了。

雖然沒有「絕對」的自由，但自由畢竟有不少的。照目前看，對自由領會最深的是那些電視和電影的官。他們給予銀幕和螢幕上的自由，我想，不用我再在此饒舌了，其中一些內容，一直和管差人的處，管學校的司，以及那些熱心地為社會奔波的社區工作人員唱對台。一位老師說得十分沉痛：「我們講到口水乾，不及半個小時的老千、殺手戲哩！」

不能憑敏感註詩

生井集

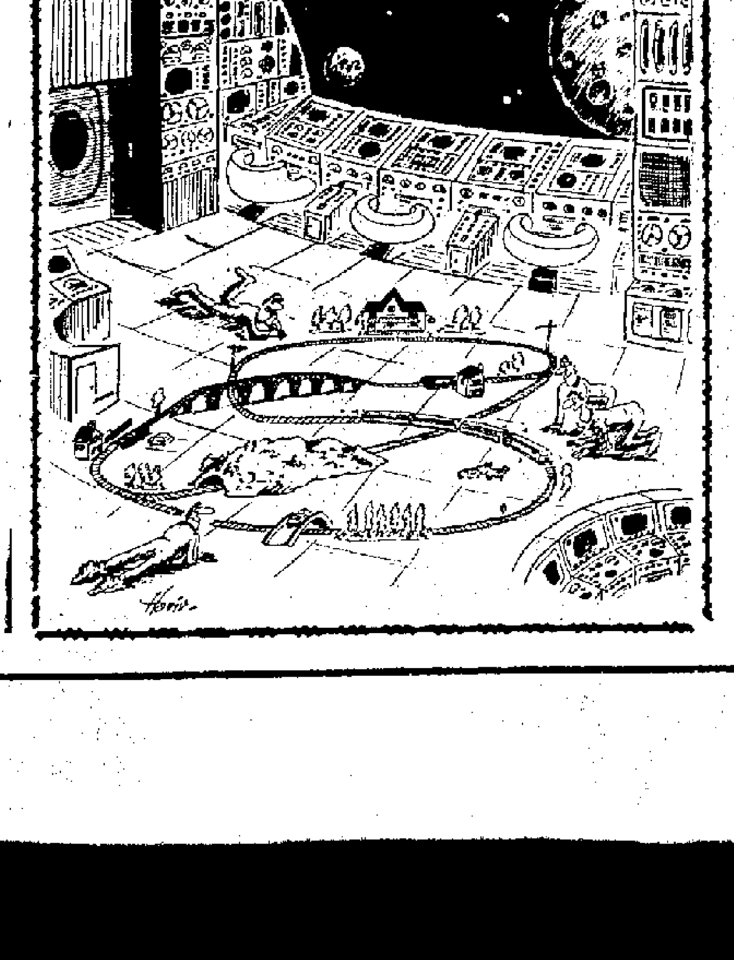
吳其敏

[illegible]》和《千家詩》一樣，在學塾時代，被用作為一種啓蒙的讀本。其實它是唐宋近體詩的一個卑的選本，只是經過竄改增刪，面目已經不是本來的面目了。本來的《千家詩》，因也稱《後村千家詩》，為劉後村所編集，《分門纂類唐宋時賢千家詩選》，二十二卷中皆五七言律絕，按時令、節候、天文、地理等別為十四門。其後經明清間人據以竄改增刪，剩下數十家，不及二百首，仍以《千家詩》為名梓行，是為通常學塾採用之本子。其中一種印刷粗拙，無註。上繫插圖，當為坊間較後所製。經過竄削的《千家詩》，偽托謝枋得編選之名以行。實則為王相所輯、加註。王相詩文於時無顯，其為臨川人，字晉升。編有《女四書》四卷及《尺牘嚶鳴集》。但知他之註釋《千家詩》，概略撮析每首大意，辭義註解不多，其末則為作者簡介。採用方法，本來也成一格。但其人喜穿鑿附會，有不少佳作，透過他主觀的政治敏感，被看成為對時政朝局寄寓諷喻的篇章。比方蘇軾的七絕《花影》：「重重疊疊上瑤台，幾度呼童掃不開。剛被太陽收拾去，卻教明月送將來。」全章用形象思維，具體地描繪了瑤台花影。其說掃不掉，太陽西下，影兒又消失，明月照來，又把影兒照現了。這是白描好詩，生動之中又見含意。可這位王相卻想到「花影重疊台上，比小人雖有黜退，亦在高位也。掃不開，言宗廟國臣，攻之不去也。太陽落則花影全無，猶神明君出而小人俱貶謫也。明月出而花影復來，[illegible]」

又如王績《野望》五律句云：「東皋薄暮望，徙倚欲何依？樹樹皆秋色，山山惟落暉。牧人驅犢返，獵馬帶禽歸。相顧無相識，長歌懷采薇。」他註道：「[illegible]日益[illegible]。倚徙何依，言無真主可依[illegible]割據，山山落暉，言[illegible]亡……」這樣強加曲解，起蘇、王於地下，也只好任他去信口雌黃了。像這樣的人，往往就成為製造文字獄者的幫腳。可惜他不生在江青時代，必有大用於當前。

西方漫畫選

太空奇遇（法國漫畫）



高知名度演講

京華小記

唐瓊

演講，我們這裏習慣叫「作報告」。講題是「德才識學真善美」，副題是「古今文藝縱橫談」。已講七十三場，在北京大專院校和工廠引起轟動。

好事多磨，不料演講人遇到車禍，他在醫院住了兩個月以上。

他並不寂寞，給人溫暖的，自己得到更多溫暖。前往探望的青年已達一千多人次（平均每天有二十多人），收到水果好幾百斤。他們與他大多素不相識，只是聽了他一次演講而仰慕不已。

成功的秘訣，大概是運用談心的形式。他與青年一代談理想，談情操，談治學，談語言美，談行為美，談愛祖國，談愛人生。例如，談愛祖國，他就講到屈原、魯迅、聞一多，談治學，就講到司馬遷、韓愈。他把古今中外文學家藝術家的故事或名言，穿插在演講中，青年聽衆興趣盎然。成功的另一秘訣，與演講人熟練的而且大量的運用青年人語言有關。甚至社會不良青年的「行話」，他也瞭如指掌。這一來，聽衆就認為他是瞭解我們的，同情我們的；而某些不良青年，也深感坐在這裏，自己並沒有被蔑視，被疏遠，而是有人對他熱誠地規勸，並主動探討他們的內心世界，想和他們交朋友。

有個讀夜大學的青年工人，服裝粗俗，語言鄙陋，並不信仰宗教，胸前卻戴着十字架，是他的聽衆之一。演講後，他們恰好騎單車同路，一路上交談起來。他認為，這青年縱有許多不愜人意的地方，但是上班八小時，還能來上課，畢竟是好事。雙方坦誠交談與針鋒相對的結果，那青年最後說：「今兒起，咱哥兒們再也不出這洋相了，再戴這玩藝兒，我就是孫子！」（這最後一句話，是北京人賭咒發誓的方式。——筆者）

演講人是北京師範學院中文系五十一歲的教員李雁傑。他已應北京師範大學之邀，在最近傷愈出院後去作第七十四次演講。

諺語

俯拾即事

蕭梅

有些民間諺語，表面看似很玄，但卻相當的靈驗。如果加以輕藐，吃虧的往往是自己。一位朋友近日的遭遇就是如此。

這位朋友是新派人物，相信自己多於相信別人。前些日子，氣溫升到三十度以上，他便着家人曬寒衣。家中的老人勸他稍安毋躁，說「清明」前後天氣很不穩定，不宜曬衣，並以諺語「六月六，皇帝曬衣服」為諫，認為那時曬衣方萬全。但朋友以天氣連日晴明，自信不會下雨，便竟一意孤行。結果天不從他願，一場驟雨，把他曬在露天處的寒衣都打濕了。

好不容易把濕了的寒衣曬乾，朋友又要急着收藏，這時家中老人又諫以「未食五月粽，寒衣不敢送」。然而，朋友又說溫暖持續已久，不會再冷，硬是把寒衣藏妥了。到近日，他卻急忙翻箱倒篋，尋找合適厚衣了，蓋天氣已陡然變冷啦！

有說民間諺語是生活經驗的總結，我看這話不假。

一點建議

容若

由廣州至香港啟德機場，只須二十五分鐘，由啟德機場到灣仔，卻足足花一個小時，其中四十分鐘是花在等候二〇〇號過海隧道豪華巴士的。這是筆者最近兩次乘坐飛機由穗返港的經驗。

豪華巴士是否四十分鐘開一班，不得而知，但班次疏落是肯定的，原因很簡單，因為乘客太少了。筆者兩次乘坐，全車乘客不過十來人，而且沿途基本上沒人上車。乘客少的原因也「一字咁淺」，收費太貴了。過去為元五角，如今增至四元。從廣州返港的飛機搭客，如果有兩三人作伴，則寧願乘坐的士過海，比坐豪華巴士貴不了多少；若行李少的搭客，大可步行到不遠處的隧巴站坐二元的隧巴，既快捷又便宜。只有那些單身而又有一兩件大行李隨身的搭客，才被迫呆候這線豪華巴士。

建議巴士公司將這線收費減低，乘客自然增多，班次也就可以增加一些了。

看乞兒有感

向靈

在繁忙的街道上，一個年輕人盤膝而坐，面前放着空罐，嘴裏叼着香煙，成何體統？

這樣堂而皇之的乞討，會有多少路人肯施捨？很成問題。但是，他居然有煙可吸（並非煙頭），看那「理直氣壯」的樣子，像是說：「你肯施捨，我樂於接受；你不施捨，我自有路數！」

他給人的感覺，是不知羞恥，慣於乞兒賴做工。

有一天，在梯間暗角處，我發現一個年青乞丐垂着頭，伸手討錢。

其實，我想：在暗處那會討到錢，實行「等乞食啦」。再想：他是名副其實的乞丐，是在乞食啊！

不在大街通衢行乞，當然所得有限。「人要面，樹要皮」，年輕力壯的人，在衆目睽睽之下求施捨，確是丟臉，但是，這乞丐既要錢又怕丟臉，實難明箇中原因。

是不是還會有乞丐的後備軍？

是不是有的看破了這周圍的體面的奧妙，有的還沒有？

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬七千八百二十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至
今日出紙三張半 零售港幣五
香港有利印務有限公司承
有限公司
中心33樓・電話：5-255211(6線)
室映
時五
印刷
行西
(星期二)

法總統大選前瞻

吉斯卡爾・德斯坦料將與密特朗在第二輪競選中再決雌雄，然須慎防希拉克脫穎而出。

鍾非

巴黎通訊

法國總統大選將於本星期日（二十六日）舉行，十名候選人中倘沒有人獲得過半數選票，得票最多的兩人得在下月十日進行第二輪競選，得票較多者將成為下任總統，任期七年。

法國法律規定，大選前一星期不能發表任何預測競選結果的民意測驗。上星期六發表的最後一批民意調查顯示，星期日將沒有人可以得到百分之三十以上的選票。第二輪選舉無可避免。

候選人雖有十名之多，但真正有希望的只有四人：現任總統吉斯卡爾・德斯坦，社會黨前領袖密特朗，巴黎前市長希拉克（戴高樂派），和法共領袖馬歇。

民意調查預測：吉斯卡爾可望得票百分之二十七至二十八，密特朗百分之二十二至二十四，希拉克和馬歇在百分之十七至二十之間。

歷史重演

這樣，大選將出現一九七四年上次選舉的情況，吉斯卡爾和密特朗將在第二輪選舉中決鬥。當時，吉斯卡爾在二千六百四十萬選民中只憑四十二萬票的微弱優勢取勝。多個月以來，民意測驗一直顯示密特朗有足以擊敗吉斯卡爾的實力，他獲得的支持，常常領先於吉斯卡爾。吉斯卡爾是最後一個宣佈參選的，他甫一展開競選運動，便每同優勢，但不久，二人所獲支持，又難分軒輊。從上星期六最後發表的關於第二輪競選的預測看來，形勢稍利於密特朗，吉斯卡爾頂多只能與密特朗扯平，而密特朗卻有領前三點的成績。他在上次選舉的第一輪投票中得票百分之三十二，而現在調查顯示他最多只得百分之二十八。他的聲望顯然已不比往昔。

經濟是焦點

吉斯卡爾在任七年，但處理經濟卻有十九年歷史，這是把他過去出任財政部長的時間計算在內。在西方經濟不景的陰霾下，法國未能超然物外。二月份的統計數字顯示，法國失業人數高達一百六十七萬（他上台時為四十七萬），通脹為百分之十二點七，高於大部分共市國家。在競選中，吉斯卡爾很自然的成為其他候選人的假想敵。對手抨擊他在東西方關係中立場軟弱，批評他處理乍得問題不當，損害了法國在非洲的利益；更有人指責他斂財，私下接受了前中非領袖博卡薩的鑽石禮物，但選民所最關心的，是經濟問題。根據一項調查，三千七百萬選民中，百分之八十七對經濟問題感到擔憂。

這樣，各競選人開出的經濟政綱，尤其是解決失業問題的方法，有沒有吸引人，便成為關鍵。

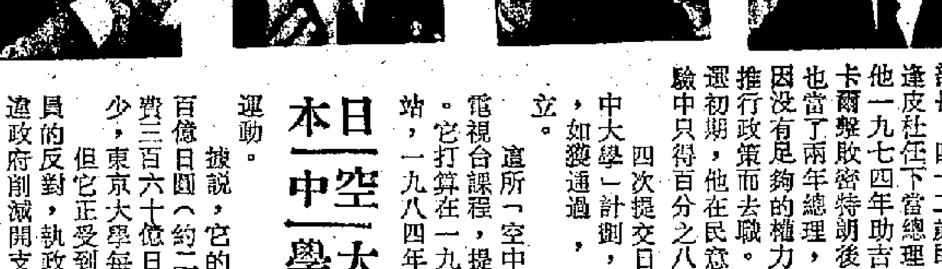
吉斯卡爾提出要通過遣返外國移民，降低退休年齡，和縮減每周工時（從四十降至三十八），在一九八五年前提供一百萬個全職、八十萬個半職就業機會。密特朗則要增加公共開支、把另外十二家企業收歸國有，和在政府、醫院、學校增加二十一萬就業機會，他並建議把每周工時降至三十五，並管制必需品價格。

黑馬希拉克

雖然絕大部分分析家都預測大選將是吉斯卡爾和密特朗之爭，但希拉克的潛力卻不容輕視。希拉克近年來在政壇上升很快。他從政約十五年，三十五歲任農業部長，四十一歲任內政部長，四十二歲即在逢皮杜任下當總理。他一九七四年助吉斯卡爾擊敗密特朗後，也當了兩年總理，後因沒有足夠的權力以推行政策而去職。競選初期，他在民意測驗中只得百分之八的支持，現在卻近百分之二十。他在競選後期聲勢之勁，已使原來不把他放在眼內的吉斯卡爾和密特朗感到威脅，並不約而同的把矛頭指向他，大力抨擊他保守的經濟政策。他會擊倒吉斯卡爾或密特朗而進入第二輪競選，是不足為奇的。

聯合政府

不過，無論[illegible]當選，組織聯合政府是必然之途。四大[illegible]沒有在國民議會[illegible]得多數的實力。[illegible]一五三席，[illegible]只得一[illegible]席[illegible]。密特朗揚言，如當選即解散議會，重行改選。無論總統屬誰，法國政治勢力將重新組合。



法總統競選四大候選人（由右至左）：吉斯卡爾・德斯坦，密特朗，希拉克和馬歇。

人口統計

世界銀行最近公佈了世界各國人口數字，排列前頭的十五國及其人口數字為：

國家	人口
中國	九五二，〇〇〇，〇〇〇
印度	六四三，〇〇〇，〇〇〇
蘇聯	二六一，〇〇〇，〇〇〇
美國	二一八，〇〇〇，〇〇〇
印尼	一三五，〇〇〇，〇〇〇
巴西	一一九，〇〇〇，〇〇〇
日本	一一四，〇〇〇，〇〇〇
孟加拉國	八四，〇〇〇，〇〇〇
尼日利亞	八〇，〇〇〇，〇〇〇
巴基斯坦	七六，〇〇〇，〇〇〇
墨西哥	六五，〇〇〇，〇〇〇
西德	六一，〇〇〇，〇〇〇
意大利	五六，〇〇〇，〇〇〇
英國	五五，〇〇〇，〇〇〇
法國	五三，〇〇〇，〇〇〇

・淮・

法總統候選人 「四巨頭」素描

白芸

法國總統競選四大候選人吉斯卡爾・德斯坦（法國民主聯盟）、密特朗（社會黨）、希拉克（保衛共和聯盟）和馬歇（法共）的選舉活動各有特色，每人演說台風也自備一格。據外國記者說，這次競選基本上是各人個性風度之戰，勝負取決於其電視中的表現。以下介紹一下四個競選活動中的特色。

吉斯卡爾・德斯坦（五十五歲）：競選集會前放映紀錄片，介紹其他國家的難題，突出其任內政績。配樂愛用雄壯的華格音樂和軍樂。吉斯卡爾到場時，放紅、白、藍三色氣球，講台上懸國旗。吉斯卡爾愛運動裝一度出席，演講時氣定神閒，用詞講究，左手插在運動衣口袋裏，隨時即興發揮。

密特朗（六十四歲）：競選集會在他到場前必播放音樂。他在手持一枝玫瑰花——社會黨的標誌——的支持者面前，嚴峻如大理石，不苟言笑。他演說時愛俯身向前，常向話筒細語，如在談論國家機密。摘下眼鏡舞動以助語勢，是他的習慣動作。不過，他的宣傳照片從不見他戴上眼鏡。

希拉克（四十八歲）：競選集會給予他的歡迎是狂熱性的，他要從人羣中奮力擠上講台，然後以高舉雙手的特定姿勢向羣眾致意。他在演講時也愛揮舞眼鏡加強語氣，同樣的，宣傳海報上看不到他的「四眼」形象。論雄辯和煽動性，希拉克是四人之首，他常使聽眾情不自禁地「成個彈起」。他精力充沛，有「推土機」之稱，競選中不停地搭飛機、汽車、火車四處跑。

馬歇（六十歲）：在競選集會中，他要從兩列手持紅旗的支持者之間走上講台。會場銅管樂隊樂聲喧天，據說，常有漂亮的樂隊隊長向他致意。他抨擊吉斯卡爾政府時，愛用「這是醜聞」的口頭禪。演說時常以蜜糖茶潤喉。

他們四人的共同特點是健康極佳，密特朗與馬歇年紀較大，但沒有一絲白髮，倒是吉斯卡爾兩鬢披霜，而頭髮最少。

個人收入最高的十五國

據世界銀行最新數字，平均個人收入最高的十五國、及其收入增長率（一九七〇至一九七八年計算）如下：

國家	收入（單位：美元）	增長率（百分比）
科威特	一五，九七〇	〇・六
瑞士	一二，九九〇	〇・〇
丹麥	一〇，五八〇	二・一
瑞典	一〇，五四〇	一・一
西德	一〇，三〇〇	二・四
美國	九，七七〇	二・三
比利時	九，七〇〇	三・〇
挪威	九，五六〇	三・九
荷蘭	九，二〇〇	二・三
法國	八，八八〇	三・一
加拿大	八，六七〇	三・〇
澳洲	八，〇六〇	一・五
日本	七，七〇〇	七・八
奧地利	七，五二〇	三・六
利比亞	七，二一〇	負二・六

・嶽・

四次提交日本國會討論的成立「空中大學」計劃，現正接受參議院的審議，如獲通過，可望在今年七月正式成立。

這所「空中大學」計劃通過電視台課程，提供四十五萬個學位。它打算在一九八三年建成[illegible]站，一九八四年四月開始上課。

日本「空中大學」

建立空中大學的計劃早在一九六九年便提出，其目的針對當時如火如荼的學生運動。

據說，它的成立經費估計為一千一百億日圓（約二十七億港元），每年經費三百六十億日圓。遠比一般大學花費少，東京大學每年經費達一千億日圓。

但它正受到一些執政黨和在野黨議員的反對，執政自民黨的反對基於其有違政府削減開支的原則，而各在野黨則擔心它會成為政府控制知識的工具。

・岑・

保護穿梭機的——硅纖維隔熱瓦片

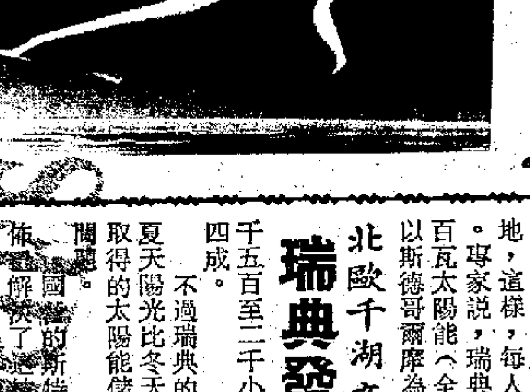
美國穿梭機「哥倫比亞」號安然重返地球，機體外的隔熱瓦片功勞不小。

這些由加州洛歇公司研製成功的隔熱瓦片具有獨特的絕緣防熱性能，敷設在「哥倫比亞」號外的面積相當於兩個籃球場大，把機體七成置於其保護下。

瓦片的基本原料，是一種從砂石提煉的純度達百分之九十九點七的硅纖維。它可以抵受穿梭飛行中不斷出現的熱炙和冷卻，以及能抵極大的噪音。

穿梭機上端的隔熱瓦片，塗有一層白色的二氧化硅塗層，和閃閃生輝的氧化鋁，以折射陽光，使穿梭機在繞行軌道時，能保持清快。

穿梭機腹部和承受較高溫部分所敷設的隔熱瓦片，則塗有一層黑色的反射塗層，以便在穿梭機返回大氣層時，把產生的熱力折射到大氣層中。這使穿梭機外觀是黑白兩色。



圖：畫家筆下敷設上硅纖維隔熱瓦片的穿梭機。

蘇聯干涉可能性似已減少
波蘭危機尚未解除

任林

新聞雜裡

波共兩項「果斷」措施

上星期，波蘭共產黨領導採取兩項「果斷」措施，既承認基層黨員的民主要求，又承認自耕農民的獨立農會。這些措施顯然已使波蘭的緊張局勢有所緩和。

然而，波蘭經濟支離破碎的情況依然存在。同時，以「太上皇」自居的蘇聯領導，顯然不同意波共領導向基層黨員和自耕農民的讓步，因此，波蘭危機看來尚未解決。

美聯社記者托馬斯・涅特從波蘭首都華沙報道說，面對國內人民的愈益不滿，波共領導暫時把經濟問題擱在一邊，走上改革之路，但是，此舉已激起克里姆林宮的猛烈批評。

新一輪改革運動是去年夏天在波羅的海港口格但斯克開始的，當時，格但斯克的船塢工人舉行罷工，要求成立自己的獨立工會。上星期的事件，又把改革運動推向新的高潮。

首先是波共領導批准代表百萬普通黨員的基層代表，於上星期三在托倫市召開他們的第一次全國性會議。就在這次會議上，基層黨員提出全面的民主改革，要求改革黨生活的幾乎每個方面。

兩天後，即上星期五，在離托倫不過三十英里的比得哥什市，政府同意進行[illegible]，讓自耕農民的獨立農會在五月十日以前註冊成立。在[illegible]前，獨立農會受到黨領袖[illegible]的反對，因而拖了七個月，還未能成立。

駐華沙的一位西方人士說：「托倫會議向黨和政府顯示，基層黨員反對什麼，要求什麼。至於政府同意成立獨立農會，則是對波共和蘇聯的一大打擊。」

蘇干涉可能性仍在

就在波蘭政府同意成立獨立農會後一天，克里姆林宮發言人利昂尼德・扎米亞丁在莫斯科向全國電視網發表講話說，「反革命力量正在企圖使波蘭局勢更加動盪。」

扎米亞丁並說，西方各國領導人發表聲明，反對蘇聯和波共在波蘭實行鎮壓。這等於對波蘭內政的「直接干涉」。西方的警告等於反對波蘭當局採取措施，來維持「適當的秩序」。

大部分西方觀察家認為，由於以蘇聯為首的華沙條約軍事演習已經結束，蘇聯干涉波蘭的可能性已告減少。但是，他們同時指出，蘇聯人演習期間在波蘭內外安裝的電訊系統尚未拆除，因此，不能完全排除干涉的可能性。

一位西方分析家說，波蘭政府同意獨立農會註冊成立，是波共的「另一大讓步」，「很可能是去年十一月同意團結工會註冊成立以來最重要的一項發展」。

團結工會是蘇聯集團內部第一個不受黨控制的工會。該會發言人稱，在波蘭全國一千八百萬工業工人中，有一千萬參加團結工會。即將成立的獨立農會籌辦人說，在全國三百五十萬自耕農民中，已有八百[illegible]決定參加該會。

卡尼亞之所以反對成立獨立農會，是由於它將在農村形成一股新的政治力量。一位西方觀察家解釋說，獨立農會是蘇聯集團內部第一個法律承認的「自由企業組織」，而波蘭農民的大部分都是自耕農。

波共中央委員會將於本月底召開全體會議。預料屆時將就基層黨員提出的選舉改革草案，作出最後決定。基層黨員要求，盡量不受限制的候選人，競選為出席全國黨大會的代表。預料黨大會將於七月間舉行。

經濟情況更趨惡化

另一方面，經過將近十個月的斷斷續續罷工以後，波蘭經濟情況更糟。現在，波蘭欠下西方各國的債務，高達二百四十億美元。食物嚴重短缺，排隊輪購的[illegible]可見，肉類和食糖要實施配給。

華沙一名波蘭人悲嘆說，「所有廚房都綠化了」。這指的是，今天，波蘭人能夠在市場買到的食物，大多是綠色的蔬菜。除此之外，其他食物很難買到。

現在，波蘭政府看來正在製造輿論，準備於今年稍後提高各類食物的價格。政府官員及其控制的傳播媒介指出，有許多食品好久沒有加過價了，例如雞的公價，已有十年沒有調整了。

但是，觀察家迅速指出，假如加價問題處理不當，例如加的範圍太廣，加的幅度太大，都可能帶來嚴重後果。他們提到，一九七〇年，七六年和八〇年的食物加價意圖，都帶來了官方承認的「社會緊張」——大暴動和大罷工。

北歐千湖之國壯志可嘉
瑞典發展太陽能

有百分之十五土地在北極圈內的瑞典，一年只有五個月有較長的日照時間，但它卻在努力發展太陽能，圖以此為減少依賴進口石油的主要手段。這是奇怪的事情。

這完全是由於當地居民過量消耗石油而引起的。瑞典人口約八百萬，但每人每年耗油達四噸，而世界平均數字只為一噸。它的能源七成靠進口。

據當地專家的見解，瑞典雖然日照時間短，但由於人口密度低，太陽能還是有作為的。瑞典平均每人有六公頃土地，這樣，每人可得到的太陽能便不少。專家說，瑞典每平方公尺土地可得一百瓦太陽能（全球最高約為三百瓦）。以斯德哥爾摩為例，每年日照時間約一千五百至二千小時，約為薩哈拉沙漠的四成。

不過瑞典的日照非常集中在夏季，夏天陽光比冬天多三十倍。如何把夏天取得的太陽能儲存作全年使用成為關鍵問題。

國[illegible]的斯特斯維克能源技術公司宣佈已解決了這技術關鍵，並已建成多個[illegible]正在研究以地下岩室儲存太陽能熱水。

此外，瑞典也在研究從空氣中採能。據說一個新建成的集熱系統，能從室外空氣採集熱能，供屋內使用，嚴冬裏也能[illegible]。它適用於攝氏三十度至零下[illegible]度的氣溫。

・黃・

小說林

武當一劍

梁羽生

第二回：萍水孽緣難自解　江湖俠骨恐無多

七天不見出來

「後來呢，你們還有沒有聽到他的消息？」西門燕問道。

陸志誠道：「通往斷魂谷的只有一條路，我們是日夜有人監視的，過了七天，還未見令表兄出來。」

西門夫人不覺也皺眉了，說道：「東方亮跑到斷魂谷去已經是莫名其妙了，他有什麼道理在那裏住上七天？」

西門燕急道：「媽，這樣說來，恐怕表哥是被困在斷魂谷了。」

西門夫人若有所思，沒回答女兒。陸志誠續道：「我也是這樣想。俗語說明槍易躲，暗箭難防。以西門少爺的本事，明刀明槍，韓翔自是奈何不了他，但若用上了好像斷魂香之類的藥物，那就難說了。」斷魂香是斷魂谷特產的一種藥草製煉的，是江湖上最厲害的一種迷香。

西門燕越發吃驚，驚惶的眼睛望着母親。西門夫人仍然不理會她，只問陸志誠道：「後來呢？」

陸志誠續道：「還有一件古怪的事情，我們是有一個人在斷魂谷臥底的，那人說東方少爺那天來到斷魂谷，他是知道的。但後來幾天，就一直沒有見過東方少爺露面了。他在斷魂谷的身份是下人，不敢到谷主住的地方打探。」

西門燕越聽越是吃驚，忍不住叫道：「媽，你可得拿個主意啊！」

西門夫人道：「我自有主意，你急什麼？諒那韓翔也不敢害你表哥。」

陸志誠道：「害死東方少爺，韓翔或者是不敢的。不過，他曾經得罪過西門先生，他又不知道老夫人已經無意算他舊賬，他怕老夫人要對付他，因此就把東方少爺來當作人質，這可是說不定啊！」

西門燕道：「媽，咱們可不能受人要脅，你設法把表哥救出來吧。」她想起斷魂谷主曾經派人要綁架她，說說就動了真氣，哼了一聲道：「那韓翔如此膽大妄為，依我說，咱們即使不把他的斷魂谷踏平，也得搜它一搜！」

這正是陸志誠所求，如今由西門燕說了出來，正合他的心意。

（三一五）

黑天鵝

夢中人

被森媽撚化

電話響了很久，依然無人接聽。容越想越驚，越驚就越覺得羅雪梅挾帶私逃是事實。無論如何，查問雪梅的行蹤，目前森媽是唯一的線索了。於是打電話給森媽。

容曰：「剛才我去雪梅住所查過，查不出什麼。澳門有幾大嗰，雪梅會去了澳門？玩幾日也都玩夠喇。我冇嘢怕，怕佢被壞人拐騙。」

森媽苦笑曰：「我今朝講過了，雪梅不是細路女，咁大個人如果被人拐得去，實係佢自己情願嘅。」

容曰：「我就係慌佢呢點。森媽，雪梅從前有一個做醫生的男朋友，姓廖的，這件事你知道？最近，廖醫生由加拿大返來探佢？」

森媽曰：「冇講過。雪梅很少講佢的私生活。」

容曰：「你見過廖醫生此人嗎？」

森媽曰：「見過，很久以前的了，沒有印象。」

容曰：「在你印象中，廖醫生算不算英俊男子？你答我呢點就得。我只是對證一下，那個自稱廖醫生的人究竟是不是真正的廖醫生。這個男人我也見過，現在我不大相信佢是廖醫生。」

森媽這才明白，係傻佬其實是追求雪梅，今早打電話說什麼生意經，其實是查問雪梅行蹤，由早查到夜，不停打電話來騷擾。好，撚下你至得！廖醫生當然生得英俊，當年雪梅明知他是有婦之夫也和他同居，就是迷於他的英俊。

森媽曰：「英俊？把鬼屁！又黑又矮又瘦，係雪梅先至中意佢。」

容大吃一驚，失聲曰：「而我所見這個男子，又肥又白又高，實唔係廖醫生喇！森媽，弊了，弊了，雪梅被人滾上手了。」

森媽掩着嘴巴，笑到彎腰。笑一輪，曰：「平心而論，這個男人如果滾到雪梅，算佢本事。雪梅自細就冰雪聰明，不輕易被人欺騙，我睇佢愛上這個男人就有之。容先生有心，我認為你不必擔心佢。」

容銜口而出曰：「唔擔心就假了，我有幾萬銀在佢手上。將我的血汗錢來盲佬貼符，有冇搞錯呀？唔擔心，講下笑好。」

（一五四七）

瀾流

夏易

安心安意

「不，他怎會在樓下？你以為你家姑把兒子藏起來，不許他與媳婦見面？不，哪有這回事？」家姑一邊笑，一邊說。

「我不是這個意思。」郁嘉忙說。

「那麼，我再問你，你有沒有擔心新鳴的安全？」家姑又問。顯然，她很着重這個問題。

「我不擔心，因為我知道不會有這個問題發生。」郁嘉坦白說。

「為什麼？」

「因為新鳴有聲明在先。」

「他聲明什麼？」

「他抗議我太沉迷於工作。」

「這樣說過之後，他就不回來麼？」

「是呀！」

「好吧，我明白了，這樣，我也不必擔心他的安全了。」

「噢，原來你在擔心麼？」

「唉，怎會不擔心啊！他到底是我兒子啊！」

「那麼，你放心吧，好好睡覺吧，現在很晚啦！」

「還有一點要問你，你知道新鳴去了什麼地方麼？」

「不知道！」

「你想不想知道？」

「唔，這樣說來，你是知道的啦？」

「不，不，我不知道！」家姑卻說。

「那麼，你為什麼會問我想不想知道？」

「哈哈，」家姑笑了笑說，「我想知道你的脾氣硬到什麼程度，是不是連他的下落，你也懶得查問。」

「反正，他一定是住在熟人家裏，不必調查也知道。」郁嘉這樣說。

「好！」家姑於是說，「算我服了你。你真是個絕頂冷靜的女性。我一向自詡冷靜，但比起你來，我是自歎不如了。好吧，去睡吧，安心安意去睡吧！祝你晚安！」

家姑把電話掛斷之後，郁嘉便真真正正地安心安意了。本來，她是有一點兒牽慮的。

她洗了個熱水澡，睡了五個小時，天剛亮便又起床。

不知為什麼緣故，她快樂得很，覺得可以做的事情太多了，可惜她沒有七手八臂，可惜她不能把自己一個人化成兩個人三個人四個人五個人。

（二〇〇）

豪門怨婦

王方

五四　林祖澤允見紫茵

林祖澤緩過一口氣，才斥責道：「美蘭，不准你多嘴！更不准你多事！」

美蘭說：「爸爸，我不想多嘴，也不想多事，我只是忍不住口，才會出聲的！你反對哥哥跟紫茵結婚，就要早些出聲，你一知道哥哥有了女朋友，就要把他們拆散，現在哥哥與紫茵的感情已經這麼深，如果無法結婚，那麼，哥哥就會一世人都怨恨你的了！」

林太也開聲說：

「是呀，阿澤我覺得美蘭講得很有道理，紫茵這個女孩子，我很喜歡她，你不妨先見她一面，再作決定，好嗎？」

林祖澤說：「這些窮家女孩子，未見過世面，有什麼好見的！」

林太說：「紫茵雖然不是生長有錢人家，但對人處事，落落大方，娶了進來，我相信也不至有失我們林家少奶奶的身份的！」

美蘭也說：「爸爸，紫茵是個電視台女藝員，人家見過的世面比哥哥還要多呢！」

「我就是嫌她太過拋頭露面！」

「爸爸，你不是嫌這樣，就嫌那樣，現在是哥哥找老婆，又不是你找老婆，哥哥與紫茵已經戀愛成熟，你如果不許他們結婚，要大哥另找一個女朋友，他不知道要到什麼時候才能結婚呢！事關哥哥那種內向性格，那些有錢人家的小姐，未必會看上他的呀！」

林太一聽，連忙接口，說道：「美蘭這話也對，揚名的年紀也不小了，已經到了應該結婚的時候了！你想要他跟富家小姐結婚，一早就應該交代一聲，介紹一些富家小姐給他認識才是，這次你若不許他結婚，萬一他惱了起來，不再結婚，那麼，我們林家——」

林祖澤想想也是道理。正是不孝有三，無後為大，他是信奉這一套的。他倘有揚名這一個兒子，若兒子從此不肯結婚，或受到刺激之後，不肯正正經經結婚，那麼，他們林家就要絕後了。

無可奈何，他只好說：「好吧，你叫揚名明天帶他的女朋友來，先見我一面，再作決定好了！」

美蘭說：「爸爸，你要講清楚，明日什麼時候，在什麼地方見你呀？事關你未必有時間回家的嘛！」

「唔，這樣好了，明天，叫揚名帶她來公司見我。」

美蘭便把好消息告訴揚名，揚名便去通知紫茵。

沒有愛的星期天

林蔭

「為什麼現在才告訴我？我還算不上是……」翟昌本要說「還算不上是好朋友」，卻覺得這一說不單只責備過甚且有自誇之嫌，也就改口說：「手停口停的同行？」

「我們早就要來了。昌叔，說坦白的，一來我們心煩意亂，沒了主意，再說，他的姑媽一下子便把我們留下人在海裏，水草也抓一根啦。」

百英說話畢竟比日雄條理分明，聽這解釋不是百份百的圓滿，翟昌還是說：「那麼今天呢？今天是什麼差遣兩位……？」

「你又來了！又是沒正沒經只管說笑話啦。沈嫂說要是這裏准留宿，他們倒要……」昌嫂卻說不下去，因為她知其一不知下文。

日雄也不知老婆賣些什麼藥，說：「別裝出神神秘秘的樣子，究竟……誰要留宿？」

「是你呀沈先生。我有個想法，要[illegible]：「我們跟昌叔合作，多找一個擺子，最好就在附近，那麼，你留宿這裏，我暫時到同事那裏擠個一頭半月，有起色，再慢慢找房子，反正我們愁的不是每天下鍋米，是晚上片瓦遮頭。」

像悶葫蘆被打開，大家不期「哎呀」連聲。

昌嫂說：「要這樣，沈嫂也用不着找同事，到我們家，一起做沙甸魚只怕受不了吧？」

可是翟昌沒有說話，在思索。

此刻是晚上七時四十幾分，商場還是燈火通明，不過顧客確實不多，只那麼三三兩兩，而且跑進一家小商店，沒一會便跑出來，然後跑了一陣又在一些攤檔前佇足。

昌叔便說：「這情景，兩位是看得見的，我有個道理，不知行得通不通？雄哥白天仍舊做原來的買賣，收檔後到我家吃飯，然後到這裏來，反正晚上也要營業幾個小時，高興嘛，幫我一把，不然到了那時候雄哥留宿這裏，也是一樣。老婆說對了，沈嫂暫時屈在我們那沙甸魚罐裏。可不知……？」

（七五）